



SAMEDI 24 SEPTEMBRE 1994

No 35767 - 114e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Inde

La fuite devant la peste

Plus de 300.000 personnes ont fui par tous les moyens la ville de Surat, à 270 km au nord de Bombay, dans l'Etat du Goudjerat, devant l'épidémie de peste qui y sévit. Leur fuite accroît du même coup les risques de propagation de la maladie dans le reste de l'Inde.

Page 2

Bosnie

Riposte serbe

Les forces serbes de Bosnie ont intensifié hier leurs attaques contre des Casques bleus de l'ONU. Cette riposte fait suite au raid aérien de l'OTAN jeudi dans la zone d'exclusion autour de Sarajevo. Le pont aérien humanitaire sur la capitale serbe n'a pas repris.

Page 2

Un mort à Payerne

Train contre bus

Un enfant de onze ans est mort hier matin lors d'une collision entre un train et un bus scolaire à proximité de la gare de Payerne (VD). Huit autres écoliers ont été blessés.

Page 4

Delémont

Stress sous la loupe

Organisé par le Centre médico-psychologique du canton du Jura, un congrès consacré au stress post-traumatique réunit à Delémont quelque cent cinquante spécialistes - psychiatres, psychologues, médecins, juristes, infirmiers. Ils ont entendu des exposés clairs et précis et ont pris part à des ateliers qui ont abordé quelques spécificités des troubles et angoisses découlant de traumatismes divers.

Page 17

Les accords du GATT favoriseront les régions économiquement actives

L'Arc jurassien gagnant

La Chaux-de-Fonds, Le Locle, le Val-de-Travers, le Jura et le Jura bernois devraient largement bénéficier des accords du GATT: ces régions industrielles, comme l'Arc jurassien en général, figurent en tête des 106 régions de Suisse classées en fonction de leur «sensibilité» (positive) à l'ouverture des marchés mondiaux. Mais les grands centres urbains profiteront également du GATT grâce au développement de leurs services.

Berne

François NUSSBAUM

Le Conseil fédéral a adressé hier au Parlement les deux messages sur les accords multilatéraux de l'Uruguay Round, conclus entre les 110 pays membres du GATT. Rappelons qu'il s'agit d'une vaste libéralisation des échanges commerciaux. Un des messages concerne l'approbation de ces accords par la Suisse, l'autre contient les modifications du droit suisse que ces accords impliquent. Parallèlement, un rapport a été publié sur les conséquences des

accords du GATT sur les différentes régions du pays. Rédigé par le professeur Heinz Hauser (Haute Ecole de Saint-Gall), le rapport indique clairement qu'aucune région ne sera perdante, mais que certaines seront plus gagnantes que d'autres. L'accès amélioré aux marchés étrangers sera favorable aux cantons industriels et aux centres de services, alors que les régions alpines bénéficieront d'effets indirects (tourisme).

Après avoir découpé le pays en 106 régions (notamment en fonction de leur homogénéité économique), le rapport analyse la structure des branches et leur sensibilité aux accords du GATT. Il apparaît alors clairement que l'industrie d'exportation ne peut que se développer, que ce soit le secteur des machines (60% de la production exportée), de la chimie (85%) ou de l'horlogerie (90%). De même pour les activités de services (banques, assurances, etc) de grandes villes comme Zurich, Genève, Zoug, Bâle, Lugano.

EN TÊTE DE LISTE

Dans le domaine industriel, les régions les plus perméables à l'ouverture du GATT sont (dans l'ordre décroissant): Vallée de Joux, Granges, La Chaux-de-Fonds/Le Locle, Bâle, Val-de-Travers, Bienne, Jura, Jura bernois. Le littoral neuchâtelois n'est qu'en 25e position (sur 106). Dans le secteur des ser-



vices, la plupart de ces régions sont, en revanche, beaucoup plus loin dans le classement.

Mais l'industrie est affectée d'un poids plus grand que les services. Dans un classement combiné, ces mêmes régions horlogères se retrouvent donc en tête de liste. Le rapport ajoute que, si les cantons riches (Zurich, Zoug, Bâle, Genève)

pourront encore s'enrichir, il en va de même des cantons industriels à bas ou moyen revenu: le nivellement devrait se faire vers le haut.

PAS DE GARANTIE

Il ne faudrait toutefois pas considérer ces classements comme la garantie de forts taux de croissance. Les auteurs du rapport précisent bien qu'il s'agit

d'indicateurs pour évaluer, selon les régions, les possibilités directes d'accès au marché qu'on peut attendre des accords du GATT. En d'autres termes, de nouvelles parts de marché pour l'horlogerie suisse en Asie ou en Amérique dépendent de la volonté de les obtenir.

F.N.

Page 4

L'actrice a rejoint Jean-Louis Barrault décédé en janvier dernier

Madeleine Renaud n'est plus

Elle disait n'avoir que deux amours: le théâtre et Jean-Louis Barrault. Huit mois après celui-ci, Madeleine Renaud, l'une des plus grandes dames du théâtre français, est décédée à l'âge de 94 ans hier.

Elle est morte à l'hôpital américain de Neuilly-sur-Marne (Hauts-de-Seine) où elle avait été admise la veille. Ses obsèques auront lieu mardi prochain en l'église Saint-Pierre de Chaillot à Paris.

Née le 21 février 1900 à Paris, Madeleine Renaud sort du conservatoire avec un premier prix de comédie en 1921. Elle entre alors à la Comédie-Française, où, jusqu'en 1946, elle interprète tous les grands rôles du répertoire classique. Divorcée du comédien Charles Granval - dont elle a un fils, Jean-Pierre Granval, comédien et metteur en scène - elle se remarie en 1940 avec Jean-Louis Barrault.

C'est en tournant «Hélène» de Jean-Benoît Lévy, en 1936, qu'elle l'avait rencontré. De sa relation avec Jean-Louis Barrault, acteur et metteur en scène-phare, elle disait: «Nous ne sommes pas simplement liés l'un à l'autre. Nous formons un amalgame. Nos mains ne sont jamais séparées».

Ils créent leur propre compagnie qu'ils installent d'abord au Théâtre Marigny, sur les Champs-Élysées, puis au théâtre de l'Odéon, à celui d'Orsay, dans une ancienne gare, avant de revenir sur les Champs-Élysées en 1980, au théâtre du Rond-Point.

Fidèle à la compagnie Renaud-Barrault, Madeleine Renaud a été l'interprète des plus grands textes. Molière, Mari-



Madeleine Renaud

Elle était âgée de 94 ans. (Keystone-AP)

voux, Feydeau, Tchekov, Claudel, Giraudoux, Montherlant, Anouilh, Beckett, Duras, ont jalonné sa carrière.

Au cinéma, où elle a débuté en 1931 dans «Jean de la Lune», Madeleine Renaud a été la vedette de «Maria Chapdelaine» de Julien Duvivier, et l'une des interprètes préférées de Jean Grémillon («Remorques», «Lumières d'été», «Le ciel est à vous»). Plus récemment elle avait interprété «Le diable par la queue» et «La Mandarine». Elle avait tourné son dernier film, «La lumière du lac», de F. Comencini, en 1988.

La grande actrice, restée active jusqu'à ces dernières années, avait remporté à la fin de 1989 un énorme succès en reprenant «L'amante anglaise» et «Savannah Bay». Deux pièces de Marguerite Duras qu'elle avait créées la première en 1968 et la seconde en 1983.

UN VIDE

«Qu'elle ait rejoint Jean-Louis Barrault, tout le monde s'y attendait un peu, et l'on vient de s'apercevoir que cela fait un vide considérable», a déclaré l'acteur Daniel Gélin. «C'était sans doute la plus grande comédienne française du siècle», n'a pas hésité à dire Maurice Béjart. (ats, ap)

OPINION

Mieux vaut tard que jamais

Les paysans suisses comprennent vite, pourvu qu'on leur explique les choses lentement.

Voilà deux ans à peine, nos agriculteurs timorés recommandaient de rejeter l'accord sur l'Espace économique européen pour d'obscurs motifs, alors même que le traité ne comportait pas de volet agricole.

Aujourd'hui - bonne nouvelle - la paysannerie a enfin compris les vrais enjeux du commerce et de l'industrie. Aussi, sauf surprise, les agriculteurs ne lanceront pas de référendum contre la ratification des accords de l'Uruguay Round. Ils se borneront à réclamer des paiements directs susceptibles de réapprovisionner les greniers que le GATT aura contribué à vider.

Les faits et la logique n'ont pourtant pas varié depuis le scrutin sur l'EEE.

D'une part, aussi paradoxal que cela puisse paraître, l'attrait de la place économique helvétique est une question de vie ou de mort pour l'agriculture suisse. D'autre part, hors le GATT, il n'y aura pas de salut pour les industriels. Conclusion: malgré leur perte de revenu programmée, les agriculteurs soutiendront les accords de l'Uruguay Round. A charge ensuite pour l'économie suisse de moissonner suffisamment d'argent pour permettre à la Confédération d'indemniser les paysans.

Pour tardive qu'elle soit, cette volte-face agricole est bienvenue. Elle souligne en effet l'évolution des mentalités au sein même de la paysannerie suisse: pour la première fois depuis cinquante ans, les agriculteurs cessent de se parer du statut de sauveurs de la patrie, glané durant la dernière guerre. Puisqu'il faut s'adapter, disent-ils enfin en substance, nous nous adapterons.

Par malheur, une majorité de Suisses a déjà oublié ce que les paysans ont mis si longtemps à apprendre: scrutin après scrutin, les Helvètes renforcent obstinément leur isolement politique et économique face à l'étranger.

Le Parti des démocrates suisses notamment, ancienne Action nationale, s'oppose déjà à la ratification des accords de l'Uruguay Round. Il n'est dès lors pas exclu qu'il tente de faucher le projet en lui opposant un référendum.

Dame! Même lorsqu'on leur explique les choses lentement, ces gens-là ne comprennent pas.

Benoît COUCHEPIN

SUBARU 4x4

IMPREZA 1.6

16 V - 90 CV
2x5 vitesses



Fr.
24 100.-



AUTO-CENTRE

Fritz-Courvoisier 66
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 66 77

Inde: plus de 300.000 personnes quittent la ville de Surat

La fuite devant la peste

Plus de 300.000 personnes ont fui par tous les moyens la ville de Surat, à 270 km au nord de Bombay, dans l'Etat du Goudjerat, devant l'épidémie de peste qui y sévit. Leur fuite accroît du même coup les risques de propagation de la maladie dans le reste de l'Inde.

Le secrétaire à la Santé Madhusudan Dayal s'est dit «très préoccupé» devant cet exode, provoqué par une épidémie de peste pulmonaire. Cette maladie a déjà fait plus d'une centaine de morts depuis trois jours. Un nombre encore supérieur de victimes luttent contre la mort.

Des voitures équipées de haut-parleurs circulent dans cette ville de deux millions d'habitants pour inciter les gens à rester chez eux et ne pas céder à la panique. Les autorités ont fait publier dans les journaux des avis allant dans le même sens.

Mais les organisations humanitaires estiment que plus de 300.000 personnes ont déjà fui Surat. Les trains ont été pris d'assaut par les réfugiés et les



Surat en Inde

La peur de la peste pousse les habitants à fuir.

(Keystone-AP)

responsables des chemins de fer estiment que plus de 150.000 personnes ont quitté la ville par ce seul moyen ces dernières 48 heures.

L'épidémie de peste pulmonaire s'est déclarée il y a une semaine à Surat. Les premiers décès ont été signalés dans les trois jours qui ont suivi. Les médecins font

état d'une pénurie de médicaments appropriés, notamment la tétracycline, qui permet de guérir si le traitement est entrepris suffisamment tôt.

«Les gens ont peur. C'est une maladie très virulente et mortelle, qui peut se transmettre par les voies respiratoires. Elle détruit les tissus des poumons des gens atteints en très peu de temps», explique un responsable des services de santé de Surat. «Les patients arrivent à pied et, quelques minutes plus tard, ils s'effondrent et meurent», raconte un autre médecin.

SURVEILLANCE

Le premier ministre fédéral P.V. Rao, préoccupé d'une extension incontrôlable de la maladie, a demandé au Ministère de la santé de mettre sur pied d'urgence à New Delhi un centre de surveillance de sa propagation dans l'Etat du Goudjerat. Des mesures préventives comme l'épandage de pesticides ont commencé à être prises à Bombay et dans les districts avoisinant la ville de Surat.

En revanche, l'épidémie de peste bubonique – la peste noire du Moyen Age européen – est désormais maîtrisée dans la zone de l'Etat du Maharashtra où elle s'était déclarée. Au total, 81 personnes ont contracté la peste bubonique dans un rayon de 15 km autour de la ville de Mamla mais la maladie n'y a fait aucun mort.

(ats, afp, reuter)

BRÈVES

Philippines

Coulées de boue

La pluie qui tombe dans la région du volcan Pinatubo a provoqué jeudi une importante coulée de boue volcanique détruisant huit villages environnants et une ville et tuant au moins 13 personnes.

Ulster

Optimisme grandissant

Londres et Dublin ont affiché hier un optimisme grandissant sur les chances d'une paix durable en Ulster. Le premier ministre britannique John Major a envisagé la participation dès Noël du Sinn Fein, la branche politique de l'IRA, à des pourparlers politiques.

Hong Kong

Décollage manqué

Un avion cargo transportant un équipage de 12 personnes de nationalité indonésienne s'est abîmé en mer hier soir à proximité de l'aéroport Kai Tak de Hong Kong, faisant deux morts et six blessés, a annoncé un porte-parole du gouvernement. Les sauveteurs recherchent les quatre personnes disparues. L'aéroport de Hong Kong se trouve en bord de mer.

Niger

Inondations tragiques

Les inondations consécutives aux pluies diluviennes ont fait 127.000 sans-abri et 42 morts au Niger, selon un nouveau bilan officiel. Par ailleurs, plus de 18.000 logements et une centaine de puits se sont effondrés. Les inondations ont également détruit 30.000 hectares de cultures et tué plusieurs milliers de têtes de bétail.

Sierra Leone

Le choléra frappe

L'épidémie de choléra qui sévit depuis la semaine dernière dans le sud de la Sierra Leone a pour le moment tué 300 personnes, a révélé hier un responsable du Ministère de la santé. Les autorités craignent des désordres si l'épidémie gagne les camps de déplacés du sud du pays. Le camp de Gondama, près de la province de la capitale, accueille environ 50.000 personnes déplacées par la guerre menée par l'armée régulière contre les rebelles.

Bosnie: pont humanitaire aérien sur Sarajevo suspendu

Riposte des Serbes contre l'ONU

Les forces serbes de Bosnie ont intensifié hier leurs attaques contre des Casques bleus de l'ONU. Cette riposte fait suite au raid aérien de l'OTAN jeudi dans la zone d'exclusion autour de Sarajevo. Le pont aérien humanitaire sur la capitale serbe n'a pas repris.

D'après le porte-parole des Nations Unies, Tim Spicer, la situation militaire générale restait toutefois stable hier, malgré la recrudescence des attaques de l'armée serbe bosniaque (BSA). «Après le raid, l'ONU est devenue une cible de choix pour la BSA dans la poche de Gorazde, à l'est de Sarajevo. Le secteur sud-ouest et Bihac (nord-ouest de la Bosnie) ont également subi des provocations», a-t-il déclaré. Un avion de combat américain

A-10 et deux Jaguar britanniques avaient détruit jeudi un char T-55 serbe. Ce raid avait été provoqué, selon la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU), par une série d'attaques délibérées contre des Casques bleus français. L'ONU avait averti les Serbes trente minutes avant l'arrivée des appareils de l'OTAN.

SOUTIEN DE MOSCOU

Le raid de jeudi a obtenu le soutien de Moscou. Le ministre russe des Affaires étrangères, Andreï Kozyrev, a estimé qu'il faut «défendre les Casques bleus par tous les moyens mis à disposition par la communauté internationale».

A Sarajevo, où 10.000 personnes ont été tuées en 29 mois de siège, les habitants se félici-

tent de l'intervention de l'OTAN. Ils souhaitent toutefois de nouvelles frappes militaires. Le vice-président bosniaque, Ejup Ganic, a estimé que le raid aérien «était une bonne chose mais insuffisante (...) La communauté internationale a tort de réagir du tac-au-tac avec les Serbo-bosniaques mais devrait intervenir une bonne fois pour les empêcher de s'attaquer à nouveau aux soldats de l'ONU».

Le pont aérien humanitaire sur la capitale bosniaque, interrompu jeudi avant le raid de l'OTAN, pourrait reprendre ce matin. A condition que les pays participants jugent la sécurité satisfaisante, a annoncé hier le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés.

(ats, afp, reuter)

Questions nucléaires: alors qu'Etats-Unis et Corée du Nord négocient

Appel de l'AIEA pour une inspection

Les discussions entre Américains et Nord-Coréens sur les questions nucléaires ont repris hier à Genève. A Vienne, l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a demandé à la Corée du Nord d'ouvrir toutes ses installations nucléaires à des inspections internationales.

Lors de l'assemblée générale annuelle de l'AIEA, une majorité écrasante des délégués ont approuvé une résolution en ce sens.

Seule la Libye a voté contre. On dénombre dix abstentions, dont celle de la Chine.

La résolution demande à la Corée du Nord «de permettre à l'agence d'avoir accès à toutes les informations et à tous les lieux». Ceci concerne les sept sites déclarés par Pyongyang en 1992 ainsi que deux autres sites non déclarés, qui contiendraient des déchets nucléaires pouvant provenir d'un programme militaire, se-

lon l'AIEA. Auparavant, la Corée du Nord avait une nouvelle fois refusé catégoriquement l'accès aux deux sites non déclarés. A Genève, les délégations américaine et nord-coréenne ont eu quatre heures de discussions à la mission américaine. Les chefs des deux délégations, l'ambassadeur Gallucci et le vice-ministre des Affaires étrangères Kang Sok-ju ont ensuite déjeuné ensemble.

(ats)

Les démarches du gouvernement des Pays-Bas n'auront pas suffi

Néerlandais pendu à Singapour

Johannes van Damme, un Néerlandais de 59 ans condamné à mort pour trafic de drogue, a été pendu hier aux premières heures à Singapour.

Son ultime demande de grâce transmise par voie diplomatique avait été rejetée. Il est le premier

Occidental exécuté pour trafic de drogue à Singapour. L'exécution a eu lieu à la prison de Changi, où 75 personnes accusées de trafic de drogue ont été pendues ces 19 dernières années.

Jusqu'aux dernières minutes qui ont précédé son exécution, le gouvernement des Pays-Bas

aura multiplié les démarches pour obtenir la clémence en faveur de son compatriote.

Selon son avocat, M. van Damme était tombé dans un piège, tendu par le milieu criminel du Nigeria où il résidait depuis 20 ans.

(ats, afp, reuter)

Haïti: prochaine confiscation d'armes MP's sur place

Un accord est intervenu sur la coopération policière à Haïti. Il prévoit que des patrouilles haïtiennes et américaines veilleront au respect de l'ordre dans l'île. Le président Bill Clinton a annoncé l'application prochaine d'un programme de confiscation d'armes.

«La police haïtienne et la police militaire américaine vont coopérer au maintien de l'ordre (...) Cette coopération permettra notamment d'éviter les dérapages comme ceux de ces derniers jours», a souligné un responsable haïtien.

Il a fait cette déclaration à la suite d'un entretien, à Port-au-Prince, entre le chef de la police de la capitale, le lieutenant-colonel Joseph Michel-François, et le responsable du contingent de 1000 policiers militaires américains (MP), le

colonel Mike Sullivan. A Washington, un responsable du Pentagone a voulu couper court aux rumeurs selon lesquelles les MP pourraient effectuer des patrouilles communes avec les policiers haïtiens. Il a précisé qu'il s'agirait de patrouilles «parallèles», c'est-à-dire indépendantes.

Jeudi soir, un responsable américain a annoncé que 750 MP's ont été déployés en Haïti. Aujourd'hui, les policiers militaires américains devraient être environ un millier sur l'île.

A Washington, le secrétaire d'Etat Warren Christopher a déclaré hier que les Etats-Unis souhaitent toujours le départ d'Haïti du général Raoul Cédras. Ce dernier a accepté de quitter le pouvoir d'ici au 15 octobre mais refuse d'envisager l'exil. (ats, afp, reuter)

Atrocités au Rwanda: rapatriement stoppé

Violences extrémistes

Des extrémistes hutus et tutsis continuent de commettre des atrocités au Rwanda, a indiqué hier l'ONU. De nouveaux Casques bleus vont être déployés dans le sud-est du Rwanda, alors que le HCR a stoppé son programme de rapatriement des réfugiés.

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux réfugiés (HCR) a annoncé hier à Genève que le programme de rapatriement des réfugiés rwandais est

stoppé depuis dix jours. Le HCR a des preuves irréfutables que des actes de représailles sont commis par l'armée patriotique rwandaise, dominée par les forces du Front patriotique rwandais (FPR, l'ex-rébellion de la minorité tutsie aujourd'hui au pouvoir). Le porte-parole a évalué à des milliers de personnes le nombre de victimes d'actes de représailles perpétrés depuis deux mois.

(ats, afp, reuter)

Kurdistan turc et irakien

Assaut turc

Les forces armées turques ont monté hier une vaste opération aéroterrestre. Elle vise à reprendre le dernier réduit montagnard défendu par quelque 3000 maquisards du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) dans la province orientale de Tunceli. Des hélicoptères de combat ont attaqué pour la deuxième jour-

née consécutive les flancs de la chaîne du Munzur ainsi que la vallée de Kutuderisi.

Ankara a par ailleurs confirmé que les forces turques avaient mené un raid aérien la veille en territoire irakien. Violation du droit international qui n'a l'heur de perturber personne. (Imp, ats)

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

SPORT-HÔTEL-RESTAURANT MONT-SOLEIL sur Saint-Imier
Dimanche 25 septembre 1994
Entrecôte de cerf Napoléon et civet de cerf et chevreuil
Réservations; ☎ 039/41 25 55
132-512801

A l'Ours aux Bois
Il n'y a pas d'arêtes dans
la bouillabaisse
Pour réserver: ☎ 039/61 14 45
14-8154

Rue de la Paix 74
☎ 039/23 09 36
La Chaux-de-Fonds
Pizzas fraîches, côte de bœuf
filets mignons
Filets de perche et de sole
Fondues chinoise,
bourguignonne et fromage
Civet et médaillons de chevreuil
Deux menus chaque jour
ainsi que notre carte
Nouvelle direction
Ambiance sympathique
Ouvert tous les jours dès 6 h 30
132-13063

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 25 septembre 1994
Entrecôte de porc, sauce aux fines herbes
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77
132-50047

L'Hôtel Moreau
Av. Léopold-Robert 45
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 22 22
Nous informons
notre aimable clientèle
que nos restaurants sont
complets pour cette soirée
et annonçons l'ouverture
de la chasse au «Coq Hardi»
dès le 30 septembre
132-12208

Cette
rubrique
paraît
chaque
samedi

HÔTEL-RESTAURANT «AU BOIS DE LA BICHE»
vous propose:
LA CHASSE
Spécialités: noisettes de chevreuil aux raisins
et à l'armagnac; civet de chevreuil sans os;
perdreux aux choux; civet de lièvre; marccassin
MÉNUS: FF 85.-; FF 135.-; FF 155.- + carte.
Dimanche 2 octobre
sera animé par des cors des Alpes
Renseignements, réservations: ☎ 0033/81 44 01 82
25140 CHARQUEMONT (FRANCE)
132-514129

"Le Hameau" Café Restaurant
Les Convers ☎ 039/23 61 15
La chasse est arrivée!
Civet de chevreuil, selle de chevreuil,
médaillon de chevreuil, entrecôte de sanglier
aux bolets et filets de lièvre aux morilles
Se recommandent MM. Risler et Bütikofer
132-12706

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE

DIVERS
Idées de changements
30 rouleaux en stock
tapis mur-à-mur
Fr. 8.90/m²
Tapis - Revêtements de sol - Stores
Tapis d'Orient - Plastiques
**LE PLUS: - qualité
- livraisons à domicile**
Av. Charles-Naine 45
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 85 15
132-12049
Sandob
tapis

SPECTACLES - LOISIRS
ST-IMIER Salle de spectacles
Mercredi 12 octobre à 20 h 15
THÉÂTRE DE BALLET DE VIENNE
● **GALA DE BALLET DE VIENNE** ●
avec les Etoiles de Vienne, Paris, Londres,
Monte-Carlo et le CORPS DE BALLET. PRO-
GRAMME: 1re partie: les plus beaux extraits
de LAC DES CYGNES, CASSE-NOISETTE,
BELLE AU BOIS DORMANT de Tchaikowski /
2e partie: «UNE NUIT À VIENNE», avec les
valseuses et polkas de Johann et Joseph Strauss,
Lanner et Zieher.
UN PROGRAMME EXTRAORDINAIRE!
Location: Papeterie de Angelis
Tél. 039/41 31 76

IMMOBILIER



“DOMAINE DE BEAUMONT”
Boulevard des Endroits
La Chaux-de-Fonds
Un habitat de qualité dans un environnement
exceptionnel, tant par sa situation géographique
que par la configuration du terrain
**À VENDRE
MAGNIFIQUES
APPARTEMENTS
de 2½ à 5½ pièces**
avec possibilités de jardin
Entrée en jouissance: immédiate
**Portes ouvertes
SAMEDI 24 septembre 1994 de 9 à 16 h**
Pour tous renseignements et visites:
Gérance immobilière Bosshart & Gautschi
Av. Léopold-Robert 76, 2300 La Chaux-de-Fonds
à l'attention de Mme N. Mulchi
Tél. 039/23 17 83
132-12263

GHB GERANCE S.à.r.l.
Patinage 4a - 2114 Fleurier
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75
A louer
rue Numa-Droz 127-129
La Chaux-de-Fonds
dans immeuble entièrement rénové
2½ et 3½ pièces
Cuisine agencée, salle de bains/baignoire
Ascenseur
**Journée portes ouvertes
le samedi 24 septembre 1994
de 9 à 13 heures**
Venez nous rendre visite
28-1295

FINANCE



Veillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom Prénom
Date de naissance Etat civil
Lieu d'origine Nationalité
Rue No
NP/Domicile A cette adresse depuis
No de tél.
Adresse précédente
Profession
Employeur
(aucune demande de renseignements)
Depuis quand
Salaire mensuel Fr.
Revenus accessoires par mois Fr.
(par ex. épouse)
Date Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert,
2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12
Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des
frais de fr. 413.20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

A louer à Renan:
joli appartement
4½ pièces
avec balcon
Fr. 520.- + charges
studio
agencé
Fr. 250.- + charges
☎ 038/51 24 51
6-12209

**A VENDRE
OU A LOUER**
directement du propriétaire
dans les Alpes valaisannes
studios et appartements de
vacances
CHAMPEX-Lac
Appartement 3 pièces, meublé,
avec garage box
HAUTE-NENDAZ
Appartement sous toit 3 pièces meublé
avec parking intérieur
CRANS-MONTANA
Appartement 3½ meublé, à proximité du
golf et du centre du Régent avec parking
NAX
Appartement 2½ meublé pour 6 pers.
VEYSONNAZ
2 studios meublés, avec cave et parking
BAINS de SAILLON
Appartement 2½ pièces duplex
avec mezzanine, meublé
3 studios meublés, place de parc et cave
NENDAZ-Siviez
Appartement 1½ pièces, meublé,
pour 4 personnes
NENDAZ-Centre
Appartement 3½ pièces meublé
SAVIÈSE-CHANDOLIN
Appartement 4½ pièces vue imprenable
OVRONNAZ - Centre Thermal
Studios, appartements de 2 et 3 pièces
meublés avec parking intérieur et accès
au centre thermal par galeries couvertes

Vectra GL
39 000 km.
Fr. 14 900.
☎ 077/377 112
28-276

A vendre
**CHIOTS
COCKERS**
rouge ou bleu
☎ 066/76 62 74
165-700285

VW Passat Break
BV aut. neuve,
87, 150 000 km.
Fr. 6950.-
Garage
de La Sagne
☎ 039/31 82 88
132-507953

Loterie «OUI à la loi
contre le racisme»
**Numéros
gagnants:
24 - 433
353 - 293**
Prix à retirer
au Louvain.
☎ 038/57 16 67
28-525402

Maurice Métral

**Le silence
du matin**

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village
et Maurice Métral)

Je retournai à mon taxi et priai le
chauffeur de me conduire dans un
hôtel convenable. Cela me valut une
autre heure et cinquante dollars au
total.

A peine installé, je demandai une
communication prioritaire pour
l'Hôtel Europa à Patna. La récep-
tionniste m'avertit que cela prendrait
du temps et qu'elle me rappellerait.
J'en profitai pour recontacter l'éta-

blissement où l'on soignait Stéphanie.
En vain! Les conversations télé-
phoniques avec les malades étaient
rigoureusement interdites. De plus,
on tardait à me mettre en liaison avec
Patna. Je descendis à la réception
pour m'informer de ces contretemps
auprès de l'hôtesse. Elle m'expliqua
que la police exigeait certaines pré-
cautions, la ville ayant été, récem-
ment, le champ d'une véritable ba-
taille rangée entre manifestants et
forces de l'ordre. En désespoir de
cause, je lui demandai comment pé-
nétrer en Inde et rejoindre Patna.

- Aucun problème, me dit-elle, je
connais un pilote. Mais il vous en
coûtera le secret et cinq cents dollars.

Je lui donnai mon accord. Elle té-
léphona et nous convînmes d'un ren-
dez-vous pour le lendemain dans la
soirée. J'aurais pu me décider sur
l'heure mais j'avais le souci, au préa-

lable, de savoir dans quel état se
trouvait Stéphanie. Mon voyage à
Patna dépendrait d'elle. Je suppo-
sais, en effet, que la mère de Malina
ne m'avait pas contacté pour une ur-
gence avec une simple lettre postée
dix jours plus tôt.

Je dormis très mal. La rue, qui
passait sous ma fenêtre, quatre
étages en dessous, regorgeait de
bruits, de clameurs, de musique toni-
truante. Je me fis apporter une bou-
teille de whisky et l'éclusai à moitié.

A l'aube, je me sentis lourd et nau-
séabond. Il faisait une chaleur tor-
ride. Et le ventilateur s'était figé.
Grève perpétuelle du confort... Je
pris une douche froide.

La réceptionniste ayant changé de
visage, je crus, dans l'hébétude, que
l'on m'avait, pendant mon sommeil,
changé d'hôtel tellement, avec la lu-
mière du jour, celui où je me trouvais

me parut délabré et d'une autre épo-
que.

Un taxi vétuste et désarticulé me
brinquebala jusqu'à l'hôpital où,
cette fois, après avoir rempli une
fiche de renseignements et présenté
mon passeport, je pus accéder à la
chambre 205, en compagnie d'une
infirmière.

J'eus de la peine à reconnaître Sté-
phanie. Elle était sous perfusion et
d'une pâleur translucide. Elle dor-
mait.

L'infirmière me souffla:

- Attendez qu'elle se réveille!

Et, comme si elle se fût défiée de
moi, elle prit place à mes côtés. La
pièce chaulée m'attrista. L'infirmière
s'endormit sur sa chaise. J'en profitai
pour me rapprocher du lit. Stéphanie
ouvrit alors les yeux et me reconnut.

(A suivre)

Accords du GATT: les partis gouvernementaux et le Vorort satisfaits

Les regrets des paysans

Les messages du Conseil fédéral sur les accords du GATT déçoivent les paysans. L'Union suisse des paysans (USP) regrette en effet qu'une garantie des paiements directs ne soit pas prévue. Les partis gouvernementaux en revanche se déclarent satisfaits.

Pour Rudi Baumann, président de l'association des petits et moyens paysans (VKMB), il n'y a pas lieu de lancer un référendum, bien que les demandes présentées n'aient pas été retenues. Il faudra néanmoins discuter à nouveau, une fois les accords signés, de la question de la protection des marques et des paiements liés aux prestations écologiques.

Pour l'USP, c'est essentiellement le fait que les paiements compensatoires ne soient pas garantis qui fait problème. Ces paiements devraient en effet compenser la réduction des prix aux producteurs et des aides à l'exportation – soit environ 1,2 milliards de francs. Cette reven-

dication paysanne est également soutenue par le parti démocrate-chrétien (PDC) et l'Union démocratique du centre (UDC). Pour le PDC, «aucune mesure d'économie ne doit être prise au dépend de l'agriculture».

Pour le Parti radical suisse (PRD), les deux messages sont satisfaisants. La Suisse, fortement liée à l'économie mondiale ne peut que profiter des accords.

RESPECTUEUSE

Le Parti socialiste, pour sa part, entend s'engager pour une agriculture respectueuse de l'environnement et une liaison des paiements directs à des prestations écologiques. Des compensations doivent également être envisagées pour atténuer les effets des accords sur les pays les plus pauvres.

Pour le Vorort, c'est une excellente chose que le gouvernement s'en soit tenu au strict nécessaire législatif. Il faut espérer que les Chambres suivront la même voie, selon le secrétaire de l'organisation faïtière de l'économie. La libéralisation ne sera toutefois profitable que si la Suisse modernise ses propres règles internes. (ap)



Jean-Pascal Delamuraz

Les paysans sont déçus des décisions du ministre de l'Economie publique. (Keystone-Engeler)

Pour davantage de responsabilité collégiale au sein du Conseil fédéral

Le plaidoyer de Flavio Cotti

Flavio Cotti reconnaît que la confiance des Suisses en leur gouvernement a baissé, mais refuse de parler d'une véritable crise. Les conseillers fédéraux devraient renoncer à concentrer de manière exagérée leur attention «sur l'entretien de leurs propres plates-bandes départementales au profit de la responsabilité collégiale communale», a déclaré le Tessinois hier à l'occasion de la Journée suisse des banquiers.

C'est surtout en rapport avec le triple non du scrutin populaire du 12 juin dernier et les discussions actuelles sur les finances fédérales que bon nombre de gens ont posé la question de la crédibilité du gouvernement fédéral, et même de la politique en général, a expliqué le conseiller

fédéral. «Même si, personnellement, je ne veux pas – ou pas encore – parler d'une véritable crise de confiance ou de crédibilité, on ne peut tout de même pas ignorer qu'à cet égard, tout n'est pas pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles. On constate effectivement sans peine la baisse de confiance à l'égard de notre gouvernement, une défiance qui saute parfois aux yeux».

MALAISE GÉNÉRAL

Le Conseil fédéral n'est toutefois pas la seule instance confrontée à une baisse de confiance. Une «perte de crédibilité sournoisement progressive mine la réputation» des exécutifs, des parlements, des partis politiques et de la presse. Le ma-

laisse est général. Pour redresser la barre, il ne suffit pas de «déverser sa grogne sur le Conseil fédéral», même si ses sept membres constituent une cible pratique parce que personnalisée. Une étude de l'histoire du gouvernement permettrait de se rendre compte que les dissensions internes ont été très souvent beaucoup plus dures par le passé. «La cohésion actuelle du Conseil fédéral est plus forte que jamais», a précisé Flavio Cotti.

Pour sauver le système gouvernemental collégial, il faut le réformer et l'adapter «aux nécessités croissantes d'un exécutif fort». «Si nous nous en abstenons une fois de plus, que personne ne s'étonne si les populismes de tous poils envahissent la discussion politique, slogans

et paroles simplistes en bande-roule, pour finalement prendre le dessus».

Flavio Cotti a conclu en lançant un «appel» à une meilleure collaboration entre la politique et l'économie, car «un certain éloignement mutuel progressif entre ces deux pôles est indéniable».

CRITIQUES

La conseillère nationale radicale Vreni Spoerry a de son côté déclaré que «la discussion sur la formule magique semble être une guerre de représentation». «Les attaques contre la formule magique ne sont que l'expression de l'insécurité et d'un malaise face à une conduite politique qui ne mérite pas toujours son nom». (ap)

Importation d'héroïne

Plus que prévu

La Suisse pourra importer 65 kilos d'héroïne de plus que prévu dans le cadre des essais de remise contrôlée de drogue à des toxicomanes. Les autorités compétentes de l'ONU ont donné leur accord, a indiqué hier l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Hans-Ulrich Aebersold, porte-parole de l'OFSP, a confirmé hier en fin de journée l'information diffusée par la radio alémanique DRS.

Selon cette dernière, les autorités compétentes de l'ONU – International Narcotics Control Board – ont autorisé la Suisse à importer 100 kilos d'héroïne, au lieu de 35 comme prévu auparavant. Cette décision n'est pas en rapport avec l'extension des essais de remise contrôlée de drogue à des toxicomanes, a précisé M. Aebersold.

Il s'agit davantage d'assurer assez d'héroïne pour les essais déjà en cours, a-t-il dit. Les responsables ont en effet constaté que les prévisions de consommation avaient été calculées un peu trop bas. (ats)

Faillite d'Amann à Martigny

Incertitude sur le sort d'Orsat

Les stocks de vins de la société Amann Vins S.A. à Martigny (VS), en faillite depuis le 7 avril, ont été vendus. Il n'est toutefois pas encore certain que le produit de la vente tombe dans l'escarcelle de la société Caves Orsat S.A., principale créancière.

Divers autres créanciers ont fait valoir leurs droits sur ce stock de vins. Orsat détient pour sa part un acte de nantissement. L'administration de la faillite a pour l'heure consigné le montant de la vente, a déclaré ven-

dredi à l'ATS un de ses membres. Elle va maintenant examiner la validité des diverses présentations.

À PROBLÈMES

Orsat estime pour sa part que la totalité du montant de la vente lui revient, a précisé le président de son conseil d'administration Jean Gay. L'entreprise en a besoin pour éponger une partie au moins de la provision de dix millions de francs nécessitée par la faillite d'Amann. Celle-ci aurait d'ailleurs entraîné la chute d'Orsat si les banques n'avaient pas

consenti à un abatement de créances.

Pour Orsat, l'affaire ne s'arrête pourtant pas là. L'entreprise avait dans un premier temps demandé l'ajournement de la faillite pour écouler le stock de vins dans la sérénité. Les curateurs ont conclu à l'impossibilité de l'ajournement, estimant qu'Amann Vins S.A. avait été constituée pour tomber en faillite. Ils évoquent la gestion déloyale et l'escroquerie notamment. Orsat a déposé une plainte pénale contre les administrateurs d'Amann. (ats)

Raccordement de la Suisse au réseau TGV

Un plan de travail a été établi

Le groupe de travail ferroviaire franco-suisse a établi hier à Paris un plan de travail en vue du raccordement de la Suisse au réseau français des TGV. Les études porteront sur quatre tracés différents, a indiqué le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie.

Les délégations française et suisse sont convenues, dans une

première phase, de mettre à jour et de comparer les études préliminaires portant sur les tracés suivants: Genève - Mâcon, Sillon Alpin (raccordement de Genève au TGV Lyon-Turin par Chambéry), raccordement au TGV Rhin-Rhône par Vallorbe, et raccordement de Bâle au réseau TGV Est/Rhin-Rhône. Dans une deuxième phase, une série de cri-

tères seront élaborés en vue d'opérer un choix et de mettre au point les mécanismes de financement pour un raccordement. Dans une dernière étape, une convention sera préparée entre la France et la Suisse. Le groupe de travail associera au cas par cas les différents partenaires concernés par les projets. (ats)

Enfant tué à Payerne

Train contre bus

Un enfant de onze ans est mort hier matin lors d'une collision entre un train et un bus scolaire à proximité de la gare de Payerne (VD). Huit autres écoliers ont été blessés. La collision s'est produite alors que les barrières du passage à niveau étaient ouvertes.

L'accident a eu lieu peu après 7 heures. Comme d'habitude, le bus scolaire transportait les écoliers, âgés entre 10 et 15 ans, des environs de Payerne jusqu'à leur école.

Du bus, frappé de plein fouet par le convoi, on a retiré un mort et huit blessés. La plupart ont pu être soignés à l'hôpital de Payerne. Un seul, souffrant d'une fracture ouverte, a dû être conduit à l'hôpital universitaire de Lausanne (CHUV).

L'accident s'est produit alors qu'un train de marchandises venait de quitter la gare. Les barrières du passage à niveau – commandées depuis la gare – étaient alors fermées. Un train de manœuvre – composé d'une locomotive et de trois wagons – situé sur une voie industrielle, aurait voulu profiter de passer derrière le train de marchandises. Malheureusement, les barrières se sont alors relevées. Le bus scolaire s'est alors engagé sur le passage. Il a été heurté de plein fouet par le convoi. Une autre voiture, venant en sens inverse, a également été accidentée. La conductrice est sortie indemne.

ENVISAGÉE

La suppression de ce passage à niveau a été proposée au canton de Vaud dans les années 70 déjà, relève le directeur de l'arrondissement des CFF de Lausanne, Pierre-Alain Urech. Le canton avait toutefois à l'époque ajourné la demande pour des raisons financières. Le juge informateur doit maintenant trancher entre la défaillance humaine ou la défaillance technique.

Il semblerait qu'un convoi ne peut démarrer sans avoir averti le responsable de la gare. Celui-ci n'aurait-il pas reçu l'avis de manœuvre ou aurait-il oublié de faire fonctionner les barrières du passage à niveau? L'enquête devra tenter de le déterminer. (ats)

BRÈVES

Charge fiscale Augmentation depuis 1991

Les impôts ont augmenté dans pratiquement tous les chefs-lieux des cantons entre 1991 et 1993, à l'exception de Sion et Frauenfeld. Les différences de charges fiscales entre les cantons se sont réduites, mais restent néanmoins substantielles. Les contribuables jurassiens, neuchâtelois, fribourgeois et bernois sont les plus mal lotis, selon les chiffres publiés hier par le Département fédéral des finances.

Complices présumés de Carlos

Un militant de Contratom

Une des deux personnes arrêtées le week-end dernier à Genève milite au sein de l'association genevoise Contratom, a indiqué hier son président Pierre Vanek. Ce couple est soupçonné d'avoir entretenu des liens avec le terroriste Carlos. Selon le «Journal de Genève» et «Gazette de Lausanne», les deux personnes appréhendées sont soupçonnées d'avoir participé à l'attentat contre la centrale nucléaire de Creys-Malville (Isère) en 1982. M. Vanek s'est déclaré «surpris et choqué» par cette affaire.

Procès des narcodollars Derniers témoins

Le procès des trois Genevois accusés d'avoir aidé des trafiquants de drogue américains à recycler des narcodollars s'est poursuivi hier. La Cour a entendu les derniers témoins de cette affaire complexe. Le verdict est prévu pour la fin de la semaine prochaine.

TV régionale à Zurich Nouveau projet

Une deuxième chaîne de télévision privée régionale pourrait voir le jour dans la région de Zurich au printemps 1995. Appelée «Züri 1», elle devrait offrir un programme de divertissement, contrairement à «TeletZüri», axée sur l'information. Cette dernière commença à émettre le 3 octobre. Les promoteurs de «Züri 1» sont au nombre de trois: la société Rediffusion qui exploite le réseau câblé, la radio locale «Radio Z» et le journal gratuit «ZüriWoche» de l'éditeur Curti Medien.

PUBLICITÉ

Nouveauté mondiale haute technologie suisse

audio  zoom

Le premier ordinateur auditif télécommandé, avec «Zoom» et «Grand Angle». La solution à cet éternel problème: Entendre et comprendre dans le bruit.



Découvrez-le vous-même!

Oui, je désire savoir ce qu'ont en commun le nouvel ordinateur auditif PICS et un téléobjectif.
Nom: _____ RC:IMP
Rue: _____
Code/Ville: _____
Phonak AG, Abteilung Marketing, Laubstrasse 28, 8712 Stafa
41-1217-01 ROC

Près de 12.000 réponses au concours-vacances

Le terme d'un véritable marathon

Le marathon de notre concours-vacances est arrivé à son terme, les gagnants sont «montés sur le podium», tirés au sort par un représentant de la gendarmerie parmi les 11.774 bulletins-réponses qui nous sont parvenus dans les délais.

C'est maintenant le temps des bilans, soit le contrôle de vos réponses et celui des honneurs pour les 25 gagnants dont voici les noms:

Premier prix: un bon d'achat d'une valeur de 1000.- à faire valoir chez la bijouterie Mayer-Stehlin; à Mme Gertrude Quartier, Le Locle.

Deuxième prix: un bon pour une année de cinéma gratuit offert par les cinémas Scala, Plaza et Corso; à Mme Josiane Aubert, Les Brenets.

Troisième prix: un abonnement d'un an à L'Impartial; à M. Pierre Schnegg, Les Hauts-Geneveys.

Prix spécial de fidélité: un vol en montgolfière; à Mme Liliane Will, La Chaux-de-Fonds.

21 prix de consolation, deux plaquettes des éditions du quotidiens, sont offerts à MM. et Mmes: Martine Bilat (Le Locle), Liliane Droz (CF), Pascale Racine (CF), André Seydoux (Granges-Paccot), Elise Ditisheim (CF), Josiane Kiener (CF), Claudine Benoit (CF), Josette Muller (CF), Catherine Sigris (CF), Agnès Meyrat (Villeret), Annie Junod (CF), Michel Roulet (CF), Muriel Jaquet (CF), Ginette Maillard (Le Bémont), Françoise Dubois (CF), Sylvia Friedli (CF), Alfred Calame (CF), Pierrot, Brossard (CF), Chantal Matile (Le Crêt-du-Loche), Marcel Binggeli (CF), Patrizia Bugada (Le Col-des-Roches).

Nos félicitations aux lauréats, mais aussi à tous ceux qui ont participé. Là est l'essentiel.

Nos excuses pour l'erreur technique qui a fait que sept cases au lieu de trois figuraient sur le coupon réponse No 20. La plupart des participants ont évité ce piège involontaire qui, de toute manière, n'a pas influencé le classement.

Nous espérons vous avoir divertis durant cet été et peut-être serez-vous parmi les gagnants l'an prochain!



Après l'effort, le sourire!

Entourées de Mmes Hermann, de la bijouterie Mayer-Stehlin, et Magali Babey, du service de promotion de l'Impartial, les gagnantes du concours-vacances, Mmes Quartier, Aubert, Schnegg et Will ont reçu leur prix dans les locaux de notre journal.

(Impar/Gerber)

Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

Huit erreurs

1. Col gauche du veston de l'homme.
2. Talon droit de l'homme.
3. Oreille droite du chien déplacée.
4. Peilage sur le dos du chien.
5. Branche droite de l'arbre de droite.
6. Coin de la maison de droite.
7. Avant-toit de la maison de gauche plus large.
8. Bas de la branche droite de l'arbre de gauche.

Le master mots No 516 MOCHE

Rébus No 518

Vin - Milieu - Saoule - Aime - Air (Vingt-mille lieues sous les mers, Jules Verne)

En cinq sept 508

EXTERNE - ANCHOIS - ECHANGE - GRADUEL - CADAVERE le TCHAD et le NIGER.

Vrai ou faux No 528

(Affirmations fausses)

4. Attention à l'orthographe, «transi», sans t final.
6. Il s'agit du canal du Mozambique.
8. Du tout, c'est un multiple de 13 et de 47.
11. C'était bien Vénus.
13. Et madame von Allmen?
15. Il vous fallait songer à la ville de Dijon, en Bourgogne.

La pyramide No 511

Dans la ligne du bas: 9-6-7-1-3

CONCOURS

No 433:

Les îles aux moutons

Les îles Shetland étaient bien sûr celles évoquées.

Le tirage au sort a désigné comme gagnant cette semaine, Monsieur Bernard Pauli, Hêtres 21, 2300 La Chaux-de-Fonds.

RÉPONSES AUX JEUX DE CETTE PAGE DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

Solutions

1. Calèche

1. Voiture-Suspension-Découverte.
2. Hippomobile.
3. Capote-Soufflet.
4. H. (Lard-N-D'-Angle-Terre-I-Para-Dent-Cor), La reine d'Angleterre y parade encore.

2. Autobus

1. Transport commun.
2. Le bain.
3. Ligne-Arrêt.
4. Motard-Explosion-Chauffeur. (Happe-Latte-Fort-Mât-Pas-Biz), A plateforme à Paris.

3. Michelin

1. Autorail.
2. 1932.
3. Moteur diesel.
4. Pneu. (Pré-Non-Fée-Mine-Ain), Prénom féminin.

4. Dirigeable

1. Aérostat.
2. Hindenburg.
3. Nacelle-Hélices.
4. Zeppelin-Gaz. (Sète-I-Gros-Bas-Long), C'est un gros ballon.

5. Scooter

1. Moto-Petites-Roues.
2. Carenage.
3. Cadre-Ouvert.
4. Vespa. (Va(s)que-Anse-Rom-Aine-Eau-Si-Nez-Mât), Vacances romaines au cinéma.

6. Paquebot

1. Quart-Pont-Ancre-Cabines-Plaisance.
3. Croisière-Mer.
4. Navire. (L'œuf-Rance-Par-Ex-Ample), Le France par exemple.

7. Traineau

1. Glace-Neige.
2. Traction-Cheval-Renne.
3. Patins.
4. Luge. (Selle-Huis-Du-Pernod-Aille), Celui du Père Noël.

8. Bicyclette

1. Chaîne-Guidon-Rayons.
2. Bourvil-Montand.
3. Giro.
4. Pédales-Selle-Sonnette. (La-Peu-Tite-Raie-Nœud), La petite reine.

9. Train

1. Rails.
2. Traverse-TGV.
3. Gare.
4. Fourgon-Voiture-Motrice. (Part-Foix-Bond-Houx-Dent-Fer), Parfois bon ou d'enfer.

10. Pousse-Pousse

1. Coolie.
2. Taxi-Traction-Humaine.
3. Extrême-Orient.
4. C'est une voiture d'enfant. (Haie-Pour-Temps-On-Let-Ire), Et pourtant on le tire.

11. Trotinette

1. Deux-Roues-Guidon-Planchette.
2. Jouet d'enfant.
3. Patinette.
4. Pieds. (7-O-Si-Hune-Petite-Bas-Gnôle), C'est aussi une petite bagnole.

12. Camion

1. Chantier.
2. Cabine-Pont-Grue.
3. Transporteur-Marchandises.
4. Battut. (Lai-Roux-Ti-Haie-Son-Sem-Pas), Les routiers sont sympas.

13. Diligence

1. Postillon.
2. Voyageurs-Malle-André-Claveau.
3. Chevaux.
4. Relais-Poste. (A-Tas-Quai-Dent-Laie-Ouest-Bjorne), Attaquée dans les westerns.

14. Avion

1. Pilote.
2. Hélice-Réacteur.
3. Gouvernail-Aile.
4. Hôtesse-Escale. (Ah-Eh-Rot-Nef), Aéronef.

15. Tramway

1. Route-Rail.
2. Trolley.
3. Neuchâtel-Bâle-Zurich.
4. 1842. (L'I-Fût-No-Mai-Dè-Z'-Ire), L'un fut nommé Désir.

16. Téléphérique

1. Montagne.
2. Pilône.
3. Cabine-Benne-Cable.
4. Poulies. (Su-Jet-Eau-Ver-Tige), Sujet au vertige.

17. Métro

1. Stations-Rame.
2. Villes-Quai-RER.
3. Subway.
4. Souterrain-Aérien. (Truffe-Eau-A-Fil-Mai-Laide-Hernie-E), Truffaut a filmé le dernier.

18. Roulotte

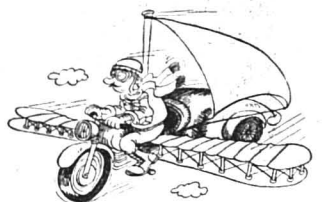
1. Forains-Gitans.
2. Mobile-Maison.
3. Cirque.
4. Hippomobile. (Lance-Hêtre-Dé-Car-Havane), L'ancêtre des caravanes.

19. Bac

1. Véhicules-Passagers.
2. Bateau.
3. Lac-Rivière.
4. Traverse-Canada. (O-Si-Grade-Uni-Ver-Scie-Terre), Aussi grade universitaire.

20. Van

1. Pur-sang-Jument-Etalon.
2. Transport.
3. Hippisme-Paddock-Manège.
4. Minibus-Perennes. (Bêta-Hier-Hache-Eve-Eau), Bétaillère à chevaux.



21. Triporteur

1. Cycle.
2. Deux-Roues-Dévant.
3. Caisse-Marchandises.
4. Darry Cowl. (V-Lot-Atre-Roi-R'-Houx), Vélo à trois roues.

22. Montgolfière

1. Soupape-Nacelle-Brûleur.
2. 1783.
3. Coq-Mouton-Canard.
4. Joseph-Etienne. (Pile-Atre-Der-Osier), Pilâtre de Rozier.

23. Tracteur

1. Agricole.
2. Tout-Terrain.
3. Cabine-Attelage.
4. Chenille-Pneus. (A-Rampe-Lacet-L'-Echeveau-O-Chant), A remplacé les chevaux aux champs.

24. Draineuse

1. Chemin de fer.
2. Entretien-Surveillance.
3. Voies.
4. Lorry. (Saxe-Yonne-Etal-Ame-Ain), S'agissait à la main.

Labyrinthe

En partant de la case cerclée en haut et à gauche, trouvez le chemin qui vous conduira au nombre encadré, en bas à droite. Vous utiliserez le signe + lorsque vous vous déplacerez horizontalement, et le signe - lorsque vous vous déplacerez verticalement.

4	3	2	6	1
3	6	5	2	4
2	7	9	7	2
8	8	5	1	4
3	6	3	4	9

(roc-mo 516)

Rendre à César

Rectifiez les affirmations ci-après:

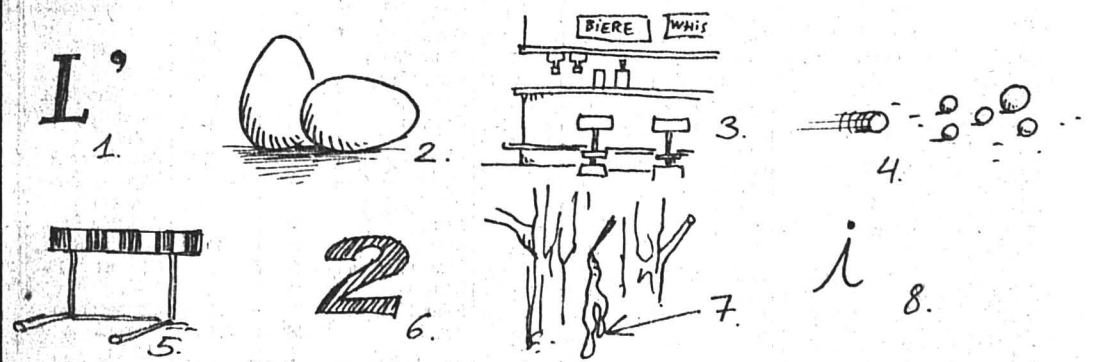
1. La langue officielle à Creutzwald est (a) l'allemand
2. La langue officielle à Verseil est (b) l'anglais
3. La langue officielle à Bélem est (c) l'hébreu
4. La langue officielle à Elche est (d) l'arabe
5. La langue officielle à Wels est (e) le chinois
6. La langue officielle à Espérance est (f) le français
7. La langue officielle à Harbin est (g) le portugais
8. La langue officielle à Salé est (h) l'espagnol
9. La langue officielle à Hadera est (i) l'italien

(roc-rd-517)

Rébus

Illustré par ce rébus, le titre d'une œuvre picturale cinématographique, musicale ou littéraire que vous pourrez identifier.

(roc-to-520)



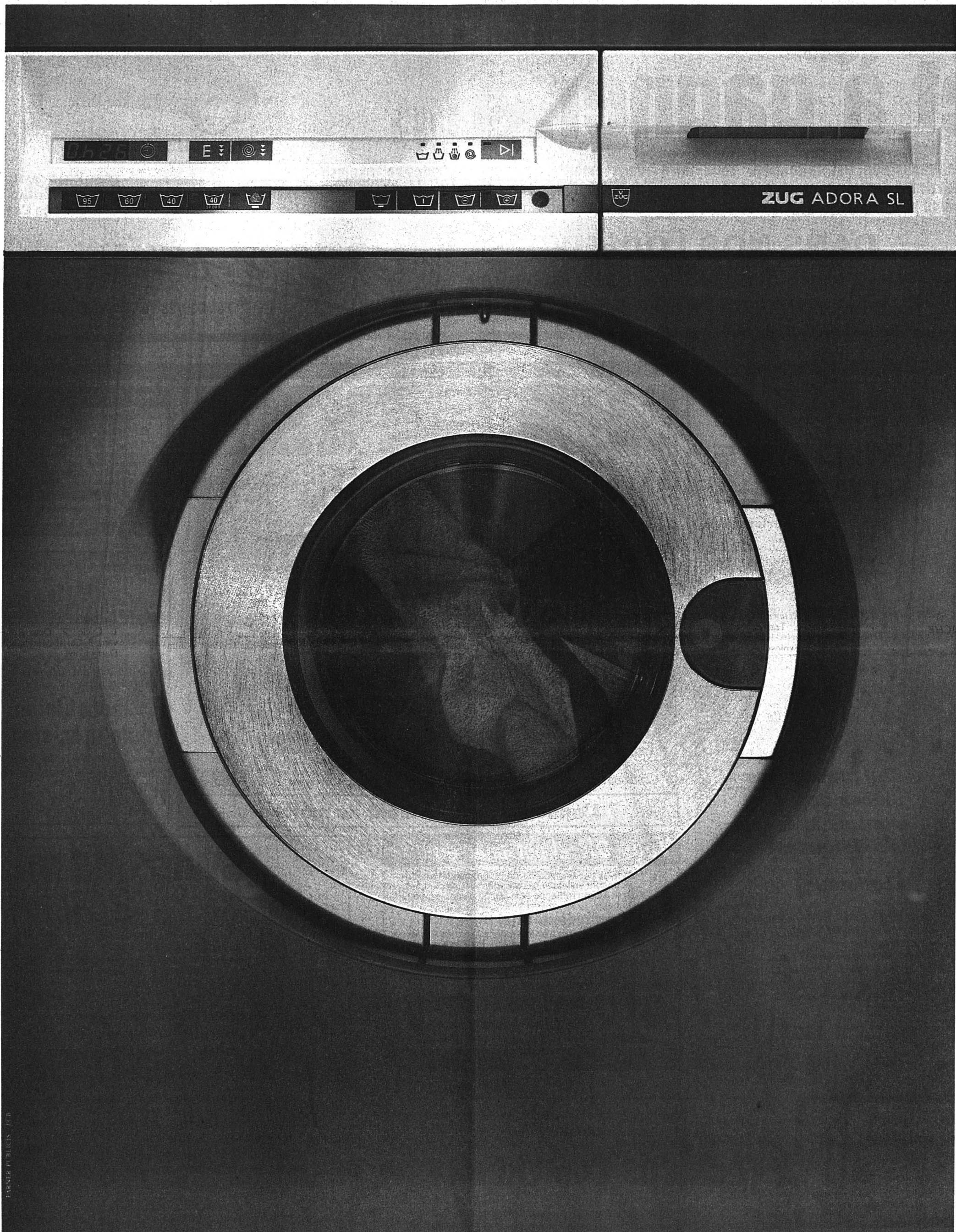
Les deux bouts

Complétez la grille en ajoutant une lettre à chaque bout des groupes de trois lettres de façon à former à chaque ligne un mot. Faites-le de telle façon que vous puissiez lire dans la première colonne un mot de haut en bas et dans la dernière une anagramme de ce mot.

(roc-rd-518)

	E	L	C	
	B	E	I	
	O	U	N	
	N	J	E	
	R	G	E	
	A	B	L	

Nouveauté ZUG: la plus verte des machines à laver.



Avec la nouvelle Adora de ZUG, vous choyez plus que jamais l'environnement. Elle ménage à l'extrême les ressources naturelles et bat tous les records d'économie: 40 litres d'eau, 0,4 kWh d'électricité et 29 minutes seulement en **programme-sport**. Commande ultrasimplifiée: sur pression d'une seule touche, vous sélectionnez le programme désiré. Le nouveau **cerveau génial de ZUG** assure l'efficacité souhaitée du lavage le plus écologique possible. Et «**l'œil ZUG**» de diagnostic et de progrès hisse constamment votre Adora au niveau technique d'avant-garde. Cette exclusivité ZUG autorise, entre autres, toutes les adaptations requises par les nouveaux textiles ou produits de lessive.

Voulez-vous confirmation, noir sur blanc, de tous les autres avantages de la plus verte des machines à laver? Expédiez simplement le coupon à V-ZUG SA, case postale, 6301 Zoug.

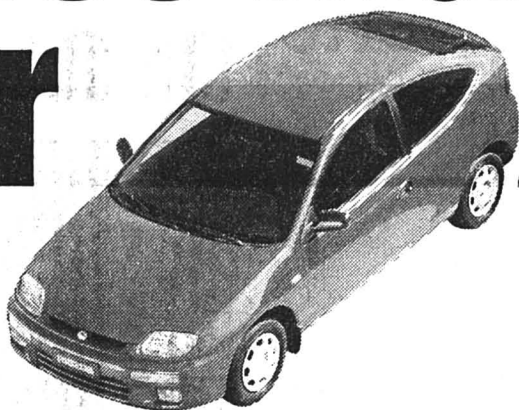
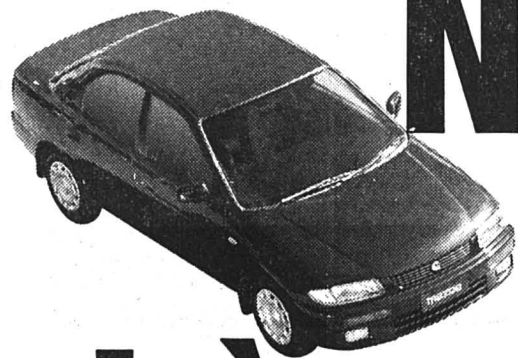
Prénom: _____ Nom: _____ Imp. _____
Rue/N°: _____ NPA/Localité: _____



L'avant-garde pour
cuisine et buanderie.

Bureaux de vente, locaux d'exposition et de démonstration: V-ZUG AG, 6301 Zoug, Industriestrasse 66, tél. 042 33 99 33, fax 042 33 92 34, vidéotex *442#, 6500 Bellinzone, Via Tatti 3, tél. 092 25 62 32, 2501 Bienne, 63, rue Centrale, tél. 032 22 14 11, 7000 Coire, Alexanderstrasse 14, tél. 081 22 17 67, 1211 Genève 6, 5, rue des Cordiers, tél. 022 735 48 70, 1005 Lausanne, 14, avenue Mon-Repos, tél. 021 323 24 48, 3074 Muri b. Bern, Worbstrasse 48, tél. 031 952 77 07, 4142 Münchenstein, Grabenackerstrasse 8, tél. 061 415 81 10, 9000 St-Gall, Rosenbergrasse 30, tél. 071 23 24 28, 6301 Zoug, Zugorama, Baarerstrasse 124, tél. 042 33 94 33.

Nouvelles Mazda 323. A voir et à gagner.



W323-1.10f

Notre exposition est faite pour vous faire découvrir les dernières nouveautés Mazda. Et même vous les faire gagner. De plus, nous vous remettons un poster "Magic Eye" exclusif pour continuer à voir les nouvelles Mazda 323 en 3 dimensions.

mazda
Rouler de l'avant.

DANS NOS LOCAUX

Samedi 24 septembre de 10 heures à 20 heures
Dimanche 25 septembre de 10 heures à 19 heures

Garage de l'Avenir SA
rue du Progrès 90
Tél. 039/23 10 77 - La Chaux-de-Fonds

132-12161

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir une

PERSONNE QUALIFIÉE

avec expérience sur le soudage et le brasage

Travail indépendant et salaire en rapport

Faire offre à: **Donzé-Baume SA**
boîtes de montres
2724 Les Breuleux
☎ 039/54 13 73



Qui gère efficacement notre production?

AGENT LOGISTIQUE

Une gestion efficace de notre production est une des conditions essentielles de notre succès. Nous devons nous adapter avec rapidité et souplesse aux exigences de notre clientèle.

Le/la candidat(e) que nous recherchons peut avoir un niveau d'ETS, de Technicien d'exploitation ou d'Agent d'exploitation, avec Brevet fédéral ou équivalents, avec une expérience d'au moins 3 ans dans le domaine de la GPAO.

Il/elle a un sens développé des responsabilités, une excellente aptitude à la négociation et

sait argumenter et défendre ses idées et ses projets.

La connaissance de l'anglais et/ou de l'allemand est un atout supplémentaire.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, veuillez adresser votre candidature à M. R. Jeannet, Comadur SA, Girardet 55, 2400 Le Locle, ou prenez contact au (039) 32 13 13.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



157-500213

L'annonce, reflet vivant du marché

Vous, OK, et personne d'autre

Nous cherchons pour un emploi fixe employé de dépôt

Si vous êtes un ouvrier du bâtiment connaissant tous les matériaux et engins utilisés dans la construction; si un poste stable vous intéresse, appelez sans tarder **Olivier Riem**.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

URGENT!

M. SANDOZ SA

Rue Staway-Mollondin 25
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 65 65

Pour notre atelier d'outils de précision, nous cherchons

mécanicien de précision

ayant une solide expérience en CNC. Date d'entrée: immédiate ou à convenir.

Faire offre par écrit avec curriculum vitae et documents habituels. 132-12307

Qui produit des pièces de montres avec nos décolleteuses?

Décolleteur

Vous gérez un parc de machines propre et moderne de manière indépendante.

Le poste vous intéresse?

Alors contactez Ulrich Fahrni, au 065 / 51 71 71.

ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2540 Granges

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



145-121264/4

Vous, OK, et personne d'autre

Mandatés par une société de renommée internationale, traitant en leader ses produits sur nos marchés. Pour la Suisse romande et la région bernoise, nous cherchons

représentant(e) bilingue

Ce poste s'adresse à une personne habituée à traiter sur les marchés suisses, qui sera le reflet vivant du dynamisme et de la qualité de notre client, apte à sceller des relations durables avec une fidèle clientèle.

Intéressé(e)? **Olivier Riem** attend votre appel pour vous donner des informations sur ce poste.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Famille de 3 enfants cherche

jeune fille au pair

Age requis: minimum 18 ans.

Pour garder les enfants et aider au ménage.

Période: tout de suite jusqu'à juillet 1995.

Rens.: tél. 066 66 68 63 (repas).

165-703133/4/4

Somos una empresa internacional, en el sector del embalaje. Para satisfacer a nuestros clientes, precisamos uno o varios:

TECNICOS COMERCIALES

Responsables y con iniciativa, para asesorar y orientar a nuestros clientes, gestion de los proyectos tanto a nivel técnico como comercial, para ello contara con el soporte de nuestra estructura.

El perfil corresponde a un profesional de edad comprendida entre 25 y 30 años, que aporte experiencia en las labores a desempeñar, con buenos conocimientos de los idiomas italiano e inglés, otros serán valorados, deberá aportar capacidad para gestionar con autonomía los trabajos asignados. Disponibilidad para viajar. La experiencia en el sector del embalaje es imprescindible.

Enviar Curriculum vitae, detallado con fotografía a la siguiente dirección: A.M.R.P. HANDELS AG, Vogesenstrasse 132, 4012 Basel. Ref. T.C.

03-190ROC

Vous, OK, et personne d'autre

Nous cherchons:

- **maçons**

- **aides de chantier**

Expérience minimum de 3 ans

Passez d'urgence à l'agence.

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

SWISSMETAL[®] BOILLAT

Tu souhaites réussir ta formation sur le terrain, aux côtés de ton maître d'apprentissage. Veux-tu que cette formation devienne aussi ta première expérience professionnelle marquée par nos volontés de **FORMER** de manière active et efficace, **PROMOUVOIR** les comportements innovateurs et **FAVORISER L'ÉPANOUISSMENT** de nos collaborateurs.

Alors fais-toi connaître, nous formons des

APPRENTI(E)S

Si tu souhaites commencer un apprentissage en août 1995, nous te proposons le choix suivant:

DESSINATEUR DE MACHINES (4 ans)

MONTEUR ÉLECTRICIEN (4 ans)

CONSTRUCTEUR D'APPAREILS INDUSTRIELS (4 ans)

MÉCANICIEN DE PRÉCISION (4 ans)

EMPLOYÉ DE COMMERCE (3 ans)

Si tu veux plus de renseignements ou faire un stage, ou tout simplement t'inscrire adresse-toi à notre Service du personnel, nous serons très contents de t'aider à préparer les sélections qui auront lieu pendant les vacances d'automne.

UMS Usines Métallurgiques Suisses SA
Usine Boillat - 2732 Reconville - 032 910910

160-17023/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

Football - Malgré une défaite à NE Xamax, Patrick Sylvestre et Lausanne vont très fort

Le Lausanne nouveau

Qui l'eût cru? Septième du dernier tour final, en proie à d'énormes problèmes conflictuels – ayant débouché (entre autres) sur les départs de l'entraîneur Duvillard, de Calderon et d'Isabella – Lausanne est en train de réussir un superbe championnat. Quand bien même il n'a pas eu voix au chapitre mercredi à La Maladière, le Lausanne nouveau est arrivé. Et le Jurassien Patrick Sylvestre confirme tout le bien que l'on pense du LS de Martin Trümpler.



Image trompeuse

Renato saute plus haut que Sylvestre, mais c'est Lausanne qui se porte bien.

un peu dans l'inconnu, ajoute Sylvestre. Et après notre défaite initiale à Lucerne, nous avons accompli un remarquable parcours. Je dois avouer que ça

nous a surpris. Mais il règne une excellente ambiance au sein du groupe. Et puis, nous sommes plus solidaires que la saison passée.»

Sylvestre parle aussi d'une expérience plus grande: «Avec les arrivées de Pister et de Brunner, nous sommes plus sûrs derrière. Je ne veux incriminer personne, mais il faut reconnaître que la saison passée, on sentait que nous étions jeunes. Un peu trop, peut-être.»

LES IDÉES EN PLACE

Bref, tout baigne pour Lausanne: «Nous sommes confiants et conscients de nos moyens, confirme le Burois. Mais nous savons aussi que rien n'est jamais acquis.» Les Lausannois en ont eu la preuve mercredi à La Maladière (0-3).

«Cette défaite ne change rien à mes propos, ajoute le milieu de terrain. Il fallait d'ailleurs bien que cela arrive un jour. Dans une saison, une équipe connaît forcément un ou plusieurs jours sans. Nous, c'était mercredi. Vraiment, rien n'a marché. Ça nous remet les idées en place, mais il n'y a pas lieu de dramatiser. Nous comptons d'ailleurs profiter de notre match de Coupe de Suisse (réd: demain à Monthey) pour nous remettre sur les bons rails.»

UN 22 JUIN 1994...

Patrick Sylvestre, père d'un petit Kylian de neuf mois, voit donc la vie en rose. Et en... rouge à croix blanche. «Certains m'ont dit que la World Cup m'avait changé, lance-t-il. Mais je ne crois pas que ce soit exact. En tous les cas, je ne cherche pas à savoir si c'est vrai ou non. Je suis d'avis qu'il ne faut jamais se reposer sur ses expériences passées. Et sitôt la World Cup terminée, j'ai essayé de l'oublier.»

Gageons pourtant que le 22 juin 1994 restera gravé dans un coin de son cœur: Sylvestre est en effet entré pour les six dernières minutes du match Roumanie - Suisse (1-4). A moins d'une demi-heure du jeudi 23 juin, date commémorative de la vingtème anniversaire de la libération de son Jura natal. «Sur le moment, je n'y ai même pas pensé, avoue Sylvestre. En fait,

il a fallu qu'on me le dise pour que je m'en rende compte. Mais il va de soi que cette date comptera beaucoup pour moi.»

JAMAIS DÉFINITIF

Membre de l'équipe nationale depuis le début de la campagne américaine, Patrick Sylvestre n'a pourtant été appelé qu'en tout dernier recours par Roy Hodgson pour le match amical contre les Emirats arabes unis.

«Roy m'avait prévenu, explique-t-il. Il m'avait dit qu'il voulait profiter de ce match pour se livrer à certains essais, ce que j'ai tout à fait compris. Maintenant, il est clair qu'une place n'est jamais définitive. Dans la mesure où je vois mal Hodgson se passer des mercenaires, c'est forcément les joueurs évoluant en Suisse qui risquent de perdre leur place s'il décide d'apporter quelques retouches.»

Et celui qui compte onze capes de conclure: «Si un joueur va bien avec son club, il ira bien en équipe nationale...» Comme Lausanne va bien... R.T.

À L'AFFICHE

LNA

17.30 Grasshopper - NE Xamax

CLASSEMENT

1. Grasshop.	10	6	3	1	17- 9	15
2. NE Xamax	10	6	2	2	17-10	14
3. Lausanne	11	5	4	2	17-13	14
4. Lucerne	10	6	1	3	17-18	13
5. Aarau	11	3	6	2	16-10	12
6. Sion	11	5	1	5	18-20	11
7. Lugano	10	3	4	3	12- 8	10
8. Servette	11	3	4	4	13-11	10
9. St-Gall	11	1	7	3	10-13	9
10. FC Zurich	11	1	6	4	9-17	8
11. Bâle	11	1	4	6	6- 9	6
12. Young Boys	11	2	2	7	9-23	6

COUPE DE SUISSE

Aujourd'hui

14.00 Altstetten ZH (1) - Baden (B)
15.30 Subingen (2) - Locarno (B)
16.00 Berthoud (2) - Colombier (1)
16.30 Uznach(1) - Brühl St-Gall (1)
Lachen (3) - Red Star (1)
17.00 Dornach (2) - Lucerne (A)
17.30 Renens (1) - Grand-Lancy (1)
Soleure (B) - Young Boys (A)
Suhr (1) - Lugano (A)
Old Boys (1) - Riehen (1)
Schötz (2) - Chiasso (1)
18.30 Rütli (2) - Freienbach (1)
20.00 Domdidier (2) - UGS (1)
Schaffhouse (B) - St-Gall (A)

Demain

14.30 Bulle (1) - Delémont (B)
Boujean (2) - Bâle (A)
YF Juventus (1) - Wil (B)
15.00 Monthey (1) - Lausanne (A)
Echallens (B) - Yverdon (B)
Thoune (1) - Fribourg (1)
Bümpliz (1) - Granges (B)
Lauton (2) - Sursee (1)
Rapperswil (2) - Tuggen (B)
15.30 S. Nyonnais (1) - S. Bernex (1)
16.00 Winterthur (B) - Zurich (A)
16.30 Kriens (B) - Bellinzona (B)
20.00 Martigny (1) - Chênois (B)*

Un grand est mort

«Sevi» Minelli n'est plus

Une figure légendaire du football suisse a disparu: Severino Minelli est décédé dans sa maison de Küsnacht, à l'âge de 85 ans. Pendant près d'un demi-siècle, il avait été le recordman suisse des sélections (il en avait totalisé 80) avant d'être devancé par Heinz Hermann. Alors qu'il portait le maillot de Grasshopper, il avait participé au tour final de la Coupe du monde en 1934 comme en 1938.

Le sommet de sa carrière internationale, ce défenseur intègre avait connu lors du tour final de la Coupe du monde en 1938 en France. En compagnie notamment de Fredy Bickel, Trello Abegglen, Géna Walaschek et Sirio Vernati, il avait conduit l'équipe suisse à un succès historique sur l'équipe de la «Grande Allemagne» (4-2 en huitième de finale à rejouer).

Il avait fait ses débuts en sélection le 15 juin 1930 à Stockholm contre la Suède (défaite par 1-0). Il jouait alors en défense aux côtés de Ruedu Ramseyer.

Severino «Sevi» Minelli avait fait ses débuts de footballeur au FC Küsnacht. Pour apprendre le français, il était venu s'installer à Genève (il avait fait le voyage à vélo). Il avait fait ses offres au Servette (c'était en 1929). Douze mois plus tard, il obtenait son premier titre de champion suisse avec le club des Charmilles.

Par la suite, il devait remporter cinq fois le championnat et huit fois la Coupe avec Grasshopper avant de devenir joueur-entraîneur au FC Zurich. Il avait mis un terme à sa carrière à l'âge de 36 ans, mais, jusqu'à 55 ans, il avait évolué avec les vétérans du FC Küsnacht. Il restait un fidèle des matches joués au Hardturm même si la pratique du golf l'occupait beaucoup (handicap 12 à 63 ans).

Severino avait toujours refusé de s'en aller jouer à l'étranger. Vittorio Pozzo, l'entraîneur national italien, s'était rendu personnellement à Küsnacht pour tenter de le persuader de venir jouer en Italie. Bien qu'on lui ait offert une naturalisation rapide, «Sevi» avait refusé. (si)

Par
Renaud TSCHOUMY

La saison passée s'est assimilée à un échec pour Lausanne. «Encore que nous ayons terminé cinquièmes de la phase préliminaire, nuance Patrick Sylvestre. Les gens ont trop tendance à l'oublier, qui se focalisent sur notre tour final décevant.»

Mais à 26 ans (il les a fêtés le 1er septembre dernier), Sylvestre ne cherche pas à éviter la réalité: «Il va de soi que nous avons été troublés par certains problèmes. Au niveau de l'entraîneur, mais aussi entre Badaea et Calderon. Il n'y avait rien de dramatique, mais quelque chose coinçait. Moi, je connaissais bien Duvillard pour avoir joué sous ses ordres à Lugano: je n'ai donc pas été surpris de sa manière de travailler. Mais avec d'autres, ça n'a pas passé.»

PLUS D'EXPÉRIENCE

Mais les conflits d'influence de la saison passée sont à ranger aux oubliettes. Car cette saison, Lausanne carbure au super – sans aucune allusion à son sponsor... «Pourtant, nous partions

Le coup de fil aux entraîneurs

Sommet au Hardturm

Le Hardturm sera aujourd'hui (17 h 30) le théâtre d'un choc au sommet qui promet: un petit point sépare Grasshopper (leader) de NE Xamax. Une victoire permettrait donc à NE Xamax de terminer le premier tour en tête du classement.

Mais Gilbert Gress ne va pas jusque-là: «Dans un premier temps, c'est la défaite qui est interdite. Après, tout est possible. Il nous faudra quoi qu'il en soit être très bien organisés et disciplinés. D'autant que Grasshopper, après son revers à Aarau (réd: 1-5), abordera le match de manière plus concentrée. Mais qui sait: si nous pouvions ouvrir le score, le doute s'installerait peut-être dans les esprits des Zurichois...»

Chapitre contingent, seul Vernier (toujours blessé) manquera à l'appel. Ce qui ne veut pas dire qu'Aleksandrov effectuera forcément sa rentrée: «Il faut encore attendre» se borne à déclarer l'Alsacien,

DELÉMONT À BULLE

En Coupe de Suisse, les SR Delémont de Roger Läubli se déplaceront demain (14 h 30) à Bulle (première ligue) pour le compte du troisième tour principal. C'est un match piège, avertit le boss de La Blancherie. Avec Urosevic et Bodonyi, Bulle fait quasiment figure d'équipe de LNB. Attention les vélos!»

Image trompeuse

Renato saute plus haut que Sylvestre, mais c'est Lausanne qui se porte bien.

un peu dans l'inconnu, ajoute Sylvestre. Et après notre défaite initiale à Lucerne, nous avons accompli un remarquable parcours. Je dois avouer que ça

nous a surpris. Mais il règne une excellente ambiance au sein du groupe. Et puis, nous sommes plus solidaires que la saison passée.»

Nostalgie...

Joueur du FCC de 1986 à 1988 (LNA et LNB), Patrick Sylvestre n'a pas oublié La Chau-de-Fonds. «Chaque fois que j'y viens (réd: les parents de son épouse Valérie y sont établis), je passe sous les gradins de La Charrière. Le FCC représente beaucoup pour moi: c'est le premier club de LNA que j'ai connu. Et puis, il y régnait la meilleure ambiance que j'aie connue au sein d'un club. Vraiment, je n'oublierai jamais mes deux saisons chaudes-de-fonnières.»

Nostalgie, quand tu nous tiens...

R.T.

LA PREUVE PAR SEPT

Une gymnastique inutile

Les footballeurs s'en mélangent les crampons. Oui, les «footeux» en sont tout désorientés. Alors que pendant l'espace d'un mois, celui durant lequel la World Cup nous a tenus en haleine, on s'était habitué, après quelques jours d'adaptation, à compter par trois. Voilà qu'il faut revenir au système binaire, mais, attention, pas partout...

On s'explique, la FIFA, à l'occasion dudit rendez-vous mondial, a eu la bonne idée d'attribuer trois points pour une victoire. Malheureusement, les fédérations n'ont pas toutes adopté ce barème. En Europe, on se retrouve ainsi avec des championnats où la victoire vaut toujours deux points (La Suisse, l'Allemagne, l'Espagne et le Portugal, par exemple) et d'autres où un succès est récompensé par trois points (l'Italie, l'Angleterre et la France, entre autres). Du coup, en lisant les classements de ces championnats, les profanes en sont tout déboussolés et on les comprend un peu.

N'aurait-il pas fallu imposer le changement de cotation en question dans tous les pays? La question mérite d'être posée, même si, finalement,

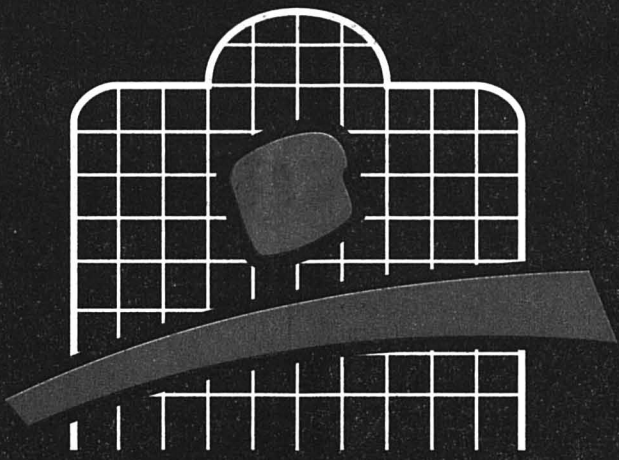
ce sont les représentants des fédérations «conservatrices» qui sont handicapés lorsqu'ils disputent des compétitions internationales.

En effet, en Ligue des champions et dans les éliminatoires pour l'Euro 96, le changement a eu lieu. Du coup, les Allemands, les Suisses, les Espagnols et les Portugais doivent s'adapter à chaque fois et adopter une attitude différente face au succès. Si cette gymnastique mentale n'est peut-être pas si ardue à effectuer, elle n'en est pas moins inutile.

A l'heure où, dans de nombreux domaines, les hommes politiques tentent – tant bien que mal – d'adapter la législation à celle de nos voisins européens, les footballeurs suisses ne devraient-ils pas en faire autant sans attendre que le grand cousin german n'accomplisse le premier pas? Voilà une question sur laquelle les dirigeants helvétiques ont encore le temps de méditer jusqu'à la fin de la saison.

Espérons qu'ils finiront pas faire le bon... calcul.

Julian CERVIÑO



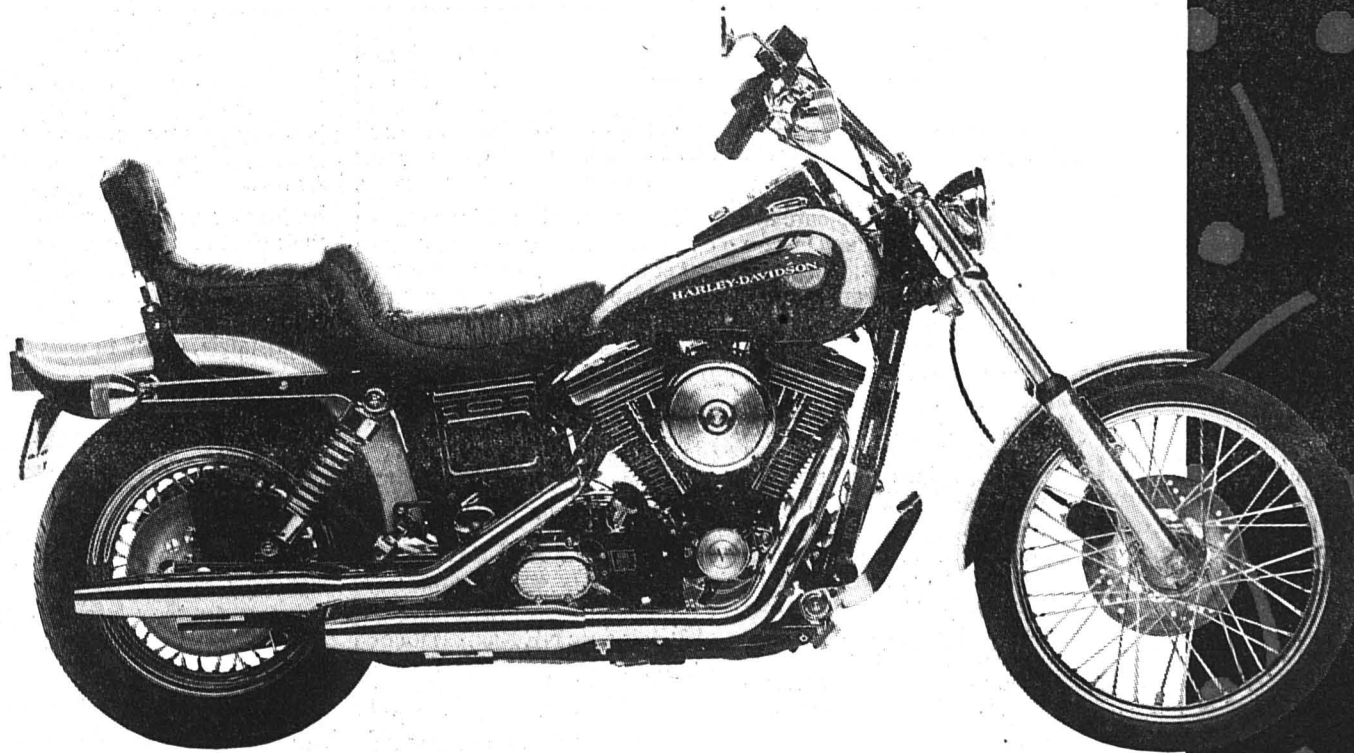
*dans la ville
dans la vie*

**du 26 septembre
au 1^{er} octobre**

*Venez
découvrir
la*

Mode *Automne - hiver*

Venez découvrir les nouvelles tendances de la mode, présentées par les commerçants du Centre. Conjointement vous pourrez admirer une exposition de motos aux chromes rutilants.



METROPOLE
C E N T R E
LA CHAUX-DE-FONDS

à 2 minutes à pied de la gare - Horaire: lundi 13.00-18.30 mardi/vendredi 8.00-18.30
samedi 8.00-17.00, sans interruption - Parking couvert de 575 places, ouvert 24/24 h. et 7/7 j.
- 17 commerces, 2 restaurants, 1 bar à café, 1 pharmacie -

Tennis - Coupe Davis: la Suisse a remporté sans problème les deux premiers simples face à l'Indonésie

Une option décisive

Même si le troisième point est, dit-on, le plus dur à marquer, la Suisse a pris, hier à Djakarta, une option décisive sur sa qualification pour le groupe Mondial 1995 de la Coupe Davis. Grâce aux succès en trois sets de Jakob Hlasek devant Benny Wijaya (7-6 6-2 6-0) et de Marc Rosset face à Suwandi (6-4 6-3 6-1), les Suisses mènent 2-0 à l'issue de la première journée du match de barrage qui les oppose à l'Indonésie.

match. Je me suis heureusement repris à temps. Le fait d'avoir gagné ce premier set fut déterminant. Face à un rival d'une insigne faiblesse en passant de revers, Hlasek a exercé une pression de tous les instants pour livrer dans les deux dernières manches un véritable cavalier seul.

«Je n'ai jamais eu peur. Même en lâchant ce premier set, Jakob avait toutes les cartes en main pour revenir, soulignait pour sa part Stéphane Oberer. Sa crispation lors des premiers jeux s'explique facilement: le souvenir de ces déboires de l'an dernier en Coupe Davis le marque toujours. Avec cette victoire ici à Djakarta, j'espère que Jakob l'a chassé.»

UNE ÉNORME DIFFÉRENCE

A 1-0 pour son équipe et face au 463e joueur mondial, un junior de surcroît, Marc Rosset jouait sur du velours. Le champion olympique, même s'il s'est trouvé fatigué et un peu trop lent sur le court, n'a pas eu besoin de forcer son talent pour assurer le gain du deuxième point. La différence entre les deux joueurs sautait aux yeux.

En s'appuyant sur sa puissance de frappe, Marc Rosset a fait la décision quand il l'a voulu devant ce junior qui possède un certain talent mais dont le jeu accuse encore beaucoup trop de déchets. «L'essentiel était de rester concentré jusqu'à la fin, lâchait-il. Maintenant à 2-0, il ne faut pas commettre l'erreur de nous disperser. Il reste un dernier coup de fouet à donner pour gagner ce double.»

OÙ ÉTAIT LE CORDEUR?

2-0 sans céder un set et la perspective de conclure déjà samedi après le double: la journée fut



Jakob Hlasek

Il n'a connu qu'une seule frayeur.

(Keystone-EPA)

particulièrement faste pour le camp suisse. Pourtant, elle n'avait pas débuté sous les meilleurs auspices. Dans l'impossibilité de remettre la main depuis jeudi sur le cordeur officiel de la rencontre, Jakob Hlasek et Marc Rosset n'avaient dans leur sac que deux raquettes à leur entrée sur le court. «Et les miennes étaient beaucoup trop tendues, avoue Rosset. Je ne sentais pas bien la balle. Aujourd'hui, cela n'a pas porté à conséquences. Mais si j'avais dû jouer cinq sets

contre un adversaire plus fort fait, mon adversaire le plus redoutable fut bien le... cordeur.» (si)

Résultats

● INDONÉSIE - SUISSE 0-2

Hier: Hlasek (S) bat Wijaya (Indo) 7-6 (7-3) 6-2 6-0. Rosset (S) bat Suwandi (Indo) 6-4 6-3 6-1.

Aujourd'hui. 14 h: Wijaya-Susetyo - Hlasek-Rosset.

Demain. 10 h: Wijaya - Rosset, suivi de Suwandi - Hlasek. (si)

Aucun contrôle positif à Rome - Tous les contrôles antidopage effectués au cours des championnats du monde de natation, début septembre à Rome, ont été négatifs, a annoncé à Lausanne la Fédération internationale de natation. La FINA précise que 169 contrôles ont été effectués dans les cinq disciplines au programme: natation et natation longue distance, plongeon, waterpolo et natation synchronisée. (si)

À L'ÉTRANGER

France

Montpellier - Monaco ...	2-2
Bordeaux - Strasbourg ...	2-0
Le Havre - Sochaux ...	2-0
Lens - Cannes ...	0-2
Lille - Caen ...	1-1
Martigues - Bastia ...	5-2
Nice - Nantes ...	1-3
PSG - Auxerre ...	1-1
Rennes - Metz ...	1-2
St-Etienne - Lyon ...	1-1

CLASSEMENT

1. Nantes	10	7	3	0	21-10	24
2. Lyon	10	6	3	1	15-9	21
3. Cannes	10	6	1	3	16-8	19
4. Martigues	10	5	3	2	17-15	18
5. Bordeaux	10	5	2	3	13-10	17
6. St-Etienne	10	4	4	2	18-9	16
7. Lens	10	4	4	2	14-9	16
8. Strasbourg	10	4	3	3	14-10	15
9. PSG	10	4	3	3	9-8	15
10. Auxerre	10	3	5	2	14-10	14
11. Rennes	10	3	4	3	11-13	13
12. Nice	10	3	3	4	11-12	12
13. Le Havre	10	2	5	3	9-11	11
14. Bastia	10	3	2	5	10-16	11
15. Sochaux	10	3	1	6	10-17	10
16. Monaco	10	2	3	5	6-10	9
17. Metz	10	2	3	5	6-12	9
18. Lille	10	2	3	5	9-16	9
19. Montpellier	10	1	4	5	9-17	7
20. Caen	10	1	1	8	5-15	4

Allemagne

Munich 1860 - Bayern ...	1-3
Duisbourg - W. Brême ...	0-2
Francfort - Uerdingen ...	0-3

CLASSEMENT

1. W. Brême	6	5	1	0	13-4	11
2. Bayern	6	4	1	1	14-8	9
3. Dortmund	5	3	1	1	15-8	7
4. Karlsruhe	5	3	1	1	12-7	7
5. Stuttgart	5	3	1	1	12-7	7
6. Kaiserslaut.	5	3	1	1	9-6	7
7. Fribourg	5	3	0	2	12-8	6
8. Schalke 04	5	2	2	1	7-5	6
9. Hambourg	5	2	2	1	6-4	6
10. Leverkusen	5	2	1	2	11-7	5
11. Uerdingen	6	1	3	2	6-7	5
12. M'gladbach	5	1	2	2	5-7	4
13. Cologne	5	1	2	2	6-11	4
14. Francfort	6	1	2	3	6-13	4
15. Dyn. Dresde	5	1	1	3	6-10	3
16. Bochum	5	1	0	4	5-12	2
17. Duisbourg	6	0	2	4	6-16	2
18. Munich 1860	6	0	1	5	3-14	1

BRÈVES

Football

L'Amsud réclamera six représentants

Les dirigeants de la Confédération sud-américaine (CSF) et les dix présidents des fédérations de la zone devraient demander que l'Amérique du Sud ait six représentants lors de la Coupe du monde 1998 qui, en France, regroupera 32 équipes lors de la phase finale au lieu de 24.

Hippisme

La Suisse deuxième à Linz

La Suisse a pris la deuxième place du Prix des Nations du CSIO de Linz (Aut), dernière la Hollande. Les deux équipes ont bouclé leurs deux manches avec une faute, le chrono faisant la différence en faveur des Bataves pour un peu plus de quatre secondes.

Football - Deuxième ligue: cinq matches ont eu lieu hier soir

Excellente opération pour les Ponliers

● LE LANDERON - LES PONTS-DE-MARTEL 3-4 (1-2)

Une fois encore, Le Landeron a laissé filer un match largement à sa portée.

Le premier des quatre buts des visiteurs fut à l'image du match. Sur un penalty repoussé par l'excellent Linder, Chopard eut tout loisir de pousser la balle au fond des filets sous les yeux contemplatifs des Landeronnais.

Ensuite, Amadio marqua une première fois, rétablissant ainsi la parité. Les locaux auraient même pu prendre l'avantage mais ils ne touchèrent que les montants. Puis, par deux fois, les visiteurs scorèrent par Montandon et Chopard. C'est après 55 minutes que les Landeronnais se réveillèrent, en revenant encore au score grâce à Amadio et Carrel. Ils avaient le match en main mais un relâchement coupable permit à Montandon de sceller le score final en faveur des visiteurs.

Ancien-Stand: 80 spectateurs. Arbitre: M. Vallélian (Marly). Buts: 26e Chopard 0-1. 29e Amadio 1-1. 41e Montandon 1-2. 47e Chopard 1-3. 50e Amadio 2-3. 58e Carrel 3-3. 70e Montandon 3-4.

Le Landeron: Linder; Netuschill, Gattoliat, Cordero, Bieri; Morand, Ansermet, Wenger (83e Biseri); Rochat, Carrel, Amadio (66e Daniele).

Les Ponts-de-Martel: Badalamenti; A. Richard, Haldimann, Pellegrini, Voïrol; Kehrl, Montandon, L. Richard; Allemann, Barrat (59e Delay), Chopard (90e Müller). (hj)

● MARIN - BÔLE 1-2 (0-1)

Pour ce match au sommet, Bôle a réussi une fort belle opération en allant s'imposer hier soir à La Tène devant une équipe marinoise manquant singulièrement de chance devant les buts de Bachmann.

Le match a débuté à 100 à l'heure et jusqu'à la 24e minute, les deux équipes s'octroyèrent plusieurs possibilités d'ouvrir la marque. C'est Racine, d'un tir anodin à l'orée des 16 mètres, qui ouvrit le score pour les visiteurs.

En seconde période, le rythme ne baissa pas. Tour à tour Müller pour Bôle et Fahrni pour les locaux furent tout près de marquer. Mais, à la 66e minute, Müller doubla la mise pour Bôle après un une-deux avec son coéquipier Anker. Marin se reprit tout de suite et deux minutes plus tard, Tortella réduisit le score et permit aux locaux d'entretenir l'espoir de revenir à la marque. Reste que le score ne changea pas malgré la volonté des Marinois qui auraient peut-être mérité le match nul.

La Tène: 75 spectateurs. Arbitre: M. Marguerat (Lutry).

Buts: 24e Racine 0-1. 66e Müller 0-2. 68e Tortella 1-2. Marin: Petermann; Glassey; Theurillat (75e Richard), Rocchetti, Bruegger; Fahrni, Penaloza, Pavoni (73e Poletti), Gerber; Tortella, Patornillo.

Bôle: Bachmann; Righetti; De Marco (73e Ciprietti), Girarone, Rubagotti; Zurmulle, Racine, Rog (62e Racine), Anker; Müller, Ciccarone. (fd)

● SAINT-BLAISE - NOIRAIGUE 1-3 (0-2)

La petite chambrée de spectateurs s'étant déplacée aux Fourches a assisté à un match de bonne qualité. L'arrivée des deux Audaxiens Torri et Piemontesi semble avoir revigoré Saint-Blaise.

C'est d'ailleurs les «blanc et rouge» qui se sont montrés dangereux les premiers, par l'intermédiaire de Jacot à la 9e minute. Toutefois, la réaction de Noiraigue ne se fit pas attendre. Bulle, par deux fois, vit ses essais frôler le montant des buts de Thévoz. Malgré une domination territoriale évidente, Noiraigue dut attendre deux balles arrêtées pour creuser un écart substantiel à la mi-temps.

Changement de décor en seconde mi-temps. Torri, à la 46e, réduisait l'écart. A partir de ce moment-là, Noiraigue n'était pas à l'abri d'un retour des maîtres de céans, nettement plus combattifs. Le dernier but des Néraouis est intervenu en fin de match par Bulle, certainement, avec Cordier, le meilleur joueur sur le terrain.

Les Fourches: 30 spectateurs. Arbitre: M. Cherpi (Eta-gnières).

Buts: 18e Rizvanovic 0-1. 44e Jenni 0-2. 46e Torri 1-2. 80e Bulle 1-3.

Noiraigue: Vuillomenet; Rizvanovic; Panchaud (45e Soualini), Guyot, Arnoux; Carême, Bulle, Jenni; Forney, Gogic (63e Limoni), Cordier.

Saint-Blaise: Thévoz; Garcia; Perrinjaquet, Christie, Meyer; Boza, Piemontesi, Torri; Lopez, Junod (65e Rui), Jacot. (ion)

● FONTAINEMELON - BOUDRY 4-2 (0-1)

Les Boudryens sont repartis déçus de Fontainemelon où ils ont subi une défaite sévère et amère face à des Melons qui ont su passer l'épaule au bon moment pour réaliser un petit hold-up.

En première mi-temps les locaux firent un complexe face à Boudry et manquaient bizarrement d'agressivité. La domination boudryenne fut si grande qu'un résultat de 3-0 en leur faveur à la mi-temps n'aurait pas été usurpé. Mais, on en resta bien à un écart d'une unité.

Dès la reprise, Matthey remit rapidement les équipes à égalité. Un chassé-croisé s'installa alors jusqu'au coup à cinq minutes du terme. Le moment que choisit la phalange du lieu pour porter l'estocade par Cavuoto. Un coup de poignet dont les Boudryens ne se remirent pas.

Place des sports: 100 spectateurs.

Arbitre: M. Salerno (Lausanne).

Buts: 16e Baechler 0-1. 53e Matthey 1-1. 58e C. Penaloza 1-2. 80e Goetz 2-2. 84e Cavuoto 3-2. 90e Matthey 4-2.

Fontainemelon: Maire; Huthier; Vuëriche, Mignone, G. Fontella (35e Vare); Cavuoto, Keller, Matthey; A. Fontella, Taddei (61e Robert), Goetz.

Boudry: Ledermann; T. Salvi; Gafner (80e Piller), Zanier, Santschy; A. Bastos, Baechler, C. Penaloza; L. Bastos, Fritsche (61e D. Salvi), Russo. (rv)

● HAUTERIVE - SERRIÈRES II 2-2 (1-1)

Serrières est parti en fanfare et réussit à déboussoler Hauterive qui peina à entrer dans la partie.

C'est donc logiquement qu'à la 10e minute, Vega, parti à la limite du hors-jeu, dribbla Quesada et put ouvrir la marque.

A dix minutes de la fin, Sourget parvint à donner l'avantage aux Altaripiens. Pendant qu'Hauterive faisait son but, Burgos, idéalement placé, égalisa.

Vieilles-Carières: 40 spectateurs.

Arbitre: M. Lecci (Conthey). Buts: 10e Vega 0-1. 19e Mérat 1-1. 80e Sourget 2-1. 81e Burgos.

Hauterive: Quesada; Wuthrich; Serano, Christie, Sourget; Trani, Robert, Grob; Moreira (70e Grossin), Lecoultre, Mérat.

Serrières II: Mendès; Rufenacht; Volery, Frasse, Bassi; Burgos, Leuba, Benassi; Majeux, Pollicino (85e Santiago), Vega. (pac)

CLASSEMENT

1. Noiraigue	7	5	2	0	26-7	12
2. Bôle	7	5	2	0	22-6	12
3. Boudry	7	4	2	1	14-10	10
4. Font'melon	7	4	1	2	12-9	9
5. Marin	7	3	2	2	13-9	8
6. Pis-Martel	7	2	4	1	15-15	8
7. Hauterive	7	1	5	1	9-8	7
8. Serrières II	7	0	6	1	11-12	6
9. Saint-Imier	6	1	2	3	9-20	4
10. Saint-Blaise	7	1	1	5	4-18	3
11. Cortaillod	6	0	2	4	4-13	2
12. Le Landeron	7	0	1	6	4-16	1

Demain

10.00 Cortaillod - St-Imier



*Vous vous félicitez pour ce que vous aurez réussi...
un apprentissage chez ETA...
la bonne porte ouverte sur l'avenir!*

Apprenti/e

Pour août 1995, nous vous offrons la possibilité de faire un apprentissage avec C.F.C. dans les métiers suivants:

- dessinateur de machines**
- mécanicien de machines**
- ouilleur**
- décolleteur**

Nos jeunes reçoivent une formation très complète et profitent des nombreux avantages d'une grande entreprise.

Contactez M. J.-P. Widmer au 038/54 11 11.
ETA SA Fabriques d'Ebauches
2052 Fontainemelon.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



145-12126

Nous cherchons pour notre MINILAB avec service et contrôle de qualité KODAK-EXPRESS au MÉTROPOLE-CENTRE à La Chaux-de-Fonds pour entrée tout de suite une

aide-employée de laboratoire

(Suisse ou permis C)

pour quelques heures les samedis et, selon le travail, les mardis

(des connaissances de la branche photographique sont les bienvenues mais pas indispensables)

Si vous êtes une personne très flexible, charmante, sur qui on peut compter, et si vous savez garder le sourire même pendant les périodes de stress, c'est avec plaisir que la responsable du minilab attend votre appel.



☎ 039/24 10 08 (Mme Miche)
SOPEXIM SA
Case postale 315
1001 Lausanne
22-3278

Vous, OK, et personne d'autre

Nous cherchons:

- Un spécialiste en bardage profilé

(tôle ondulée, revêtements de façades)
Intéressé, M. Olivier Riem attend votre appel



PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK # 132-12089
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Nous cherchons pour missions temporaires de courte, moyenne ou longue durée, plusieurs

manœuvres, électriciens, électroniciens, mécaniciens-électriciens

Il s'agit de travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse. Bonnes conditions d'engagement, hôtel payé. Nous vous renseignons volontiers. Montage Christophe Ruetsch, 2740 Moutier, tél. 032 93 71 71 ou 038 25 02 95 ou 066 22 06 93.

160-16254/4x4

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

COMMUNICATEUR

NEGOCIATEUR

DECIDEUR

Une industrie, de taille moyenne, qui poursuit des objectifs ambitieux et qui se distingue par des performances de haute qualité dues à une gestion innovatrice et efficace, cherche SON

Directeur général

dont le but sera de collaborer avec un Conseil d'Administration et un comité de direction opérationnel, orienté vers l'avenir.

- Il possède un diplôme EPFL ou ETS en micromécanique, en électrotechnique ou en électricité. Il a suivi des cours d'une grande école en management et/ou en marketing-vente.
- Il bénéficie d'une expérience de direction de 5 à 10 ans dans l'industrie où il a pratiqué avec succès le marketing.
- Grâce à ses qualités de leader et de communicateur, il sait transcrire la stratégie adoptée en actions opérationnelles et définir ainsi la planification ainsi que les moyens à mettre en oeuvre pour atteindre les objectifs fixés.
- Sa forte personnalité créative ainsi que ses talents de négociateur et de décideur lui permettront de trouver de nouveaux débouchés pour une gamme de produits adaptés aux besoins du marché.
- Grâce à son tempérament d'entrepreneur et de meneur, il conduira son équipe de direction avec enthousiasme et fermeté.
- Il est prêt à se déplacer en Europe et en Extrême-Orient pour des voyages d'affaires.
- Sa langue maternelle est le français et il maîtrise parfaitement l'allemand et l'anglais.

Avez-vous l'envergure d'un visionnaire qui peut s'identifier au mieux avec les responsabilités décrites ?

Alors, vous êtes l'Homme de la situation et correspondez aux exigences élevées de cette fonction de direction.

Veillez envoyer votre dossier complet de candidature, accompagné d'une lettre manuscrite de motivation et d'une photo ou téléphoner à Madame Françoise Bergier.



FB Leader Search SA

Sélection de cadres
Conseil en ressources humaines

rue Centrale 5, case postale 2794, 1002 Lausanne
Tél. 021/311 18 35 Fax 021/311 18 38

22-1229/4x4



ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

Le titulaire faisant valoir ses droits à la retraite, l'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE met au concours le poste de

directeur/directrice des affaires académiques

Il s'agit d'un poste à temps complet et son/sa titulaire est un/une des cinq membres de la direction de l'EPFL.

L'EPFL assure la formation de plus de 4600 étudiants. La personne en charge des affaires les concernant doit aimer et rechercher le contact avec eux et avec leurs associations, elle doit s'engager à fond pour eux, être d'une grande disponibilité.

Le directeur/la directrice des affaires académiques assume, entre autres, la responsabilité particulière des domaines:

- planification, organisation et contrôle des études;
- planification, organisation et contrôle des affaires académiques et étudiantes;
- relations nationales et internationales relatives aux affaires étudiantes;
- gestion des crédits importants liés aux activités du dicastère.

En tant que membre de la direction, le/la titulaire du dicastère des affaires étudiantes participe aux travaux et aux décisions de la direction et assume certaines responsabilités inhérentes à la fonction de secrétaire général/générale de l'EPFL.

La fonction de directeur/directrice des affaires académiques requiert des dispositions innées pour une étroite collaboration collégiale et interdisciplinaire et une grande compréhension pour tout ce qui touche au domaine de l'enseignement et de la recherche, de même qu'une grande faculté d'adaptation, de l'entregent, des talents d'organisateur/organisatrice et de négociateur/négociatrice. D'excellentes connaissances de français, d'allemand et d'anglais sont indispensables.

Pour ce poste aux activités complexes, nous cherchons une personnalité de moins de 45 ans, titulaire d'un diplôme EPF et pouvant justifier d'une solide expérience de cadre supérieur de l'économie privée.

Entrée en fonction: au printemps 1995 ou à convenir.

Délai de remise des candidatures: 30 novembre 1994.

Les personnes intéressées voudront bien demander par écrit le dossier relatif à ce poste à: Professeur J.-C. Badoux, président de l'EPFL, case postale 124, 1015 Lausanne.

22-1882

Feu: 118

Cherche

JEUNE CUISINIER OU PIZZAIOLO

Ecrire sous chiffres F 132-760383 à: Publicitas, case postale 2054 2302 La Chaux-de-Fonds

Entreprise de la place cherche jeune homme avec permis de conduire

Sachant travailler de manière autonome et débrouillard. Déplacement dans tout le pays. Sera formé comme machiniste. Documents usuels et références sous chiffres V 132-760427 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Entreprise du canton en pleine expansion cherche un

Micromécanicien

pour le développement de nouveaux produits et maîtrisant parfaitement les domaines suivants:

- Electro-érosion et programmation
- Etampes
- Fraisage CNC
- Machines conventionnelles
- Fabrication d'outillage de haute précision.

Connaissances en automation et DAO-FAO souhaitées.

Ce poste est destiné à une personne possédant un certificat fédéral de capacité et pouvant travailler indépendamment.

Faire offre manuscrite avec documents usuels sous chiffres Q 28-799333 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Vous, OK, et personne d'autre

Mandaté par une importante société horlogère de réputation internationale de la Vallée de Joux, nous recherchons pour plusieurs postes fixes, un

responsable du dép. «montage» responsable du contrôle qualité et un formateur s/mouvements

Ces poste «cadres» demandent

- les qualifications suivantes:
- une formation/expérience horlogère (horloger, technicien, ingénieur...)
- des connaissances dans le domaine des mouvements «quartz et mécanique»
- une forte personnalité tout en ayant le sens des valeurs.

L'un de ces postes correspond à votre profil et à vos attentes, dans ce cas ne manquez pas de transmettre vos offres à M. Marc Gonin, qui traitera avec la confidentialité qui s'impose.



PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK # 132-12089
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



Si vous manifestez de l'intérêt à la réalisation de produits de haut de gamme, nous vous proposons l'emploi suivant dans notre Service Fabrication, Section Fournitures

DÉCOLLETEUR

Tâches:

- Mise en train, surveillance, réglage et entretien d'un groupe de machines Tornos classiques
- Assurer la qualité et la production

Profil souhaité:

- Titulaire d'un CFC de décolleteur ou mécanicien décolleteur
- Expérience dans le domaine de la fabrication des composants de la montre
- Aptitude à assumer des responsabilités

Nous offrons:

- Place stable
- Ambiance de travail agréable
- Horaire libre et vacances à la carte
- Salaire adapté aux exigences du poste
- Prestations d'une entreprise moderne

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de postulation au Service du Personnel de la

MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA
La Haute-Route 82, case postale, 2501 Bienne
Tél. 032 28 44 44

6-2269

Tennis - Coupe Davis: la Russie surprend l'Allemagne en demi-finale du groupe mondial

Contre toute attente

La Russie mène, contre toute attente, par 2-0 contre l'Allemagne à l'issue des deux premiers simples de la demi-finale de la Coupe Davis (groupe mondial) qui oppose les deux pays, à Hambourg. Une victoire dans le double d'aujourd'hui suffit désormais aux Russes pour se qualifier pour la finale.

Les Allemands, détenteurs du titre et qui étaient donnés favoris à domicile, doivent en revanche ne plus faire le moindre faux pas pour espérer se qualifier. Pour son baptême du feu en Coupe Davis, le jeune Bernd Karbacher, 33e joueur mondial, n'a pas résisté à la pression imposée

par son adversaire, révélation russe de l'année, Yvgueni Kafelnikov, 12e mondial.

L'Allemand s'est incliné, après avoir bataillé ferme, en quatre sets, 7-6 (7/2), 6-1, 2-6, 6-4. Mais la véritable surprise est venue du second simple avec la victoire d'Alexandre Volkov, 42e mondial, contre le numéro 2 mondial et récent finaliste de Flushing Meadow, Michael Stich, en quatre sets serrés, 7-5, 1-6, 7-6 (7/5), 6-4.

Après le match, Stich, qui aurait reçu des menaces de mort, a estimé à «50-50» les chances de succès de l'équipe allemande dans cette demi-finale, avouant toutefois que cela allait être «très, très difficile». «Nous nous sommes aperçus que les Russes pouvaient bien jouer», a ajouté Stich, visiblement déçu de sa contre-performance...

Les Etats-Unis mènent également deux points à zéro face à la

Suède, après les victoires de Todd Martin sur Stefan Edberg en quatre sets (6-2, 2-6, 6-4, 6-3) et de Pete Sampras sur Magnus Larsson, 6-7 (3/7), 6-4, 6-2, 7-6 (7/3), lors de la première journée de cette seconde demi-finale disputée à Goeteborg.

Stefan Edberg, qui n'est plus que le numéro 5 mondial, semblait avoir pris le contrôle de la partie en alignant sept jeux consécutifs pour remporter le deuxième set 6-2, après avoir lâché le premier sur un score identique. Finalement Todd Martin s'imposait 6-2 2-6 6-4 6-3.

Dans une rencontre entre deux excellents serveurs, Pete Sampras a eu, ensuite, le dessus sur Magnus Larsson, 34e joueur mondial, par 6-7 6-4 6-2 7-6. Dans l'histoire de la Coupe du monde, seulement trois fois un



Michael Stich

Les Allemands sont mal partis contre les Russes. (Keystone)

score déficitaire de 2-0 a pu être renversé dans une rencontre du groupe mondial. La Suède, précisément, avait réussi l'exploit

en 1992, mais contre le Canada. Les Etats-Unis paraissent donc bien partis pour une quatrième finale en cinq ans. (si)

Retour imminent de l'ex-Yougoslavie - M. Juan Samaranch, président du Comité international olympique (CIO), a annoncé à Athènes la réapparition imminente de l'ex-Yougoslavie (Serbie-Monténégro) dans les compétitions sportives internationales en raison de la levée partielle de l'embargo (sur la culture et le sport) que s'appête à décider l'ONU. (si)

Volleyball

Ça va smasher au Communal

La salle du Communal du Locle va vivre au rythme des smashes ce week-end. En tout quarante parties, en deux sets gagnants, se dérouleront sur les hauteurs de la Mère-Commune à l'occasion du seizième Tournoi national du VBC Le Locle.

Seize équipes (huit chez les messieurs, huit chez les dames) se disputeront les trophées en jeu. Côté masculin, Plateau-de-Diesse, seul représentant de la LNA, sera le favori face à des phalanges militant en LNB (Meyrin, Kanti Baden, Morat, Uni Berne, Hochdorf et Gelterkinden) et en première ligue (Val-de-Ruz et La Chaux-de-Fonds). Mais, une surprise n'est pas à exclure et l'on pourrait fort bien assister à une finale surprise demain à 16 h.

Chez les dames, le niveau sera un peu moins élevé puisque les formations en présence évolueront cette saison en première ligue (Franches-Montagnes II, Kanti Baden, Marly, Langenthal, Val-de-Ruz) et en deuxième ligue (Wattwil, Fribourg et RTB Bâle). La finale féminine aura, elle, lieu dimanche aux alentours de 14 h.

L'entrée étant gratuite, on voit mal ce qui pourrait retenir les amateurs de volleyball d'aller faire un tour du côté de la salle du Communal. Alors... (Imp)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

BANCO JASS

♥ 8, 10, V, D, A

♣ V, R

♦ 9, D

♠ 9, R, A

LNA masculine: Union NE étrillé

Mauvais départ

● VEVEY - UNION NE 101-71 (51-33)

Le coup d'envoi de la saison 94-95 de LNA masculine a été donné aux Galeries du Rivage, où, devant 650 spectateurs, Vevey a largement battu - ce n'était pas vraiment attendu - Union NE par 101-71 (mi-temps 51-33).

Entre les deux rusés tacticiens que sont les deux ex-Yougoslaves Matan Rimac et Milan Mrkonjic, on pouvait évidemment s'attendre à tout.

Les étrangers étaient une clef de la rencontre. Mais, pas la seule. Le duo Matthews/Lapov (46 points) a, certes, dominé celui des Neuchâtelois, Bell/Soukharev (39), mais ce sont aussi et surtout les joueurs suisses qui ont fait la différence.

Le capitaine Hervé Felli (21 ans et un point marqué par an-

née d'âge) s'est particulièrement distingué à ce jeu-là. Le Slovène Lapov (26 ans) s'est d'autant mieux intégré au jeu veveysan qu'il connaissait déjà parfaitement la Suisse pour avoir évolué deux ans à St-Prex avant de retourner au pays et jouer au Slovenica. A Neuchâtel, Milton Bell, qui a remplacé au pied levé un Américain peu satisfaisant, progressera certainement encore.

Galeries du Rivage: 650 spectateurs.

Arbitres: MM. Galley et Babst.

Vevey: Matthews (27), Holub (1), Rossier, Maly (8), Felly (21), McCarthy (5), Colon (3), Fragnière (17), Lapov (19).

Union NE: Bertocini (7), Soukharev (17), Lambelet (6), Huber (3), Bell (22), Perlotto (5), Cramer (9), Lopez (2), Lobato. (si)

LNB masculine: Le BBCC se déplace à Versoix

Pour se rassurer

Défait la semaine passée par Epalinges (71-76), La Chaux-de-Fonds - Basket se déplace aujourd'hui à Versoix (17 h 30). Un déplacement qui ne s'annonce pas de tout repos, dans la mesure où Versoix s'est largement imposé lors de la première journée (111-69 dans la salle de Pâquis-Seujet).

L'entraîneur chaux-de-fonnier Philippe Chanel est conscient des difficultés qui attendent ses gars: «Les joueurs de Versoix sont grands et costauds, et outre l'Américain Jules Springs, ils peuvent compter sur Gilles Deforel (ré: 31 points samedi dernier). Il nous faudra faire preuve d'une grande concentration en défense, da manière à pouvoir les gêner.»

Une bonne nouvelle pour Chanel: Laurent Feuz est rétabli. «Dans la mesure où Thierry

Benoît n'est pas vraiment dans le coup (ré: école de recrues), le retour de Feuz nous permettra d'avoir plus de création dans notre jeu. C'est important, car nous nous sommes par trop compliqué la tâche contre Epalinges.»

Et de conclure: «Nous nous déplaçons là-bas pour nous rassurer. Une défaite ne serait pas catastrophique, et j'attends avant tout de mes joueurs qu'ils se libèrent par rapport à leur premier match.» R.T.

À L'AFFICHE

LNB masculine

Ce soir

17.30 Versoix - La Chaux-de-Fonds

Première ligue masculine

17.30 Université NE - Collombey-Muraz

GROUPE MONDIAL, DEMI-FINALES

- ALLEMAGNE - RUSSIE 0-2. Karbacher - Kafelnikov 6-7 (2/7) 1-6 6-2 4-6. Stich - Volkov 5-7 6-1 6-7 (5-7) 4-6
- SUÈDE - USA 0-2. Edberg - Martin 2-6 2-6 6-4 3-6. Larsson - Sampras 7-6 (3-7) 4-6 2-6 6-7 (3-7).

PROMOTION-RELÉGATION

GROUPE MONDIAL/1re DIVISION

- URUGUAY - AUTRICHE 0-2. Perez - Muster 3-6 2-6 3-6. Filippini - Schaller 6-4 7-5 0-6 0-6 3-6.
- DANEMARK - PÉROU 0-1. Fetterlein - Yzaga 5-7 6-4 6-7 (3-7) 6-3 9-11.

- HONGRIE - ITALIE 0-2. Krocko - Gaudenzi 2-6 6-3 3-6 3-6. Noszaly - Furlan 6-7 (6-8) 2-6 6-7 (5-7) 1-6.
- NOUVELLE-ZÉLANDE - AUSTRALIE 1-1. Steven - Mark Woodforde 7-5 6-7 (4/7) 6-3 7-5. Greenhalgh - Rafter 5-7 2-6 3-6.
- INDE - AFRIQUE DU SUD 1-1. Paes - Stafford 6-4 6-3 5-2 abandon sur blessure. Ismail - Ferreira 4-6 2-6 2-6.
- ISRAËL - BELGIQUE 1-1. Bloom - Dewulf 4-6 3-6 3-6. Mansdorf - van Garsse 7-5 6-3 7-6.
- PORTUGAL - CROATIE 0-2. Marques - Saric 3-6 3-6 6-3 6-3 4-6. Couto - Ivanisevic 2-6 7-5 5-6 disqualification.

TV-SPORTS

● SAMEDI

- | | | |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| TSR | RTP | F3 |
| 13.05 Automobilisme. F1: essais du GP du Portugal. | 20.30 Desporto. | 14.50 Sport dimanche. |
| 22.10 Start. | EUROSPORT | 15.00 Tiercé. |
| DRS | 09.00 Tennis. | 15.20 Pelote basque. |
| 22.20 Sport aktuell. | 09.30 Tennis. Coupe Davis: Allemagne - Russie. | Championnats du monde amateurs. |
| TSI | 11.00 Catch. | 16.05 Judo. |
| 22.10 Doppo partita. | 12.00 Canoe-kayak. | Coupe des nations. |
| TF1 | 13.00 Automobilisme. F1. | 16.50 Basketball. |
| 20.25 Spécial F1. | 14.00 Tennis. Coupe Davis: Suède - Etats-Unis. | Tournée All Star. |
| 20.30 La minute hippique. | 17.30 Cyclisme. | M6 |
| 23.55 Automobilisme. F1: spécial GP du Portugal. | 18.30 Automobilisme. F1. | 11.05 Turbo. |
| F2 | 19.30 Automobilisme. Formule 3000. | ARD |
| 14.30 Sport aventure. | 20.00 Golf. | 08.40 Athlétisme. |
| 15.35 Tiercé. | 22.00 Automobilisme. F1. | 11.00 Tennis. Coupe Davis: Allemagne - Russie. |
| 15.55 Judo. Coupe du monde des nations. | 23.00 Canoe-kayak. | ZDF |
| 16.30 Cyclisme. Grand Prix des nations. | 01.00 Sports motorisés. | 14.00 Sport-extra. |
| 20.35 Journal des courses. | ● DIMANCHE | 22.50 Sport am Sonntag. |
| F3 | TSR | SWF |
| 09.00 Magazine olympique. | 13.50 Automobilisme. F1: GP du Portugal. | 21.45 Sport. |
| 09.30 Rencontres à XV. | TSI (chaîne sportive) | RAI |
| 20.35 Tout le sport. | 15.50 Hippisme. | 18.20 90° minuto. |
| M6 | CSI de Lugano | 22.25 La domenica sportiva. |
| 19.15 Turbo. | 18.25 Start. | TVE |
| ARD | DRS | 12.00 Area deportiva. |
| 17.30 Sportschau. | 18.50 Sportpanorama. | 24.00 Area deportiva. |
| 19.10 Sportschau. | TSI | RTP |
| ZDF | 21.25 La domenica sportiva. | 18.00 Desporto. |
| 12.00 Tennis. Coupe Davis: Allemagne - Russie. | TF1 | 20.30 Domingo desportivo. |
| 22.05 Aktuelle Sport-Studio. | 10.25 Auto moto. | EUROSPORT |
| RAI | 11.00 Téléfoot. | 08.00 Courses de camion. |
| 13.00 Tennis. Coupe Davis: Hongrie - Italie. | 13.20 F1 à la Une. | 08.30 Automobilisme. F1. |
| TVE | 13.55 Automobilisme. F1: GP du Portugal. | 11.00 Canoe-kayak. |
| 13.00 Area deportiva. | 15.50 Podium F1. | 12.00 Athlétisme. |
| | 20.30 La minute hippique. | 13.00 Athlétisme. |
| | F2 | 13.30 Automobilisme. F1. |
| | 18.20 Stade 2. | 18.00 Motocyclisme. |
| | 20.35 Journal des courses. | 19.15 Tennis. Coupe Davis: Suède - Etats-Unis. |
| | 04.50 Stade 2. | 20.00 Golf. |
| | | 22.00 Automobilisme. F1. |
| | | 24.00 Canoe-kayak. |

IMMOBILIER

A louer dès le 1er octobre 1994 sur la place du Marché 5 Saint-Imier

LOCAL de 138 m²

Au 3e étage. Avec WC.

Loyer: Fr. 1675.- net/mon.

Pour visiter: E. Bütikofer (concièrge) ☎ 039/41 18 10

Pour renseignement et location: DEVO, société immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17 3000 Berne 9. ☎ 031/302 34 61

5-1622

A vendre à La Chaux-de-Fonds

VILLA DE 7 PIÈCES

sur terrain arborisé, en très bon état, avec garages. Situation calme. Libre tout de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffres K 157-713617 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer tout de suite ou à convenir à l'avenue Léopold-Robert 31 à La Chaux-de-Fonds

LOCAL de 95 m²

Au 2e étage. Convientrait comme bureau d'administration, cabinet médical, etc.

Pour visiter: M. Da Nave (concièrge) ☎ 039/23 12 03

Pour renseignement et location: DEVO, société immobilière et de gérances SA. ☎ 031/302 34 61

5-1622

A louer tout de suite ou à convenir à la rue du 26-Mars 30, 2720 Tramelan

APPARTEMENT DE 2½ PIÈCES

au 2e étage, cuisine agencée, cheminée. Avec poste de concièrgerie.

Loyer: Fr. 720.- plus les charges de Fr. 130.-

Le salaire brut pour le poste de concièrgerie est de Fr. 250.- par mois.

Pour visiter: Monsieur Feusier ☎ 032/97 51 73.

Pour renseignement et location: DEVO Société Immobilière et de gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ☎ 031/302 34 61.

5-1622

OVRONNAZ/VALAIS, station thermale, à vendre

TERRAINS POUR CHALETS

Situation plein sud.

Equipés eau et égoûts.

Accès facile et goudronné.

6 parcelles 400 m² à 580 m².

Prix: dès 74000 fr., y compris couvert à voiture déjà existant.

Rens. et visite: tél. 027 86 78 01, fax 027 86 78 10.

36-6838-01/ROC

A vendre ou à louer à **LA FERRIÈRE**
dans quartier tranquille

5 maisons en rangées



- surface habitable 110 m²
- grand salon, coin à manger
- cuisine agencée
- cheminée de salon
- 1 grande chambre parents avec coin bureau
- 2 chambres d'enfants
- W.-C., salle de bains
- buanderie, chambre de ménage
- jardin d'hiver 11 m²
- garage + cave
- possibilité d'aménager les combles en salle de jeux, bureau ou chambre supplémentaire (accès par l'escalier).

Avec possibilité d'aménagement intérieur personnalisé

Pour tous renseignements ou visite s'adresser à:
Heinz Lanz
2333 La Ferrière, ☎ 039/61 15 60 (prof), 039/61 16 43 (privé).
132-50931

MINI-ANNONCES

● immobilier

Sonvilier. A louer **APPARTEMENT 3 CHAMBRES**. Loyer: Fr. 420.-, plus charges.
☎ 039/41 12 37 ou 031/331 90 46
132-514068

A vendre à Boudry, tout de suite ou à convenir: **GRAND APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Confort. Au rez. Grande terrasse et place de parc. Prix de vente: Fr. 250 000.-. ☎ 038/45 12 30
132-514086

Cherche à acheter **APPARTEMENT PPE 3-4 PIÈCES** à La Chaux-de-Fonds, centre. Ecrire sous chiffres S 132-760371 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer, 1er octobre, dans HLM: **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Fr. 540.-, charges comprises. ☎ 039/28 83 07
132-510948

A louer **SUPERBE 4 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée (lave-vaisselle). Numa-Droz 13 (rez). Fr. 1185.-, charges comprises. ☎ 039/28 69 22, repas.
132-513408

A vendre **FERMETTE** ancienne. A rénover. Environ 13 ares. Située dans un hameau paisible aux Ecorces, 5 km de Maïche (France). ☎ 0033/81 44 05 96
132-514127

A louer aux Brenets: **3 1/2 PIÈCES**. Tout confort, cuisine agencée, terrasse, garage. Vue exceptionnelle. Début 1995. ☎ 039/32 18 25, heures repas.
157-500695

Couple **CERCHE APPARTEMENT 3 1/2-4 PIÈCES** avec jardin. Le Locle et environs. ☎ 039/31 53 81
157-500902

A louer au Locle: **LOCAL ENTièrement ÉQUIPÉ**, de 50 m²
☎ 039/31 56 70
157-500323

Cormoret (vallon de Saint-Imier). Particulier vend **MAISON FAMILIALE**. Trois chambres, salon, cuisine et grande salle de bains. Terrain environ 800 m². Ecrire sous chiffres Z 132-760436 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer à Renan dans maison familiale avec jardin: **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, agencé, Fr. 530.- plus charges; **STUDIO** avec cuisine et salle de bains séparées, Fr. 300.- plus charges. Les deux libres tout de suite ou à convenir. ☎ 039/63 12 50
132-509646

A vendre, La Chaux-du-Milieu: **PETITE MAISON**, 70 m² (simple, parfait état). Terrain arborisé, 1000 m². Situation privilégiée et calme, bordure zone résidentielle. Possibilité agrandissement. Ecrire sous chiffres T 132-758634 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

VIE À DEUX

le coup de pouce
ou à hasard

26 ans, trop douce, trop timide... Françoise aime travailler à la campagne avec son frère et ses parents, mais elle aimerait fonder une famille, elle aussi. Jolie brune aux cheveux longs, bien faite, c'est quelqu'un de volontaire, de travailleur. Discrète, sensible, pas fêre, elle saura vous aimer. Si vous êtes un homme franc, fidèle, sérieux et libre, et si comme elle vous ne désirez plus passer un hiver seul, alors n'hésitez plus. Réf.: 11260.

47 ans. Son rêve? Un gentil compagnon. Renée est commerçante. Jeu de d'allure et de simplicité, elle est divorcée depuis quelques années. Elle souhaiterait refaire sa vie maintenant et rêve d'un compagnon tendre, affectueux. Elle l'imagine volontiers bricoleur - il y a tant à faire dans la maison d'une femme seule! - aimant les voyages et les bons petits plats qu'elle adore préparer. Elle aimera votre famille. Pour que vos chemins se croisent, venez la rencontrer. Réf.: 11261.

28 ans. Elle a beaucoup d'enfants... Elle s'occupe très bien, elle les aime beaucoup mais ce ne sont pas les siens! Anne est assistante de maternelle. Cette jolie jeune femme, longs cheveux bruns bouclés, regard tendre, est aussi décidée, franche, droite. Elle adore son métier mais elle se sent prête aussi à fonder une famille, à élever ses propres enfants. Elle aime les fleurs, la nature, le soleil, elle dessine pour son plaisir, elle fait la cuisine (elle est un peu gourmande!) Vous prendrez ensemble la route du bonheur si vous êtes sincère, décidé à construire un vrai foyer. Réf.: 11262.

33 ans. Elle ne veut plus se tromper! Tendresse, affection, sincérité, c'est ce que recherche Monique. Divorcée, avec un petit garçon, elle est secrète, très mignonne, brune, souriante, pas compliquée. Monique prend la vie du bon côté. Elle a l'honneur des confidences, des histoires. C'est une jeune femme sympatique qui s'intéresse aux autres, qui adore les enfants, les animaux, sait cuisiner, entretenir une maison. Pour elle, le mariage, la famille c'est sacré. Elle veut tout recommencer, y croire car elle est très positive. Avec vous peut-être? Enfants bienvenus. Réf.: 11263.

29 ans. Avec lui, tout sera simple! Des éclats de rire, des instants de tendresse et de complicité, voilà ce qui recherche Olivier, électricien. Comment ne pas l'aimer? Grand, solide, les yeux gris, ce gentil papa (il a une petite fille) a beaucoup de charme, un humour tendre. Il aime la mer, danser, aller au ciné, il joue de la guitare. Il en jouera bientôt sous votre balcon si vous ressemblez à la Juliette de ses rêves! Sincère, pas égoïste, chaleureuse, aimant les enfants. Réf.: 11264.

46 ans. Dans la force de l'âge. Un homme direct, qui ne mâche pas ses mots! Voilà la première impression que donne Gérard, directeur de société. C'est un lutteur qui a surmonté toutes les épreuves de la vie. Déçu par l'échec de son couple, il est sûr qu'il va bientôt rencontrer une femme capable de sentiments vrais. Toutes les choses qu'il aime, se balader dans la nature, votre une exp. dîner avec des amis, il n'a pu les partager vraiment. Il est impatient de vous rencontrer et de vous rendre heureuse. Réf.: 11265.

40 ans: vous voulez des preuves d'amour? Je vous en donnerai tous les jours. Pour moi, vous serez toujours la plus belle, je vous écrirai des poèmes, je vous offrirai des brassées d'amour et de tendresse, la sécurité d'une épauée solide. Je m'appelle Jacques, je suis professeur de dentaire. On me dit gentil, pas trop vital, garçon ma foi! Divorcé, je crois toujours au couple, à la famille. J'aime la campagne, le ciné, j'aimerais voyager avec vous, partager une vie de qualité avec une femme de qualité. Réf.: 11266.

32 ans. Octobre pluvieux: deux cœurs heureux. C'est le rêve de Pascal, célibataire. De grands yeux, solide, il est kinésithérapeute. Malgré de nombreuses sorties, il n'a pas encore rencontré la femme de sa vie. Dans la grisaille d'octobre, il recherche son soleil: une jeune femme tendre, facile à vivre. Il a un bateau sur le lac et adorerait être le capitaine de vos mini-croisiers sur le lac. Réf.: 11267.

L'annonce m'intéresse
Nom Profession
Prenom Adresse
Age
A retourner à **Royale Agence**, fichier central, CP 1951, 1211 Genève 1.
☎ (022) 738 28 08 du lundi au samedi, de 9 h à 20 h

A transmettre au bureau
Royale Agence de
 Genève. Lausanne
 Neuchâtel Fribourg
 Sion Delémont

IMMOBILIER

VILLERET Dans maison à 4 familles, quartier tranquille et calme, à louer
Appartement de 4 pièces
Loyer Fr. 780.- + charges Fr. 80.-. Libre tout de suite ou à convenir.
Appartement de 3 pièces
Loyer Fr. 775.- + charges Fr. 80.-. Libre le 1er octobre 1994.
Beilles pièces, cuisine agencée, salle de bains, poutres apparentes, accès au jardin et cave.
Renseignements: K. Walker, Hauptstrasse 18, 3207 Golaten, ☎ 031/755 69 12. 223-100260

Nous louons à Saint-Imier
3 PIÈCES
avec cuisine agencée, douche/WC. Très ensoleillé. Garage. Téléphonez vite... Gérance Nyffenegger,
☎ 063/76 23 01. 150-105322

Police-secours: 117

DIVERS

Galerie d'Arts Pierre-Yves Gabus
préparons une importante exposition consacrée à

ANDRÉ EVARD

Du 12 novembre au 15 décembre

Nous recherchons des œuvres de cet artiste.

Nous vous remercions infiniment de votre collaboration

☎ 038/46 16 09 - Fax 038/46 26 37

28-520998

LE LOCLE

AUTOS - MOTOS - VELOS



Envie d'évasion?
Nous vous offrons
10'000 km
sans payer un plein.

Une Citroën Evasion vous attend dès maintenant pour un essai routier!

GARAGE ET CARROSSERIE



Burkhalter

Jaluse 2 Le Locle ☎ 039/31 82 80

*Correspondant à la consommation mixte FTP 75 du modèle choisi.

VOUS
N'IMAGINEZ PAS
TOUT CE QUE
CITROËN
PEUT FAIRE
POUR VOUS.



AVIS OFFICIEL



OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE

Vente d'un petit immeuble locatif de 4 étages

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 12 octobre 1994, à 14 heures, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du Tribunal.

Débiteur: WW Bau- und Verwaltungs AG, société anonyme avec siège à Lengnau (AG).

CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 5523: ROUTE DU RAYA (Rue des Raya No 15), bâtiment de 167 m² et places-jardins de 460 m².
Estimations:
cadastrale (1990) Fr. 1 100 000.-
de l'expert (1994) Fr. 685 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier et deuxième rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 16 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 3 octobre 1994, à 14 heures sur place.

OFFICE DES POURSUITES
Le préposé: R. Dubois

157-14182

SPECTACLES - LOISIRS

NOIRAIGUE

Salle de gymnastique
Samedi 24 septembre à 20 h
MATCH AU LOTO
Système fribourgeois + jackpot
Organisation: HCN
28-508129

TOUT LE MONDE
PEUT AIDER!



DONNEZ
DE VOTRE SANG
SAUVEZ DES VIES

AVIS OFFICIEL



VILLE DU LOCLE

CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS

Les cueillettes peuvent être présentées au contrôle selon l'horaire suivant:

Dès le 28 août 1994

- les samedis, dimanches et mardis: au local de la Société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée gauche, de 20 à 21 heures;
- les mercredis et vendredis, chez Charles-Henri Pochon, Petits-Monts 4, de 19 à 19 h 30.

Le reste de l'année
- sur rendez-vous, par contact téléphonique au No 039/31 31 71.

Les champignons seront récoltés proprement et présentés dans des paniers (pas de sacs en plastique). Les espèces suspectes seront séparées.

Direction de police

157-14003



OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE

Vente d'un appartement en propriété par étage

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 12 octobre 1994, à 10 h 30, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du Tribunal.
Débiteur: BURRI Roger, Clos-Michel 2, à Romont.

CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 8083M: RUE DES BILLODES, RUE DE FRANCE (Rue des Billodes No 25): Niveau 5e, appartement est de l'entrée est de trois chambres, une cuisine, deux halls, un bain-WC et un WC de 112 m² + cave de 12 m² et galetas de 16 m². Copropriétaire du 7299 pour 79/1000.

Estimations:
cadastrale (1992) Fr. 315 000.-
de l'expert (1994) Fr. 170 000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle 7299, bâtiment et places-jardins de 812 m².

Vente requise par le créancier gagiste en premier, deuxième et troisième rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 16 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 3 octobre 1994, à 14 heures sur place.

OFFICE DES POURSUITES
Le préposé: R. Dubois

157-14182



OFFICE DES POURSUITES DU LOCLE

Vente d'un immeuble locatif de 7 appartements et 1 local

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 12 octobre 1994, à 15 h 30, au Locle, Hôtel judiciaire, salle du Tribunal.

Débiteur: BESNARD Claude, courtier en immeuble, adresse inconnue.

CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 5739: CRÊT-PERRELET (Rue Crêt-Perrelet No 5), bâtiment de 192 m² et places-jardins de 178 m².

Estimations:
cadastrale (1988) Fr. 162 000.-
de l'expert (1994) Fr. 830 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en premier et deuxième rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 16 septembre 1994.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 3 octobre 1994, à 14 heures sur place.

OFFICE DES POURSUITES
Le préposé: R. Dubois

157-14182

Hockey sur glace - LNB: Lausanne, Grasshopper et Langnau semblent se dégager avant le coup d'envoi de ce soir

Un trio majeur

Lausanne (finaliste des play-off en mars dernier) et Grasshopper font figure de principaux favoris à la promotion dans le championnat de LNB qui débute ce soir. Langnau, quoique néo-promu, fait cependant également partie du cercle des prétendants.

Lausanne a conservé en grande partie l'effectif qui avait échoué de justesse la saison passée contre Rapperswil, dans le cinquième match, et mis de l'ordre dans sa trésorerie. Grasshopper, le club qui dispose du soutien populaire le plus faible mais aussi du président le plus riche (Walter Frey), a ajouté à une équipe juvénile une touche d'expérience avec Peter Schlagenhaut et l'international finlandais Hannu Virta.

relégation. Pensionnaires de LNA dans un passé récent, Ajoie et Coire sont sans doute les plus menacés. A Coire, après le départ du président Thomas Domenig et l'échec de la tentative de fusion avec Arosa, la participation au championnat n'a été assurée qu'au dernier moment. Reste à savoir si les Grisons le termineront: le club est parvenu à récolter 300.000 francs qui lui permettront de tenir quelque mois. Domenig a endossé les dettes anciennes, pour un montant de 800.000 francs, mais a exigé en contrepartie les droits de transfert concernant les joueurs prêtés.

Pour la première fois depuis cinq ans, Martigny ne fait pas partie des favoris. L'objectif des Valaisans, dont l'effectif a été rajeuni et le budget raboté de 500.000 francs, est de se qualifier pour les play-off. Olten, tout comme Herisau et Thurgovie, visera également une place parmi les huit premiers. (si)



Que d'émotions pour Damon Hill! - Au cours des essais du GP du Portugal, Damon Hill s'est fait une belle frayeur. Alors qu'il tentait de ravir le meilleur temps à Gerhard Berger, le Britannique s'est vu propulser dans les airs par l'Irlandais Eddie Irvine, dont la Jordan était en perdition, lancée dans un tête-à-queue à pleine vitesse. La Williams, transformée en objet volant, atterrissait les quatre roues en l'air dans le bac à sable. (si)

BRÈVES

Football
Sonetti entraîneur de Torino

Nedo Sonetti a été nommé entraîneur du club du Torino, vingt-quatre heures après le renvoi de son prédécesseur Rosario Rampanti. Remercié par l'équipe de Lecce en novembre dernier pour cause de mauvais résultats, Sonetti fera ses débuts au Torino lundi. Lido Vieri, entraîneur adjoint, occupera le banc dimanche lors du match de championnat contre Foggia.

Povlsen: ligaments croisés déchirés

L'attaquant danois Flemming Povlsen (Borussia Dortmund), blessé lors du match de Coupe contre Kaiserslautern, est touché plus sérieusement qu'on ne l'avait cru: le diagnostic final fait état, outre une atteinte du ménisque, d'une déchirure des ligaments croisés du genou droit. Povlsen, qui devrait être indisponible jusqu'à la fin de la saison, avait déjà été victime de la même blessure l'an dernier.

John Miner

Pour la première fois depuis cinq ans, Martigny ne fait pas partie des favoris de la catégorie. (Lafargue)

Le coup de fil aux entraîneurs

La chasse est ouverte

L'attente n'aura pas été vaine... C'est aujourd'hui en effet que les hockeyeurs de la LNB entament le long périple qui doit les mener aux play-off, but plus ou moins avoué des... dix équipes de la catégorie. Dix candidats pour huit places: la chasse est ouverte.

Je pense que cette équipe, qui dispose de deux très bons étrangers, tiendra les premiers rôles dans ce championnat. Cela étant, si nous prétendons nous aussi être une bonne équipe, nous devons être capables de faire bonne figure dans ce match.»

Les gens des Mèlèzes se déplaceront sur les bords de l'Aar dans la ferme intention d'y remporter l'enjeu. «Tout le monde connaît l'importance du départ dans une compétition, reprend le Bernois. Il y a douze mois, notre succès initial sur Martigny nous avait placés sur une orbite victorieuse qui nous avait permis de réaliser une belle série.»

Pour ce premier acte, le HCC n'aura pas la partie facile - l'aura-t-il une seule fois durant la saison? - face à Olten qui militait en LNA lors de l'exercice précédent. «Les Soleurois seront favoris, glisse Riccardo Fuhrer.

Au niveau du contingent, le druide des Mèlèzes pourrait bien réserver une agréable surprise. «Le seul absent certain sera Reinhard. Pour les autres...» Riccardo Fuhrer n'en dira pas plus, laissant ainsi planer un - léger... - doute sur le nom du gardien et sur la participation de Pfsi et de Leimgruber.

Ajoie pour sa part se rendra en Appenzell. Disposant de tout son contingent, Claude Fugère table sur un résultat positif à Herisau, cela quand bien même les Jurassiens se sont inclinés en phase de préparation face à ce même adversaire.

J.-F. B.

À L'AFFICHE

LNA

Ce soir

20.00 Bienne - Berne
Davos - Rapperswil
FR Gottéron - Ambri-Piotta
Kloten - Zurich
Zoug - Lugano

CLASSEMENT

1. Ambri-Piotta	2	2	0	0	10	7	4
2. Zoug	2	2	0	0	8	6	4
3. Kloten	2	1	1	0	8	3	3
4. Davos	2	1	0	1	9	7	2
5. Berne	2	1	0	1	8	8	2
6. Zurich	1	0	1	0	6	6	1
7. Fribourg	2	0	1	1	11	12	1
8. Lugano	2	0	1	1	6	7	1
9. Bienne	1	0	0	1	2	5	0
10. Rapperswil	2	0	0	2	4	11	0

LNB

Ce soir

17.30 Grasshopper - Thurgovie
Herisau - Ajoie
Olten - La Chaux-de-Fonds
18.00 Martigny - Lausanne
20.00 Langnau - Coire

PMUR
Demain à Arteuil, Journée nationale du cheval et du poney, (haies, réunion I, 2e course, 3600 m, départ à 15 h 05).

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina
Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

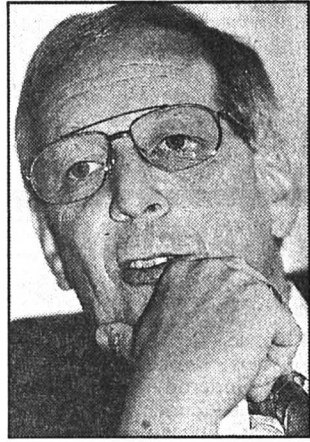
	CHEVAL	POIDS	DRIVER	ENTRAÎNEUR	COÛT	PERF.	NOTRE OPINION	
1	Akhdari	72	Y. Fouin	B. Secly	21/1	7o7p6o	10 Il se comporte bien dans cette discipline et il s'est mis en forme en plat. 18 Il bénéficiera de 6 kg pour refaire 1 longueur sur «Philours» qui sera probablement favori.	IMPAR-PRONO 10* 18* 3* 12 8 15 6 5 *BASES
2	Macfoss	70	D. Vincent	X. Guigand	16/1	3o0o2o		
3	Philours	68	C. Aubert	E. Lellouche	8/1	1o2p2p		
4	Balkh	67,5	J.-P. Godet	E. Lellouche	27/1	7pAo(93)	3 Après une bonne saison de plat, il vient de s'illustrer sur les balais. 12 Toujours dans la même ligne, il devrait bien figurer car beaucoup font une rentrée.	COUP DE POKER 15 AU 2/4 10 - 3
5	Three-Well	67,5	A. Kondrat	F. Doumen	12/1	1o0o(39)		
6	Cinco-de-Copas	67	D. Mescam	E. Chevalier du F.	15/1	6o5o1o	8 Absent depuis juin, mais son entraîneur, à part pleurer sur le poids, sait aussi préparer ses chevaux. 15 Cette année, il n'a couru qu'en plat, mais a fait ses preuves en obstacles.	AU TIERCÉ POUR 16 FRANCS 10 - 18 - X
7	Nipigon	66,5	J.-Y. Beurain	B. Secly	18/1	0o2o(93)		
8	Enclose	66	A.-S. Madeleine	J.-P. Gallorini	14/1	2o0o7o	6 On ne le présente plus, il effectue, lui aussi, une rentrée. 5 Il dépend d'un des meilleurs entraîneurs d'obstacles qui l'a probablement bien préparé.	IMPAR-SURPRISE 6 2 10 16 14 5 4 3
9	Old-River	66	M. Jaumon	A. Sagot	39/1	8o0o3o		
10	Djeff-de-l'Orne	65,5	P. Prouet	G. Paris	5/1	0o2o0p	7 C'est une bête à tiercé qui n'a pas réapparu depuis avril. 17 Attention, il est bien meilleur que ne l'indique sa course du 19 août.	
11	Lida-du-Riffray	65,5	C. Gombeau	Y. Porzier	45/1	0o7o5o		
12	Ganadero	65	X. Hondier	A. Hosselet	30/1	3o1o0p		
13	Brain-Trust	64	L. Métais	S. Bérard	23/1	0pAoAo		
14	Gracky	64	P. Chevalier	M. Prod'Homme	25/1	7oDo2o		
15	Lucky-Prince	64	J. Etève	B. Secly	16/1	9p0p0p		
16	Taresprit	64	P. Marsac	M. Prod'Homme	50/1	To9o0o		
17	Il Madrigalo	62,5	J.-Y. Artu	B. Marguerite	18/1	0o7o6o		
18	Mungalraj-Johnson	62	R. O'Brien	L. Audon	7/1	2o6o1o		

L'invité du mois - Marc Monnat, président du HC La Chaux-de-Fonds

Le cœur et la raison

Deux casquettes - Agent général d'assurances et président du HCC: les deux fonctions sont très souvent confondues. «Trop nombreux sont ceux qui mélangent tout, assure Marc Monnat. Or, je tiens absolument à dissocier les deux casquettes. Si quelqu'un apporte son soutien au HCC, cela n'a aucun rapport avec la compagnie d'assurances qui m'emploie. Et vice versa. Les fonctions ne sont absolument pas liées.» Il fallait le souligner, c'est fait! (jfb)

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Monnat.

Prénom: Marc.

Date de naissance: 23 avril 1950.

Etat civil: marié à Jacqueline, père de Claudia (20 ans) et de Melinda (18 ans).

Domicile: La Chaux-de-Fonds.

Taille: 182 cm.

Poids: «Je suis un peu trop lourd...»

Profession: agent général d'assurances.

Préside le HCC depuis: 1992.

Palmarès: ascension en LNB, puis le maintien. «A l'époque, j'étais un bon sportif de village, à Renan. Je pratiquais le ski et le basketball.»

Autres sports pratiqués: le ski, la marche. «Et les champignons...»

Hobbies: la lecture. «J'aime bien m'occuper de sociétés. S'il y a un petit truc à faire, une organisation quelconque à assumer, je suis là. J'adore également la vie de famille, quand j'en ai le temps...»

Sportif préféré: «J'adore tous les sports, qui méritent tous de la reconnaissance. Dès l'instant où quelqu'un se donne plus de deux heures par jour, il force l'admiration.»

Sportive préférée: «La remarque est valable pour les femmes aussi...»

Qualité première: la disponibilité. «Si on me demande, je suis là. Je m'arrange toujours pour écouter les gens, pour tenter de résoudre leurs problèmes.»

Défaut premier: «Je n'aime pas perdre, en affaires comme en sport. C'est un défaut car, de temps en temps, on devrait accepter de s'incliner.»

Plat préféré: les côtes de bettes au gratin.

Boisson préférée: la bière.

Au sein de toute société sportive plus particulièrement, le rôle de président apparaît complexe. Souvent dépeint tel un homme d'affaires tirant sur son cigare et songeant avant tout à ses intérêts personnels, le boss peut aussi avoir les traits d'un bénévole qui ne nourrit pas d'autre ambition que celle de voir prospérer son club. C'est le cas de Marc Monnat, qui tient les rênes du HCC depuis un peu plus de deux ans.

Par Jean-François BERDAT

— Marc Monnat, comment devient-on président du HCC?

— Par hasard... En fait, j'éprouvais l'envie, le besoin d'aller de l'avant avec une société. Sachant que je serais bien entouré par un comité compétent, je me suis alors lancé dans un challenge qui méritait à coup sûr d'être relevé.

— On distingue plusieurs genres de présidents. Comment vous définissez-vous?

— Je suis tout le contraire d'un mécène dans la mesure où je ne peux en aucun cas engager l'argent de mes assurés ou de ma compagnie dans le HCC. Disons que je m'attache à rassembler les bonnes volontés qui gravitent autour de ce club.

— Quel est le style de président idéal pour un club?

— A court terme, un dictateur peut se montrer efficace. Sur la longueur pourtant, un rassembleur servira mieux la cause du club. En d'autres termes, il faut savoir s'entourer, laisser la démocratie s'établir. Dans le cas du HCC, c'est à mes yeux le seul garant pour parvenir au 100e anniversaire.

— En quelques mots, en quoi consiste votre tâche?

— Ma tâche principale consiste à coordonner un comité



Marc Monnat

«Le HCC représente un challenge qui mérite d'être relevé.»

(Impar-Galley)

au sein duquel les responsabilités sont clairement définies. Les matches ou les transferts ne relèvent ainsi pas de mon domaine. Je m'occupe en particulier de la recherche des finances, véritable nerf de la guerre du hockey, et je me dois d'endosser les responsabilités de tout ce qui peut se passer. Pour être franc, c'est un rôle abstrait dont je ne me rendais pas vraiment compte en acceptant la charge.

— Le HCC est-il un navire difficile à gouverner?

— Non, car il est habité par d'excellents rameurs. Il n'a donc rien d'un «Titanic», cela quand bien même nous mettons tout en œuvre pour résorber sa dette.

— Le HCC est-il à sa place en LNB?

— Mon cœur souhaiterait le voir militer en LNA, comme à la grande époque. La raison pourtant me fait dire que la LNB

correspond à ses possibilités actuelles. Il faut savoir faire preuve de sagesse et agir avec les moyens du moment.

— Les instances dirigeantes du hockey suisse parlent avec de plus en plus d'insistance d'une ligue professionnelle. Jugez-vous cette éventualité raisonnable et, le cas échéant, le HCC serait-il au nombre des élus?

— Le sujet est sans cesse remis sur le tapis par des gens qui envisagent de créer un axe Berne-Zürich qui ne représenterait rien d'autre que la mort du hockey de ce pays. Une telle démarche ne ferait qu'oublier les clubs formateurs qui fournissent passablement de joueurs aux clubs de LNA. A mon avis, il faudrait que les clubs de LNA puissent évoluer régulièrement devant plus de 10.000 spectateurs et qu'ils disposent de clubs «ferme» qui leur permettent d'intro-

duire des jeunes talents. En contre-partie, des anciens reviendraient dans ces clubs «ferme» et encadreraient la relève. Ce va-et-vient aurait l'avantage de mettre fin à tout trafic d'argent.

— Le HCC peut-il espérer renouer avec son glorieux passé?

— On dit que l'espoir fait vivre. A mes yeux, tous les clubs de LNA sont des candidats à la LNB et vice versa, alors... Par ailleurs, on prétend souvent que l'histoire se répète. Pourquoi pas celle du HCC? Il suffirait je crois d'une bonne volée de juniors, d'un bon encadrement. Ce phénomène est pourtant lié à l'économie. Mais comme on parle de reprise...

— Sur un plan plus général, comment voyez-vous l'avenir du hockey suisse?

— Sans grand changement à moyen terme. Cela étant, le fos-

sé entre les clubs de Ligue nationale et ceux des séries inférieures ne fera jamais que s'agrandir. Reste que l'engouement populaire devrait subsister. Le bon peuple adore le jeu, César l'avait compris avant nous.

— Et l'avenir du HCC?

— Il se situe pour l'heure en LNB. Le club se devrait toutefois de disposer d'une patinoire digne de lui. Est-il besoin de rappeler que La Chaux-de-Fonds est une ville de hockey? Je ne parle pas d'un Allmend, mais il faut bien admettre que les Mélèzes auraient besoin d'une bonne rénovation.

Un clin d'œil aux autorités qui, rappelons-le tout de même, mettent gratuitement les installations à la disposition du HCC.

J.-F. B.

Les Neuchâtelois ne sont pas légion dans les rangs du HCC

Esprit de clocher

En mars de l'an passé, au soir de la promotion du HCC, le staff des Mélèzes mettait l'accent sur une politique susceptible d'ouvrir les portes des Mélèzes aux jeunes talents du canton. Or, cette promesse est demeurée sans lendemain.

— Marc Monnat, si l'on vous dit régionalisation...

— Expérience faite, je vous assure qu'il est plus aisé d'entretenir des relations, partant d'effectuer des échanges de joueurs, avec Ambri-Piotta ou Olten qu'avec Fleurier et Neuchâtel YS. Il est dès lors souvent délicat d'entamer des discussions à propos d'un talent du coin. Je parlerai plus d'esprit de clocher que de jalousie.

— Le HCC ne fait-il pas fausse route en s'attachant les services de joueurs en provenance de Suisse alémanique?

— Je ne le crois pas. Bien sûr, il y a actuellement un bloc complet en LNA d'ex-joueurs du HCC. Le problème, c'est qu'il faudrait les racheter, pour autant encore qu'ils souhaitent revenir aux Mélèzes. L'exemple d'Eric Bourquin est significatif: il voulait encore évoluer en LNA.

— Pensez-vous que le public s'identifiera à la cuvée 1994/1995?

— J'en suis persuadé comme je suis convaincu que le spectateur n'attache pas d'importance au fait que tel ou tel joueur soit Neuchâtelois, Grison ou Zurichois.

— Le HCC ne devrait-il pas être un «produit» régional, représentatif des Montagnes?

— Je le pense, sincèrement... Cela étant, il faut savoir que bon nombre de jeunes d'ici sont confrontés à des problèmes ayant trait à leurs études et que bien souvent ils sont contraints à s'expatrier. La logique voudrait bien sûr que nous parvenions à recruter tous les talents de la région. Cela dit, je crois que ces échanges - de bons procédés la plupart du temps - avec les clubs d'outre-Sarine favoriseraient le rapprochement des cultures dans notre petit pays. Il est certain aussi qu'en ville de La Chaux-de-Fonds, les nostalgiques de la grande époque sont nombreux. Je me rappelle qu'en ce temps-là déjà les dirigeants avaient recruté des éléments en Suisse alémanique. A l'entre-saison, de nombreux joueurs nous ont téléphoné, qui voulaient venir jouer ici. C'est la preuve qu'il savent que le HCC est un club sérieux et qu'il s'y passe quelque chose.

Il est, paraît-il, des signes qui ne trompent pas... J.-F. B.

Tous les budgets ou presque ont subi des coupes sombres

Quand nécessité fait loi

A l'ombre des «grands» de LNA qui persistent à jongler les millions, tous les clubs de LNB ou presque ont revu leur budget à la baisse. Une démarche frappée du sceau de la sagesse, mais rendue inévitable par des dettes, de plus en plus difficiles à honorer.

— Marc Monnat, les dirigeants de clubs ne sont-ils pas devenus des banquiers?

— Pas d'argent, pas de Suisses... Cela étant, on aurait tort d'imaginer que tout le budget d'un club s'envole dans les salaires des joueurs. Désormais, un club se gère comme une entreprise et je ressens à la tête du HCC les mêmes sensations que dans mon bureau.

— De nombreux clubs ont revu leur budget à la baisse et ce n'est pas fini...

— Pour cette saison, le budget du HCC n'a pas évolué par rapport au dernier exercice. Bien sûr, l'idéal serait de pouvoir éliminer quelques dépenses. Il faut veiller tout de même à ne pas décevoir notre public, qui constitue notre meilleur sponsor. A l'heure actuelle, le HCC se trouve dans les chiffres rouges, mais je dirai que sa dette - red: environ un demi-million de francs - est supportable. A

nous, tout de même, de travailler de manière à la résorber.

— Quelles sont les sources de revenu du HCC?

— Nos sponsors sont nombreux, qu'ils soient «sur l'homme», dans la patinoire ou dans différents regroupements. Il y a ensuite la redevance TV que nous avons rediscutée récemment et qui m'apparaît dérisoire. L'an dernier, nous avions touché 44.000 francs. Il nous en restait à peine mille lorsque nous avons payé les 33.000 francs d'inscription au championnat et les diverses amendes. Cette année, nous encaisserons 66.000 francs qui ne représentent pas grand-chose eu égard aux 232.000 francs perçus par les clubs de LNA.

— La TV ne fait que peu de cas de la LNB...

— Nous autres présidents des clubs romands de LNB avons peine à croire qu'il existe une télévision romande. Que diable, la Romandie ne se limite pas à FR Gottéron! Nous allons tenter d'entrer en discussion avec Jacques Deschenaux, responsable du service des sports de la TSR, afin de négocier quelques minutes d'antenne le dimanche soir, notamment lorsque des derbies se seront disputés la

veille. Il faut impérativement que la TSR parle de nous, qu'elle se fasse l'écho du spectacle que nous proposons.

— A votre avis, la LNB est-elle encore viable et jusqu'à quand?

— Il faudrait revoir les budgets, les rabaisser encore, sans toucher pourtant à la qualité du spectacle. Qui sait, le fait d'évoluer avec un seul étranger favoriserait-il l'éclosion de jeunes joueurs? En fait, c'est une réorganisation qui dépasse le domaine des présidents.

— Pourtant, ce sont généralement les présidents qui proposent et votent des réformes, de nouvelles formules...

— La formule de championnat est sans doute essentielle à la survie de la LNB. Or, jusqu'ici, combien en a-t-on essayées, qui n'ont pas véritablement donné satisfaction? On parle souvent d'une LNB à deux groupes régionaux. Pour ma part, je suis contre car elle a déjà existé sous cette forme, sans rien amener de concret. La priorité n'est pourtant pas celle-là. Encore une fois, c'est à partir des budgets qu'il faut entreprendre la réforme. Ceux de la LNB ne devraient pas excéder 1,2 million.

Quand nécessité fait loi... J.-F. B.

LA CHAUX-DE-FONDS
LE LOCLE
HAUT-DOUBS
NEUCHÂTEL
VAL-DE-RUZ
VAL-DE-TRAVERS
JURA BERNOIS
JURA

Contre le racisme

Manifète des jeunes

Les jeunes ont répondu à l'appel des jeunes et les adultes, à quelques exceptions près, sont restés à la maison. Hier en fin de journée, une manifestation pour la loi antiraciste a réuni quelque 300 à 400 personnes à La Chaux-de-Fonds.

Page 19

Ligne de bus Le Locle - La Chaux-de-Fonds

L'exécutif loclois est fâché

C'est avec une profonde déception que le Conseil communal du Locle a pris connaissance de la décision de l'Office fédéral des transports (OFT) de refuser d'entrer en matière à propos du subventionnement du projet de la ligne de bus entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds.

Page 22

La Neuveville

Apprentis méritants honorés

La Chambre d'économie publique (CEP) vivait hier sa quinzième cérémonie des meilleurs apprentis, organisée cette année par l'Ecole d'ingénieurs imérienne. Nouveauté, la manifestation se déroulait dans le cadre exceptionnel de la Cave de Berne, à La Neuveville.

Page 25



Météo:

Temps très nuageux. Pluies passagères en première partie de journée. Quelques éclaircies l'après-midi.

Demain:

En partie ensoleillé. Dès lundi, temps à nouveau plus variable.

Lac des Brenets
750,93 m

Lac de Neuchâtel
429,42 m

Fête à souhaiter samedi 24 septembre 1994: GÉRARD



17°

Lever: 7 h 22
Coucher: 19 h 26



13°

Lever: 21 h 33
Coucher: 11 h 57



0°

3600 m



L'Impartial

Delémont: le stress post-traumatique disséqué par cent cinquante spécialistes

Pas de guérison sans compréhension

Organisé par le Centre médico-psychologique du canton du Jura, un congrès consacré au stress post-traumatique (PTS) a réuni hier et aujourd'hui à Delémont quelque cent cinquante spécialistes – psychiatres, psychologues, médecins, juristes, infirmiers. Ils ont entendu des exposés clairs et précis et ont pris part à des ateliers qui ont abordé quelques spécificités des troubles et angoisses découlant de traumatismes divers.

On distingue le PTS lent provoqué par exemple par des traumatismes subis dans son enfance (abus sexuels) ou dans la vie militaire et celui qui découle d'un choc émotionnel unique et brusque (accident, agression). Chacun admet qu'il faut amener le patient à surmonter le souvenir du choc subi, surtout pas par l'oubli, mais par la compréhension de l'événement en cause. Il faut qu'il dépasse le repli sur soi, l'amnésie volontaire, ne tombe pas dans les dépendances diverses (toxicomanie, alcoolisme) et rejette tout sentiment de culpabilité personnelle au sujet du choc vécu.

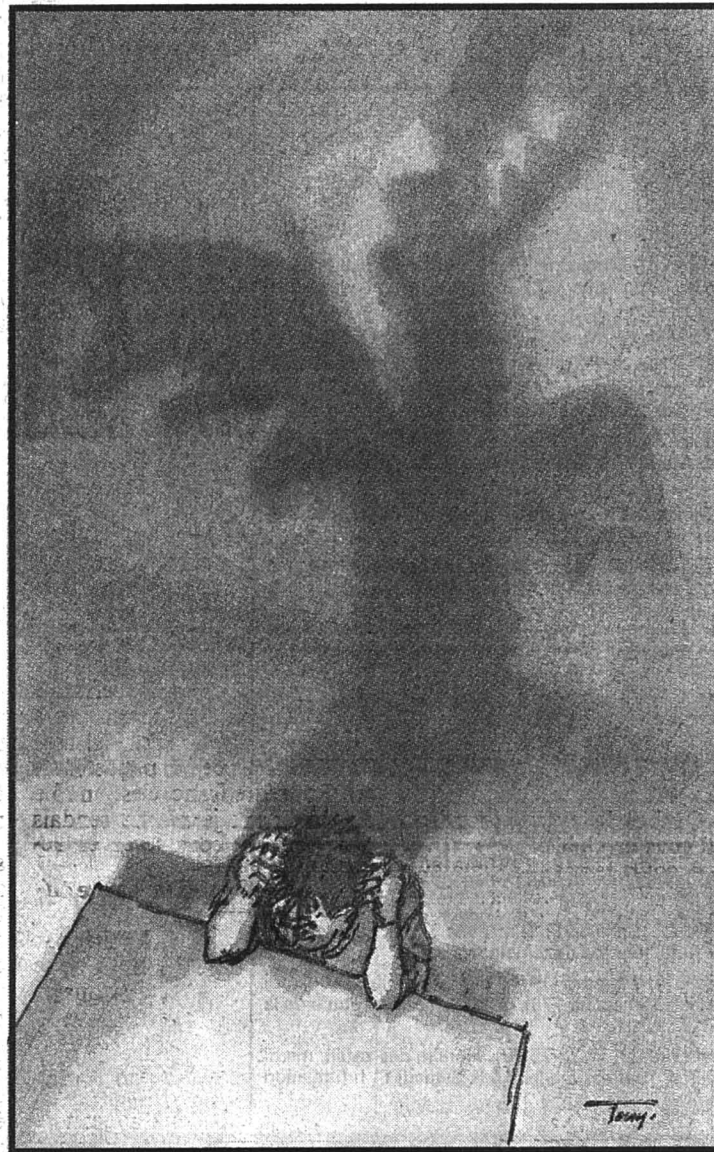
Sur le chemin de la guérison,

le rôle des proches que le soignant intégrera dans la thérapie est important, voire primordial. Pouvoir parler des événements qui créent l'angoisse constitue un premier pas sur ce chemin. Evoquer les cauchemars et les peurs qu'ils engendrent parfois va dans le même sens. Le Dr Dominique Baettig, chef du CMP, a aussi fait remarquer que, sans être atteint dans son intégrité physique, on peut souffrir de traumatismes découlant du choc émotionnel ou de la peur vécus. Le Dr Pierre Baumann, de l'Hôpital Cery à Lausanne, n'exclut pas que la boulimie et l'anorexie découlent de traumatismes antérieurs.

RECOURS MÉDICAMENTEUX

Certains insistent sur la neutralité nécessaire du thérapeute envers son patient. Ils croient aux effets positifs de médicaments, comme les antidépresseurs, voire les neuroleptiques ou d'autres remèdes chimiques. La recherche manque toutefois de recul sur les effets positifs de ces traitements qui comportent aussi des risques d'accoutumance et de dépendance. On admet toutefois que le traitement médicamenteux seul ne conduit pas à une guérison complète.

Directeur d'un centre de psychologie de crise à Bruxelles, le commandant Quintyn, maniant l'humour avec aisance, se montre partisan d'une approche très humaine. Autant il doute des effets chimiques, autant il croit dans la valeur des rapports humains entre le «psy» et son patient. Il considère qu'on ne peut



en aucun cas se contenter d'un traitement médicamenteux du

PTS, le recours à un soutien psychologique étant indispensable.

Selon lui, les victimes n'ont que faire d'une aide spécialisée. Elles ont besoin qu'on les soigne avec le cœur.

Il juge enfin utile l'existence d'une structure capable d'intervenir en cas de catastrophe (Heysel, naufrage d'un ferry), comme il en existe en Belgique et démontre que le soutien psychologique doit pouvoir être apporté le plus tôt possible après le choc émotionnel subi, si on entend garantir le maximum de chances de succès du traitement. Une structure de crise jouera ainsi un rôle préventif de premier plan.

INCENDIE DE LA GARE DE LAUSANNE

Evoquant les multiples aspects théoriques du PTS et les diverses manières de le soigner, Jean-Pierre Dauwalder, de l'Université de Lausanne, a révélé qu'une étude est en cours sur les conséquences du déraillement d'un wagon contenant un produit toxique survenu en juin à Lausanne et sur l'incendie de la Gare survenu peu de jours plus tard. L'étude en cours a déjà montré que le nombre des personnes traumatisées était moins élevé après le second incident. Est-on en présence d'un phénomène de rejet, de refus de la réalité et de repli sur soi, signes typiques du PTS? s'interroge M. Dauwalder.

Le fait que, cette année, dans le Jura, cinq personnes seulement ont demandé à bénéficier de la loi fédérale d'aide aux victimes d'infraction tend à prouver que ce repli sur soi joue un rôle important. V. G.

Dimanche à 3 heures

Fin de l'heure d'été

Le régime de l'heure d'été prendra fin demain à 3 h. Les aiguilles des montres et horloges devront par conséquent reculer d'une heure et passer de 3 h à 2 h, a indiqué hier le Département fédéral de justice et police

(DFJP). Selon les informations de la Commission des communautés européennes, tous les pays de l'Europe continentale appliquent l'horaire d'hiver à partir de cette date. Le Royaume Uni et l'Irlande

maintiennent l'heure d'été jusqu'au 23 octobre à 1 h.

En 1995, l'horaire d'été sera appliqué à partir du dimanche 26 mars et jusqu'au 24 septembre. (ap)

REGARD

Un mal de société?

La mise au point de thérapies aptes à soigner le stress post-traumatique (PTS) en est encore à l'état embryonnaire. Les certitudes des soignants sont encore rares. A l'inverse, les interrogations qu'ils soulèvent fourmillent.

Le PTS ne serait-il qu'une résultante de la société actuelle, avec le repli sur soi, la vogue de l'individualisme, l'abandon partiel ou complet de piliers sécurisants comme les convictions religieuses, voire les projets de société autre que la simple gestion des affaires courantes et économiques? Ne trouverait-il pas dans la diminution des relations personnelles, accentuée par exemple par la prépondérance exercée par les programmes télévisés sur les relations familiales, un terreau favorable au repli sur soi, à l'isolement, à l'angoisse répétitive, éléments qui tous contribuent à perpétuer les traumatismes et à amplifier leurs effets délétères?

Du côté des assurances, au-delà des questions de gros sous, on éprouve en tout cas quelque scepticisme quant à l'existence réelle de traumatismes dont il faudrait assumer les frais de traitement. Lorsqu'un lien évident peut être établi entre un choc émotionnel subi et les angoisses ultérieures qu'il provoque, les assurances sont prêtes à contribuer aux frais de guérison. Quant à les assumer aussi, s'ils découlent de problèmes sociaux spécifiques, c'est une autre paire de manches.

Quand il insiste sur l'importance de soigner avec le cœur, le commandant Quintyn prouve qu'un militaire n'en est pas forcément dépourvu et trace une voie qui, elle aussi et surtout, peut mener à la guérison, quels que soient les traumatismes subis. Ceux-ci ne proviendraient-ils pas aussi d'un manque d'amour?

Victor GIORDANO

DUO DU BANC

Ce week-end, nous passons de l'heure d'été à l'heure d'hiver. Ne faites pas comme lui, n'oubliez pas de remettre les pendules...



9e Course contre la faim

SAMEDI
24 SEPTEMBRE 1994

Avec le soutien
La Chaux-de-Fonds

de L'Impartial

LA CHAUX-DE-FONDS

EVEIL À LA FOI. Dimanche 8 h 30, au Grand-Temple, Noël, suivi d'une collation.

GRAND-TEMPLE. Dimanche 10 h 15, culte et pique-nique paroissial avec Les Planchettes, au Valanvron, M. Habegger, sainte cène. Service de voitures devant le Grand-Temple à 9 h 45 et après le culte. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.

FAREL. Dimanche 9 h 45, culte, M. Vanderlinden, sainte cène, garderie d'enfants. Mercredi, 18 h 45, culte de jeunesse. Jeudi 19 h 30, office du soir à la chapelle du presbytère. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.

ABEILLE. Dimanche, pas de culte. Vendredi 16 h, culte de l'enfance aux Forges; 18 h, culte de jeunesse (une fois par mois, renseignements auprès du diacre).

LES FORGES. Dimanche 10 h, culte, M. Perret, garderie d'enfants. Vendredi 16 h, culte de l'enfance avec l'Abeille; 18 h, culte de jeunesse une fois par mois à l'Abeille.

SAINT-JEAN. Dimanche 9 h 45, culte M. Petitpierre, sainte cène. Vendredi 16 h 15, cultes de l'enfance et de jeunesse.

LES ÉPLATURES. Samedi 20 h, culte, M. Perret, sainte cène. Lu 20 h, groupes de prières les 1er et 3e lundis du mois. Vendredi 18 h, culte de jeunesse une fois par mois à l'Abeille.

LESPLANCHETTES/BULLES/VALANVRON. Dimanche 10 h 15, culte et pique-nique avec le Grand-Temple au Valanvron.

LA SAGNE. Dimanche 9 h 30, culte, M. Morier.

DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). Sonntag kein Gottesdienst.

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

NOTRE DAME DE LA PAIX. Samedi 17 h 30, messe (chorale). Dimanche 10 h, messe Chœur Supernova; 18 h, messe.

SACRÉ-CŒUR. Samedi 14 h, messe en portugais; 18 h, messe. Dimanche 9 h, messe en italien; 10 h 15, messe.

MISSION ITALIENNE. Samedi 17 h 30, messe en italien aux Forges.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 7). Dimanche 9 h 45, messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE

ACTION BIBLIQUE (Jardinrière 90). Dimanche 9 h 45, culte. Mercredi 14 h, Club «Toujours Joyeux» pour les enfants; 20 h, nouvelles missionnaires et prières. Vendredi 18 h 30, groupe des adolescents (JAB).

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Dimanche 9 h 45, culte, garderie d'enfants, école du dimanche. Mardi 16 h 30, catéchisme. Jeudi 20 h, réunion de prière.

ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17). Dimanche 10 h, culte.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Dimanche 9 h 30, culte avec sainte cène. Garderie et école du dimanche. Lundi 17 h 30, catéchisme; 20 h, rencontre avec l'équipe des visiteurs. Jeudi 20 h, réunion de prière.

ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Dimanche 9 h 30, culte, garderie, école du dimanche. Mardi 17 h, catéchisme. Mercredi, 20 h, louange et prière pour les malades. Vendredi 19 h 30, groupe de jeunes.

ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Dimanche 9 h 45, culte.

LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Dimanche 10 h, culte avec sainte cène, garderie d'enfants et école du dimanche. Mardi 20 h, prière. Jeudi 20 h, étude biblique: «Le 5e commandement».

ARMÉE DU SALUT (Noma-Droz 102). Samedi 20 h, groupe de jeunes. Dimanche 9 h 45, culte.

EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst. Montag 20.00 Uhr, wir singen... Dienstag 14.00 Uhr, Bazargruppe. Donnerstag 20.00 Uhr, Bibelabend. Sonntag 2 Okt. 14.30 Uhr, Erntedank + Einweihungsfest.

COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES

COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63), Solennités religieuses: vendredi 18 h, samedi 9 h 15.

ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Samedi 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Mardi 20 h, cercle d'études.

ÉGLISE DE DIEU (Paix 87). Etude biblique: chaque vendredi à 19 h 30; service d'adoration: le dimanche à 9 h 30 ou 17 h 30 (en alternance). ☎ 23 23 94. Pasteur F. Le Picard.

ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (L.-Robert 105). Dimanche 9 h, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h, école du dimanche; 10 h 50, sainte cène.

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins.

PREMIÈRE ÉGLISE DU CHRIST SCIENTISTE (Crêtets 91). Dimanche 9 h 45, culte et école du dimanche. Premier mercredi du mois, 19 h 30, réunion de témoignages.

TÉMOINS DE JÉHOVAH (Jacob-Brandt 61). Mercredi 14 h 15, étude biblique. Jeudi 19 h 15, école théocratique - réunion de service. Dimanche 17 h, discours public - étude de la Tour de Garde.

DOJO ZEN (Maison maître Dechimaru, Bellevue 22, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen, mardi 6 h 45, 19 h 15. Mercredi 6 h, 20 h 30. Jeudi 6 h, 19 h 15. Vendredi 6 h. Samedi 11 h (initiation 10 h 30). Dimanche 10 h.

AUTRES COMMUNAUTÉS

MÉDITATION

RACISTE... MOI?

Il nous est difficile de nous confronter à nos peurs. Si je suis petit et que j'ai peur des araignées, l'explication des adultes, qui voudraient bien me rassurer, ne va pas dissiper mes craintes. Ce qui peut faire disparaître ma peur c'est l'observation de l'araignée qui tisse patiemment sa toile. Le travail de me rassurer moi-même sera peut-être long, mais il est le seul qui sera efficace. Aujourd'hui je suis grand et les araignées ne me font plus peur.

De quoi est-ce que j'aurais peur maintenant? Comme être humain moderne occidental, j'aurais peut-être peur que l'on me prenne mon emploi, mon confort, mes acquis sociaux, mon image de moi-même. De plus il existe des gens qui veulent nourrir ma peur de l'inconnu en me racontant que tout ce qui m'est étrange ou étranger me menace réellement. Si je me sens réellement menacé, n'aurais-je pas le droit de me défendre et de vouloir renvoyer le plus loin possible ce dangereux inconnu qui voudrait tout me piquer? Le côté sombre de la peur qui me guette, c'est la haine. Et quand je tourne ma haine contre une race, une couleur de peau, une religion, une nationalité, alors je deviens raciste. On peut me dire que mes peurs ne sont pas fondées, mais la meilleure façon

de les dissiper, c'est d'aller à la rencontre de l'autre. Je ferai alors la découverte que l'autre est un être humain comme moi. Ce ne sera pas facile. Cela me demandera de la patience et du courage. Cela me demandera aussi de me connaître et d'aller fouiller au fond de moi, là où peut-être je n'aurais pas envie d'aller.

Si je devais aller seul au fond de moi et à la rencontre de l'autre, je ne suis pas sûr de pouvoir faire le premier pas. Heureusement que Dieu est prêt à m'accompagner car Dieu me connaît déjà mieux que je ne me connais moi-même. Je peux lui demander le discernement pour ne plus écouter ces voix qui nourrissent mes peurs. Je peux lui demander le courage de sortir de mon coin et d'aller vers l'autre. Je peux lui demander la force de vivre avec mes peurs et de ne pas en être prisonnier. Je peux lui demander de me pardonner quand je construis des barrières d'exclusion qui me séparent des autres.

Parfois les circonstances ne me permettent le luxe de pouvoir vaincre mes réticences avant d'agir: c'est donc malgré mes peurs que j'irai voter «oui» à l'article de loi sur le racisme.

Phil Baker.

LE LOCLE

TEMPLE. Dimanche 9 h 45, culte d'installation du pasteur Félix Moser, sainte cène, suivi d'un repas à la Maison de paroisse. Garderie d'enfants à la cure.

CHAPELLE DU CORBUSIER. Dimanche 8 h 30, culte supprimé.

SERVICES DE JEUNESSE. Monts: dimanche 10 h, école du dimanche. Maison de paroisse: vendredi 16 h, culte de l'enfance de 5 à 10 ans.

LES BRENETS. Dimanche 10 h, culte supprimé. Culte d'installation du pasteur F. Moser, à 9 h 45, au Temple du Locle.

HÔPITAL DU LOCLE. Dimanche 9 h 45, célébration animée par l'Eglise libre.

LA BRÉVINE. Dimanche 9 h, culte, Fr.-P. Tüller; 9 h 30, école du dimanche; 20 h, culte à Bémont.

LA CHAUX-DU-MILIEU. Dimanche 10 h 15, culte Fr.-P. Tüller, ouverture de l'instruction religieuse; 10 h 15, école du dimanche.

LES PONTS-DE-MARTEL. Dimanche 9 h 45, culte (W. Roth), garderie à la cure, école du dimanche à la maison de paroisse et au collège des Petits-Ponts. Mardi 20 h, prière à la salle de paroisse; 20 h, préparation école du dimanche à la cure.

DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A. Calame 2). Sonntag kein Gottesdienst.

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

LE LOCLE. Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien.

LES BRENETS. Samedi 19 h, messe.

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Dimanche 20 h, messe.

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE

ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Dimanche 9 h 45, culte.

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Ce soir, réunion missionnaire avec le docteur et Madame Yvan Scherrer, en partance pour le Liberia. Dimanche 8 h 45, prière; 9 h 30, culte, école du dimanche, également culte à l'hôpital. Lundi 20 h, groupe Contact. Jeudi 20 h, étude biblique - lettre aux Philippiens. Vendredi 18 h, groupe Jabespérance.

COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES

ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Dimanche 9 h 45, culte au Temple. Mercredi 14 h 30, rencontre pour dames; 20 h, prière. Vendredi 16 h, heure de joie.

ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Chapelle 5). Dimanche 9 h 30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, ☎ 039/31 46 48 ou 31 58 80.

COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Dimanche 9 h 45, culte.

COMMUNAUTÉS ÉVANGÉLIQUES

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins.

TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Mardi 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Samedi 17 h 45, étude de la Tour de Garde; 18 h 45, discours public. Jeudi 19 h, étude biblique.

AUTRES COMMUNAUTÉS

JURA BERNOIS

SAINT-IMIER. Dimanche 9 h 45, culte.

COURTELARY/CORMORET. Dimanche 9 h 45, culte à Cormoret.

LA FERRIÈRE. Dimanche 9 h 45, culte paroissial à La Ferrière (pas de culte du soir aux Bois).

RENAN. Dimanche 9 h 45, culte au temple.

SONVILIER. Dimanche 9 h 45, culte.

TRAMELAN. Dimanche 9 h 30, culte.

VILLERET. Dimanche 10 h 30, culte, pasteur N. Baranoff.

ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE

SAINT-IMIER. Samedi 18 h 15, messe de communauté en espagnol. Dimanche 9 h, messe de communauté à Renan; 10 h, messe de communauté à St-Imier.

COURTELARY/CORGÉMONT. Dimanche 9 h, messe dominicale à Courtelary, 10 h 15, messe dominicale à Corgémont.

TRAMELAN. Samedi 18 h, messe dominicale. Dimanche 9 h, messe de communauté.

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

JURA

LES BOIS. Dimanche 9 h 30 messe.

LE NOIRMONT. Samedi 18 h 30, messe. Dimanche 11 h, messe.

LES CÔTES. Dimanche 9 h, messe.

LES BREULEUX. Dimanche 9 h 30, messe.

MONTFAUCON. Dimanche 9 h 30, messe.

SAINT-BRAIS. Samedi 19 h 30, messe.

LAJOUX. Dimanche 9 h 30, messe.

LES GENEVEZ. Dimanche 11 h, messe.

SAULCY. Samedi 19 h 30, messe.

LES POMMERATS. Dimanche 11 h, messe.

SAIGNELÉGIÉ. Dimanche 9 h 30, messe.

HÔPITAL DE DISTRICT. Samedi 16 h 30, messe.

DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES

SAIGNELÉGIÉ. Dimanche 9 h 30 culte au temple. Sainte cène le premier dimanche de chaque mois.

PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE FRANCHES-MONTAGNES

VACANCES - VOYAGES



Chemins de fer du Jura

29 septembre - 2 octobre 1994
4 jours
FÊTE TYROLIENNE à St-Johann
Fr. 460.-

Samedi 1er octobre 1994
LA DÉSALPE À CHARMÉY
Fr. 41.- / AVS Fr. 37.-

Mardi 4 octobre 1994
LE MARCHÉ D'AOSTE
Fr. 62.- / AVS Fr. 56.-

Samedi 8 octobre 1994
EUROPA-PARK, RUST
Facilités pour familles
Fr. 62.- entrée comprise / AVS Fr. 58.-
Enfants Fr. 22.-/50.-

Dimanche 9 octobre 1994
LA BÉNICHON EN GRUYÈRE
Fr. 80.- tout compris / AVS Fr. 76.-

Vendredi 14 octobre 1994
LE LAC DU HALLWIL ET SA RÉGION
Fr. 79.- tout compris / AVS Fr. 75.-

Renseignements et inscriptions:
AUTOCARS CJ Voyages ERGUEL
2720 Tramelan 2610 Saint-Imier
☎ 032/97 47 83 ☎ 039/41 22 44

RÉSERVEZ VOS VACANCES CHEZ LE SPÉCIALISTE AU NO 039/41 22 44
160-17036

Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

Croix-Rouge suisse
Section La Chaux-de-Fonds
Soins aux bébés

Cours de PUÉRICULTURE destinés aux futurs parents. Une infirmière vous apprendra comment soigner votre bébé. Elle vous donnera des conseils pratiques.

Date des prochains cours: Les mardis: 11.10.1994 - 22.11.1994. Les lundis: 31.10.1994 - 12.12.1994.

Heures: 20 heures à 22 heures. Lieu: rue de la Paix 71 (dans les locaux de la section). Prix: Fr. 120.- par couple. Fr. 80.- personne seule. Durée: chaque cours comprend 7 leçons de 2 heures. Inscriptions: au secrétariat de 7 h 30 à 11 h 30. ☎ 039/23 34 23.

132-12327

A votre service le dimanche matin de 8 h 30 à 12 heures
(Fermé le samedi après-midi)

A nouveau
Laiterie du Collège - Alimentation

Succ. Torosantucci S.A.
Rue du Collège 13, ☎ 039/28 28 24

Et toujours
Marché des Arêtes

Croix-Fédérale 48, ☎ 039/28 58 88

Pain frais - Croissants

Les produits de boulangerie sont fournis

la semaine par la boulangerie

Jean-François Boillat, La Chaux-de-Fonds,

et le dimanche par la boulangerie

Raphaël Willemin, Les Bois.

132-508004

DIVERS

23° BOURSE SUISSE
ET INTERNATIONALE
AUX ARMES
NEUCHÂTEL

Patinoire du Littoral (à côté du Panespo)

● Vendredi 30 septembre et samedi 1^{er} octobre 1994, de 9 h à 18 h

● Dimanche 2 octobre 1994, de 9 h à 17 h

Exposition

Vente - Achat - Echange

Armes historiques et modernes - 80 exposants

Tél. avant la Bourse 038 33 23 92 et pendant 038 25 65 52

28-295/ROC

Stress? Courbatures? Sport et relaxation

MASSAGE

par une masseuse qualifiée

Alison Tschumi

☎ 039/28 56 20

132-513997

A vendre

POMMES

TOUTES

VARIÉTÉS

S'adresser à:

Jean-Daniel

Reuille

Cudrefin

☎ 037/77 13 60

28-510905



Manifète des jeunes pour la loi antiraciste

«Halte au racisme!»

«A nous de nous battre pour que ce pays ne soit pas une prison aux barreaux en croix gammée!» Le message des jeunes a été clair, hier, lors de la manifestation pour la loi antiraciste. Quelque 300 à 400 personnes ont répondu à l'appel des organisateurs de «Luttopies»; cherchez les adultes dans cette foule qui a ensuite applaudi trois orateurs et deux groupes musicaux sur la place Le Corbusier, à Espacité.



Les jeunes ont répondu à l'appel des jeunes

Entre discours et musique, quelque 300 à 400 personnes ont manifesté hier pour la loi antiraciste; en médaillon, l'un des orateurs, Ismaël Zosso

Pour manifester contre le racisme, les jeunes ont donc défilé hier en fin d'après-midi, parcourant l'artère sud du Pod depuis la place de la Gare jusqu'à Espacité. Là, trois orateurs se sont succédé à la tribune.

«Que signifie être antiraciste?» a demandé Claudine Staehli-Wolf, députée Pop-U. «C'est admettre l'autre dans sa différence; c'est se regarder dans un miroir qui renvoie, de nous-mêmes, une image plus riche si nous savons l'accepter».

«L'antiracisme implique aussi le refus de la facilité, et ne pas imputer à l'autre la responsabilité de nos problèmes. Les étrangers ont construit la riche Suisse que nous connaissons; qui n'a pas dans sa famille, un aïeul venu d'ailleurs?»

A ces paroles bien senties se sont ajoutées celles de Daniel Vogel, conseiller communal et député radical. «On fait grand bruit autour d'une norme pénale dont l'application devrait aller de soi». Pourtant, a reconnu l'orateur, le risque est grand que le peuple suisse donne à nouveau une image déplorable de notre pays. «Je suis inquiet des résultats qui sortiront des urnes».

L'engagement des jeunes est nécessaire et «j'espère que cette société finira bien par vous entendre et vous comprendre; continuez de vous exprimer!»

Membre du groupe des organisateurs, Ismaël Zosso, étudiant, a été direct et percutant. «Nous en avons par-dessus la patate des attentats racistes!» Même si la loi passe, a admis le jeune porte-parole, la lutte ne

sera pas gagnée. Halte au racisme! Nous sommes la jeunesse, l'avenir de ce pays. A nous de nous battre pour qu'il ne soit pas une prison.

TOUCHE MUSICALE

Sous le forum de la place Le Corbusier, deux groupes ont ensuite apporté la touche musicale adéquate à cette «manifète»; «Chet Peterson Quartet» qui, en

fait, était en trio, s'est proposé à la découverte d'un public rapidement conquis; puis le groupe «Ih11», toujours très populaire, a clos la manif sur une note de belle qualité.

L'âge de la majorité des manifestants ne leur permettra vraisemblablement pas d'aller glisser un bulletin dans l'urne; espérons qu'ils sauront convaincre leurs aînés... I.B.

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

BRÈVES

Collège de la Promenade
Kermesse réussie

Après quelques reports de dates et une bonne dose de patience, les élèves du Collège de la Promenade ont enfin, jeudi dernier, pu tenir leur kermesse annuelle. Sur le thème «La Promenade fête sa cour», la fête s'est déroulée dans le préau et les parents ont pu apprécier et même tâter des nouveaux jeux installés. Entre marelle, mur de grimpe et stands, il y avait foule. Les élèves, transformés en cuisiniers et serveuses, ont eu fort à faire pour confectionner les tartines et servir les crêpes ou la raclette. Les officiels, dont Jean-Martin Monsch, conseiller communal et directeur de l'Instruction publique, et Jean-Michel Kohler, directeur de l'Ecole primaire, ont dégusté ces mets avec plaisir, dans une belle humeur générale et communicative. (Imp)

AGENDA

Au DAV
Vues d'Henry Brandt

Le département audiovisuel de la Bibliothèque propose deux films d'Henry Brandt, ce lundi 26 septembre, à 17 h 30 et 20 heures. D'une part, «Les nomades du soleil» (1954) focalisera sur les peuples bororos du Sahel nigérien; de l'autre, «La course au bonheur» (1964), réalisé pour l'Exposition nationale suisse de Lausanne, reprendra la remise en question par le cinéaste des idées reçues et certitudes de la société de consommation alors triomphante. A voir au DAV. (Imp)

Conseil général
Nouvelle tête!

Remplacement au Conseil général: Michel Zurcher, troisième viennent-ensuite de la liste du Parti radical, vient d'être proclamé élu et occupera dorénavant le siège de Wilfred Jeanneret, démissionnaire. (Imp)

Camp du MJMN
Tous à Torgon!

Le Mouvement de jeunesse des Montagnes neuchâtelaises convie les 9 à 14 ans à son traditionnel camp d'automne, qui se tiendra à Torgon (VS), du 2 au 8 octobre. Renseignements et inscriptions auprès de Marie-Christine Conrath, tél. 31 79 46, ou de Roger Mburente, au 28 33 24. (comm)

Ouverture de saison de la Société de musique

Pianiste sans filet

Chaque année, l'ouverture de saison de la Société de musique est un événement attendu. Le premier concert de l'abonnement, donné hier soir par l'Orchestre symphonique de Radio-Bâle, dirigé par Jean-Bernard Pommier, n'a pas manqué de faste et d'applaudissements.

La prestation de Jean-Bernard Pommier, chef et soliste, au sein de l'Orchestre symphonique de Radio-Bâle, attestait de sérieuses qualités instrumentales et musicales. Il en faut cependant plus pour renouveler l'intérêt du concerto No 2 pour piano et orchestre, de Beethoven.

Ce qui nous fut donné à entendre ne sortait pas de la routine. Même si l'œuvre peut se prêter à cette formule, il est diffi-

cile, pour le soliste, de stimuler l'orchestre depuis son tabouret de piano.

On attendait les cadences qui allaient libérer le pianiste de la direction. A la fin on ne sait pas trop si c'est la performance, ou l'interprétation, que l'on a applaudi.

Dans la symphonie en ut majeur de Bizet, Jean-Bernard Pommier, inocule un peu de son éblouissante santé à tous les musiciens. Il fait réellement des merveilles. Les quatre mouvements de la symphonie gagnent à cette complexité quelque chose d'exceptionnellement vif et coloré. Le style est nettement français, Jean-Bernard Pommier laisse aux premiers violons l'essentiel de la conduite du texte. L'homogénéité, la justesse des

pupitres de cordes est magnifique, les vents sont sûrs, le solo de hautbois est superbe.

Si le parti pris du chef met en valeur la mélodie, il cantonne les graves à un rôle secondaire et crée des creux de texture. Visiblement Jean-Bernard Pommier a subjugué l'Orchestre de Radio-Bâle, même les violoncellistes auxquels il n'a pas donné beaucoup d'attention, l'ont applaudi à la fin de l'exécution.

L'interprétation de la symphonie «La Reine» de Haydn mérite également des éloges. Jeu raffiné, aisance, légèreté, toutefois la direction de Jean-Bernard Pommier tend toujours à privilégier la mélodie, attitude qui culminait dans les nombreuses reprises.

D. de C.

Reprise à La Lanterne magique

Lumineux, sans conteste!

Qu'on se le dise: le club de sensibilisation au cinéma pour enfant La Lanterne magique reprend ses programmes ce mercredi 28 septembre! Reconnaisant une formule qui gagne, ses responsables mènent par la main les 6-11 ans dans la galaxie des films qui font rêver, rire ou pleurer. Si le prix d'accès a légèrement augmenté cette saison, la location des films ayant pris l'ascenseur, il reste de toute évidence plus qu'abordable. Courez donc acheter votre carte; soit aux bibliothèques des Jeunes ou de la ville, soit à l'entrée de la première projection..

Qui s'en plaindra, La Lanterne magique, créée en 92, prend de l'ampleur! Cette saison, elle illu-

minera 17 villes et villages du pays.

Dans sa croissance, le club se voit du reste soutenu depuis ce mois-ci par un partenaire de poids, les PTT. Pour ce qui est de sa section chaux-de-fonnière et cloche, la ville de La Chaux-de-Fonds, le canton, La Semeuse, Ebel et Corum apportent une contribution financière bienvenue. Reste la commune du Locle qui n'a pas encore répondu aux sollicitations.

Premiers des neuf mercredis de la saison 94-95, le rendez-vous du 28 septembre - deux séances à 14 h et 16 h - plongera les petits dans le monde du dessin animé américain. On s'inscrira soit en téléphonant (au 27 68 51), en écrivant, ou mieux: en

passant à la Bibliothèque de la ville, rue du Progrès 33 - les cartes saisonnières pour la projection de 14 h y sont épuisées - ou aux bibliothèques des Jeunes, rue de la Ronde 9 et du Président-Wilson 32. Il est aussi possible, si l'on ne craint pas les longues files d'attente, d'acquiescer la fameuse carte une demi-heure avant chaque projection au cinéma Eden.

A relever que l'inscription aux séances de 14 h connaît un fort engouement!

Un conseil encore aux parents: la lecture du journal du club s'avère fort utile lorsqu'il s'agit d'envoyer son enfant à tel ou tel film. Les différences de maturité n'attendent en effet pas le nombre des années. (pfb)

Starlight: le talent au service du cirque

Spectacle fascinant

Le chapiteau du cirque Starlight, planté depuis hier et jusqu'à dimanche soir sur la place du Gaz, a, une fois de plus, rempli la mission qu'il s'était fixée. Pour sa septième tournée helvétique, c'est toutes les hautes plaines et les chaînes montagneuses de Mongolie que les artistes ont emportées dans leur bagage. Pourtant, quittant le chapiteau le temps d'une animation gratuite, c'est devant la gare que quelques artistes se sont produits..

Ils étaient impayables les deux clowns, qui, hier en début d'après-midi, ont permis à tous les badauds présents, de profiter du rire cristallin des enfants. Passant tout par hasard devant la gare, maîtresses et bambins, n'ont pas hésité une seconde à prendre possession d'un bout de bitume, profitant ainsi totalement d'un spectacle aussi inattendu que drôle.

Chargés de promouvoir la carte-famille, les CFF, aidés par une roue de la fortune prête à

distribuer cerf-volant, T-shirt ou pin's de la maison, ont su s'allier l'excellente prestation des artistes du cirque Starlight, qui, malgré la dureté du bitume, ont réussi à prouver aux badauds que l'art du cirque n'est pas un vain mot.

Pour en être totalement persuadé, il suffisait d'assister, deux heures durant, au merveilleux spectacle offert par vingt artistes qui n'ont vraiment pas froid aux yeux. Un programme où l'équilibre, la contorsion, le main à main, le trapèze, la jonglerie et surtout la clownerie occupent les places d'honneur. Les numéros présentés hier soir étaient parfaits de virtuosité, de souplesse et de maîtrise du corps. Fascinant de grâce et d'expression, jouant avec son jeune corps aussi facilement que d'autres s'amuse avec une poupée de chiffon, Batbileg Enkhat, petit bonhomme de huit ans à peine, a, par sa seule présence, prouvé aux spectateurs que pour friser la perfection, le talent n'a point besoin de s'alourdir du poids des ans. C.M.

NAISSANCE

AURÉLIE
a la grande joie d'annoncer
la naissance de son frère

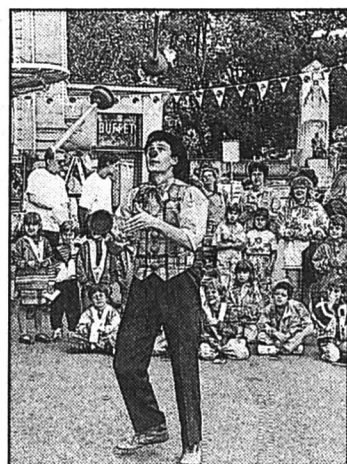
KILLIAN
Anthony

arrivé le 22 septembre 1994
par voie express.

Famille
Carole et Nicolas
TORRI-BOILLAT

Maternité de l'Hôpital,
La Chaux-de-Fonds

132-514148



CFF et saltimbanques
Une affaire qui roule.
(Impar-Gerber)

Conférence de l'Ecole des parents sur le jeu et l'enfant

Pas de jeu, pas d'adulte

Invité de l'Ecole des parents, le psychologue François Robert a donné récemment une conférence sur le rôle du jeu dans le développement de l'enfant. Un exposé dont il est ressorti, en résumé, que sans jouer, on ne devient pas adulte.

En préambule, le psychologue pose le fait que le développement est un processus fondamental propre à l'enfant. C'est un mouvement spontané, naturel, et dont le jeu est une traduction. Car le jeu est avant tout expression de ce qui passe à l'intérieur de l'enfant.

Activité fondamentalement improductive, le jeu n'en est pas moins nécessaire. Sa finalité n'est pas définie a priori, il inclut le plaisir, mais depuis les travaux de Piaget, on sait qu'il a une logique interne. Avant tout, il permet à l'enfant de s'exprimer lui-même, de dire: «Je suis là!» A ses yeux, sa légitimité est indiscutable. «Laisse-moi, je joue!», dit le gosse qui ne veut pas passer à table.



Le jeu, un élément fondamental du développement de l'enfant

Une manière de s'exprimer, de coordonner des gestes et d'appréhender une certaine logique

En fait, c'est par le jeu que se développent les centres sensorimoteurs. Lorsque l'enfant manipule un objet, il fait un geste, mais a aussi une intention. Petit à petit, il acquiert la capacité de

faire ces gestes volontairement, jusqu'à être à même de coordonner diverses possibilités d'utiliser un objet.

Autre élément fondamental, l'imitation est le point de départ de l'apprentissage. Cet acte n'est pas toujours bien compris par les adultes. Quand un enfant grimace, c'est souvent parce qu'il retranscrit plus ou moins fidèlement les expressions qu'il voit sur le visage de ses parents ou du maître d'école. Et quand il fait passer un sale quart d'heure à l'un de ses jouets, peut-être répète-t-il ce que lui a fait le dentiste?

Le jeu est aussi un moyen de développer l'être social. D'abord, c'est chacun pour soi. Puis, de plus en plus, apparaissent des règles du jeu, signe que l'enfant tient compte des autres. C'est que le tout petit n'a d'abord pas conscience d'être une entité séparée des autres. Ce passage important s'accomplit souvent grâce à l'intermédiaire d'un objet fétiche. C'est, dans la plupart des cas, cette peluche ou ce bout de chiffon, investi de pouvoirs quasi magiques, qui sert de médium entre l'enfant et les autres. Et qui perd malheureusement ses vertus après son passage dans la machine à laver. Mais ceci est une autre histoire. (am)

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

BRÈVE

Notre-Dame de la Paix
Vente-kermesse



Le fumet de la fondue, les poignées de mains des amis retrouvés, les chaussettes de laine qu'on n'a pas eu le temps de tricoter, les confitures «maison», le tout dans une belle amitié. La vente-kermesse de la paroisse Notre-Dame de la Paix, rue du Commerce 73, c'est tout cela à la fois. La fête a débuté hier soir avec le chœur-mixte Le Moléson. Elle se poursuit aujourd'hui. Les stands sont ouverts dès 15 h, et le souper choucroute est prévu dès 18 h 30. La Musique des Cadets se produira dès 20 h, alors qu'à 22 h 30, place sera faite à la danse, emmenée par Marcel Salvi. Dimanche, le chœur Supernova animera la messe de 10 h, qui sera suivie de l'apéritif en compagnie de l'Orchestre d'accordéon Patria; dès 13 h, le Chœur Supernova reprendra la scène de la grande salle pour présenter son programme. A ne pas manquer. (comm - Impar-Gerber)

AGENDA

Course contre la faim
Pour le Bangladesh

La 9e édition de la course contre la faim tiendra le haut du pavé ce samedi 24 septembre en début d'après-midi. Les inscriptions seront prises sur place, au Gymnase cantonal, entre 12 h et 13 h 30. Les départs seront pour leur part donnés à 13 h 45, pour la marche des 5 km; et à 14 h pour les courses de 12 km, destinées aux plus de 16 ans, qui elles comptent pour le Championnat des courses hors stade 1994. Cœurs et baskets sont attendus en nombre! (Imp)

Drogue et Cie au Correctionnel

Humanisme ou rigueur?

Sitôt sorti de prison, en septembre 93, D. E. commet une longue série d'infractions diverses, dans le but de financer sa consommation de stupéfiants. Aujourd'hui, il se dit un autre homme, depuis une overdose, une tentative d'installation en Afrique et la rencontre de son amie. La Cour a dû trancher jeudi matin entre ses affirmations et la perception emplies de rigueur du ministère public. Dans la même affaire, S. S. était jugé pour des faits moins conséquents. Explications.

D'entrée de jeu, l'avocat de D. E. demande le renvoi de la cause, du reste refusé, arguant qu'une nouvelle expertise psychiatrique est nécessaire. Car la dernière, qui date de 92, ne refléterait plus la condition actuelle de son client.

En 92, D. E. était un révolté, qui refusait toute thérapie, excluant toute collaboration avec qui que ce soit; aujourd'hui, à 22 ans, il suit un traitement ambu-

laire qu'il a lui-même suscité, et ne se drogue plus.

Aux dires de son avocat, D. E. cherche clairement à se réinsérer socialement et professionnellement. Depuis quelques semaines, il vit d'ailleurs avec sa nouvelle amie, qui attend de lui un enfant.

Entre sa sortie de prison en septembre 93 et le printemps dernier, D. E. a pourtant commis 44 délits, parmi lesquels des vols, un brigandage, une escroquerie, dans la perspective de financer sa consommation de drogue.

Pour le substitut du procureur général, la situation est claire: D. E. n'a pas changé, et doit assumer ses actes. Et de rappeler qu'il s'agit d'un multirécidiviste. Conséquence: pour le ministère public, se fondant sur l'expertise de 92, la seule mesure adéquate pour quelqu'un qui refuse un traitement consiste en une peine d'emprisonnement ferme. Il requiert donc 18 mois de prison

sans sursis; la demande d'entrer dans une institution spécialisée étant possible pendant la détention.

Entre la rigueur du réquisitoire et le doute teinté d'humanisme de la défense, la Cour devait trancher, ce qu'elle fit avec résolution: D. E. est condamné à 18 mois de prison ferme!

Dans la même affaire, S. S., toxicomane multirécidiviste, qui s'est maintenant engagé sur le chemin de la désintoxication, et dont les faits reprochés, assez légers, sont pour la plupart antérieurs à son dernier séjour en prison, a été condamné à une peine complémentaire de trois mois d'emprisonnement, suspendue au profit d'un traitement dans une institution spécialisée. (pfb)

● Composition de la Cour: président: Frédy Boand; jurés: Raymond Monnier et Germain Barth; Ministère public: Daniel Blaser, substitut du procureur général.

Coup d'envoi de la kermesse du home «Le Foyer» à La Sagne

A quand les canards?

Nénuphars, jet d'eau et adorable petit chemin autour duquel chaque promenade se transforme en découverte multiple, la mare du home «Le Foyer» à La Sagne est un véritable havre de paix. Terminée cet été, ses di-

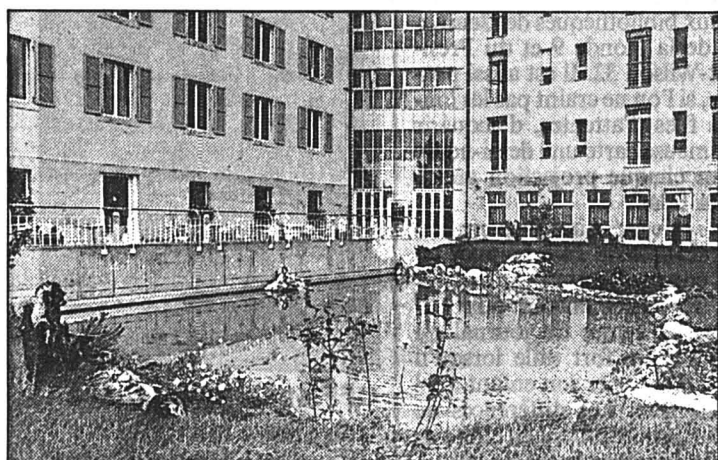
mensions, sans être imposantes, sont tout de même assez importantes. Ses quelque sept mètres de large et trois mètres de long permettent, tant aux résidents qu'aux visiteurs, de profiter du calme et de la beauté d'une étend-

due d'eau, dans laquelle, pour l'instant, aucun canard n'est encore venu troubler la surface.

Aujourd'hui, alors que le coup d'envoi de la kermesse du home «Le Foyer» vient d'être lancé, tant le personnel que les résidents attendent, de pied ferme, les visiteurs.

Il faut avouer que le programme est de taille à plaire. Entre le concert apéritif, le repas ou la palée du lac et les tripes à la neuchâteloise vont, sans aucun doute, rivaliser avec les grillades, la matinée va être bien remplie.

Un lâcher de ballons, une animation enfantine, Les Francs-Habergeants, l'après-midi n'a rien à envier à la matinée. Et pour couronner le tout, chacun est convié à faire un tour du côté du marché artisanal et du marché aux puces, ouverts toute la journée. (cm-Impar-Gerber)



«Baraka» à l'Ancien Stand

Gérard William, le bouffon magnifique!



Radio romande «La Première»

Baraka a planté ses micros à La Chaux-de-Fonds. (Henry)

Ils ont fait fort les animateurs de «Baraka», jeudi soir à l'Ancien Stand. Après un tour d'horizon sur la ville et ses lieux culturels, la Radio romande «La Première» a planté ses micros face à Gérard William, bouffon magnifique.

ques jaillissent de son one man show «Ja pazzo métiers» bercé de rap ou de classique lorsqu'il décrit le mélomane affadi par la sonate au Clair de lune. Et pour décoder les «petites annonces» il n'a pas son pareil!

Gérard William, qui écrit ses textes et compose ses musiques est un bouffon, à preuve ses interpellations: pourquoi les muets doivent-ils toujours fermer leurs gueules, et ceux qui n'ont rien à manger doivent-ils crever de faim? A preuve encore ses portraits: un cadre supérieur (dans une galerie d'art).

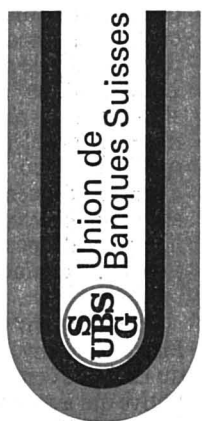
Entre le rire vandale, l'humour noir et le mauvais goût parfaitement calculé, Gérard William couve de grosses tendresses et des tas de petits bonheurs sauvages. D. de C.

Gérard William est un homme de mots. Il n'est «palefrenier venu». En quatre-vingts calembours il nous emmène autour du monde, donne une édifiante leçon de grammaire maternelle et de musique, il est très à l'aise sur son clavier. Il tire à boulets rouges sur tout ce qui bouge, politique, écologie, sur les vieux le soir du Premier Août, sur les jeunes, les gros, les maigres, sur les chanteurs à la mode. Des images drôles, féroces ou poéti-

AVIS URGENTS

Nous engageons
au plus vite
ouvrières
expérimentées
en horlogerie
OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23.04.04 132-12089

Nous engageons
au plus vite
maçons A et B
emplois de longue durée.
OK PERSONNEL SERVICE
☎ 039/23.04.04 132-12089



L'épargne: une priorité

Lorsque les banques parlent d'épargne, elles font généralement allusion au bas de laine de leurs clients. Or, nous allons examiner une autre catégorie d'épargne: celle des finances publiques, pour qui les économies s'imposent. Quel intérêt les banques ont-elles donc à l'épargne publique?

La Confédération, les cantons et les communes accumulent les dettes, en raison de dépenses excessives. Cette situation ne peut durer car l'argent ne se crée pas spontanément. Jusqu'à présent, l'Etat renflouait ses caisses en ayant recours à une méthode simple et éprouvée: augmenter les impôts ou en créer de nouveaux. Mais le citoyen payeur se rebiffe. En effet, les charges pesant tant sur les particuliers que sur les entreprises se

sont multipliées ces dernières années au point d'atteindre des sommes astronomiques.

Certaines personnes s'imaginent, à tort, qu'il suffit de faire payer les banques. Il ne faudrait pas oublier que le montant versé par les banques à l'Etat dépasse de loin la moyenne nationale. En effet, 20% du total des impôts directs des entreprises proviennent des banques, alors que la part de la population travaillant dans le secteur bancaire n'est que de 4%.

Qu'il s'agisse de collectivités publiques ou de particuliers, quiconque vit au-dessus de ses moyens se trouve rapidement enfermé dans un cercle vicieux: faire des dettes, mais les dettes coûtent, pour payer les intérêts, il faut à nouveau emprunter de l'argent.

C'est pourquoi il devient urgent d'épargner en réduisant les dépenses

courantes. Cela ne va pas sans peine. On s'accorde sur le principe mais on rechigne à l'appliquer à soi-même. Il faudra bien que chacun consente à un petit sacrifice car nous ne pouvons laisser une montagne de dettes en héritage aux générations suivantes.

Le problème qui se pose quand il s'agit des dettes de la Confédération et de certains cantons est que ces collectivités publiques se procurent les montants nécessaires sur le marché des capitaux, en émettant des obligations par exemple. Lorsque l'Etat cherche à récolter de grosses sommes, les intérêts montent. Comme le veut la loi du marché, si la demande d'un bien augmente, le prix de ce bien augmente. Le marché de l'argent ne fait pas exception à la règle. Par conséquent, l'Etat se fait du tort à lui-même.

Point de vue

Monsieur de Weck, en quoi les dettes de la Confédération vous tracassent-elles?

Telle est la question que nous avons posée à Pierre de Weck, directeur général de l'UBS et responsable notamment des opérations sur le marché des capitaux. Nous voulions savoir pourquoi la Confédération ne devrait pas agir comme l'économie privée, en l'occurrence emprunter de l'argent sur le marché public.

P.d.W.: Il n'y a rien de condamnable pour l'Etat à

financer des dépenses d'infrastructure par le biais du marché des capitaux. Il s'agit là d'investissements à long terme. Or, actuellement, les emprunts publics servent plutôt à financer des dépenses de consommation, comme des subventions, qui n'ont aucun effet sur le long terme. On constate, lorsque la Confédération a un besoin pressant de grosses sommes, que les intérêts montent en flèche, ce qui nuit à l'économie, qui amorce en ce moment un lent redressement. C'est maintenant que les entreprises ont besoin d'argent pour investir, investissements qui permettront de créer les emplois de demain. Il faut donc se féliciter de la demande qui

émane du secteur privé. Le seul inconvénient est qu'une demande trop importante fait monter les prix. Or, des intérêts trop élevés freinent la relance, qui influe positivement sur les finances publiques, et lésent les consommateurs. Une économie saine et puissante investit lorsque les intérêts sont peu élevés et paie alors plus d'impôts. Il s'ensuit une diminution des coûts de l'assurance chômage. En conclusion, la Confédération doit peser le pour et le contre avant de continuer à s'endetter dans de grandes proportions. L'épargne publique ne peut qu'améliorer nos perspectives d'avenir. Il faut agir, vite et bien.



Registre personnel

Erwin Trüby

L'activité d'Erwin Trüby ne se limite pas à une fonction: il est chargé de toutes les questions relatives aux finances des communes (crédits, trafic des paiements, planification budgétaire). Il peut ainsi mettre à profit tant son expérience du milieu bancaire que les connaissances qu'il a acquises dans ses activités extraprofessionnelles, dont la politique. Erwin Trüby est le lien entre la banque et les collectivités de droit public. Outre les fonctions politiques (au conseil communal et au conseil municipal) qu'il a occupées pendant 16 ans à Wil (St-Gall), il a travaillé, depuis son entrée en fonction à l'UBS en 1957, dans divers services de la banque s'occupant de titres. Il



Peter Reber en tournée

Le célèbre chansonnier bernois, Peter Reber, part en tournée du 22 octobre 1994 au 15 janvier 1995. Il interprétera de nombreuses chansons à succès dont le titre bien connu «i wünsche dir». L'UBS est le sponsor principal de cette tournée. Calendrier des concerts et location des billets à tous les guichets UBS de Suisse alémanique.



Calendrier

Manifestations soutenues par l'UBS

CULTURE

- Genève: «L'esprit d'une collection», Fondation Oskar Reinhart, Musée Rath, 30.9.1994-12.2.1995
- Bâle: «Rheinknie Session», jazz, 14-27.10.1994

SPORT

- Genève: Grand Prix UBS de curling, 1-2.10
- Morat, Fribourg: Course pédestre commémorative Morat-Fribourg, 2.10
- Aarau: Grand Prix de Suisse, hippisme, 2.10

JEUNESSE

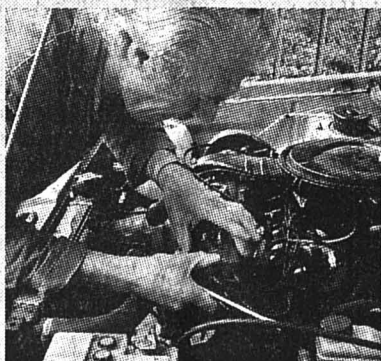
- Pully, Genève: CUP 3000 UBS, rencontres d'athlétisme pour jeunes en âge de scolarité, 24.9-1.10

Zurich et Genève offrent les salaires les plus élevés

Une étude comparative parmi douze professions a établi que les Suisses gagnaient les plus hauts salaires. Ainsi, un mécanicien sur auto peut espérer en moyenne un revenu annuel net de 43 500 francs à Zurich ou de 42 500 francs à Genève. Chicago est la seule ville à soutenir la comparaison en offrant 42 200 francs.

Rappelons toutefois que salaire élevé n'est pas toujours synonyme de richesse. Il faut comparer les pouvoirs d'achat. Luxembourg, Toronto, Montréal et Düsseldorf offrent les meilleurs pouvoirs d'achat, suivies de près par Zurich et Genève.

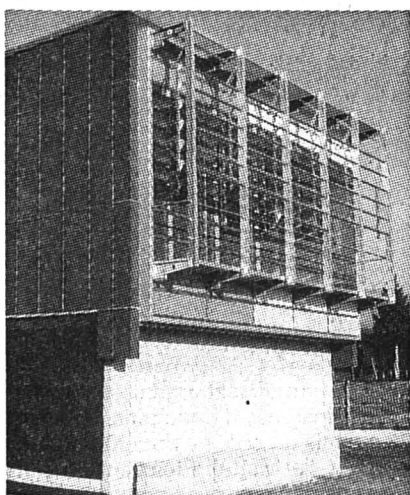
Ces informations et bien d'autres encore sont détaillées dans la brochure intitulée «Prix et salaires dans le monde» que vous pouvez vous procurer dans toutes les succursales de l'UBS.



Environnement

L'écologie des bâtisseurs

Le nouveau complexe administratif de Suglio, près de Lugano, qui assistera dès 1997 toutes les succursales de l'UBS au Tessin, ne se contentera pas d'être une construction modèle sur le plan énergétique. En effet, ce complexe où s'affaireront près de 700 collaborateurs pose des jalons essentiels dans l'écologie du bâtiment. Les matériaux utilisés font la part belle au recyclage. Ils comprennent par exemple des pierres silico-calcaires, constituées pour 80% de déchets de maçonnerie et de 20% de produit annexe de l'extraction du gravier. Le procédé permet d'utiliser à 100% les matières premières prélevées dans la carrière. Ce type de pierre est en passe d'être breveté par la maison Hard AG (Volketswil ZH). Il ne contribue pas seulement à ménager nos réserves de gravier, mais aussi à réduire le volume de nos décharges grâce à la réutilisation de gravats, à nouveau promus au rang de matériaux de construction, et qui amorcent ainsi un cycle de vie supplémentaire.



La pierre à bâtir Maro (faite de matériaux recyclés) utilisée dans la construction pilote de Manno-Suglio.

Inauguration de la nouvelle chaîne de traitement de l'eau

Une des plus modernes de Suisse

Inauguration, hier après-midi, des nouvelles installations de traitement et de pompage du Service des eaux de la ville du Locle. Ce magnifique instrument de travail, pour lequel la commune a consacré quelque 11 millions de francs, est le principal maillon du nouveau plan d'adduction et de distribution de l'eau mis au point il y a environ quatre ans. Cette «usine» est l'une des plus modernes de Suisse assurément le directeur des SI, le conseiller communal, Jean-Paul Wettstein.



Le traditionnel ruban d'inauguration est coupé

Devant les invités, le conseiller communal Jean-Paul Wettstein et le président du Conseil d'Etat, Pierre Hirschy.

Il y a quelques années encore, les Loclois étaient habitués à devoir réduire leur consommation lors d'une période (même relativement courte) de sécheresse. Parfois aussi, l'eau (surtout après un orage) se révélait de mauvaise qualité. Autant de problèmes que ces nouvelles installations contribueront grandement à faire disparaître. Pas totalement car, tant pour une sécurité en approvisionnement que pour garantir la parfaite qualité de l'eau, diverses installations seront encore nécessaires. Comme la future interconnexion (en 1995) avec le réseau de l'eau du lac, SIVAMO,

mais surtout la construction du réservoir prévu à Beauregard (encore 3,6 millions en vue) et l'établissement de la liaison nord, soit entre Beauregard et la nouvelle station de traitement.

TRÈS PERFORMANTE

Les installations très performantes permettent de mieux utiliser les ressources hydrologiques du bassin versant du Locle,

dans la mesure où plusieurs puits et captages, actuellement fermés, pourront être remis en exploitation, par le fait que cette «usine» moderne traite l'eau selon divers modes successifs. Elle met notamment en action des colonnes d'ozonation, plusieurs filtres (bicouche, Luca, charbon actif) et injection de chlore. L'eau ainsi traitée est garantie irréprochable jusqu'au bout du réseau.

Malgré les investissements consentis, M. Wettstein a démontré que l'eau du Locle n'est pas la plus chère de Suisse, si on tient compte de son parcours complet, soit du moment où elle est recueillie dans les entrailles de la vallée jusqu'au moment où elle ressort de la Station d'épuration. Son prix est de 2,60 francs certes, mais avec une taxe incluse (la plus basse de Suisse) de 10 centimes seulement pour

l'épuration. Or, même si Le Locle pourra aussi prochainement compter sur l'eau d'appoint du SIVAMO — auquel la ville soutiendra quotidiennement 250 m³ — la dépense pour cette nouvelle chaîne, traitant les eaux d'ici, est à terme moins coûteuse que de compter uniquement sur la fourniture de ce réseau de distribution cantonal remarque l'ingénieur en chef des SI, Pierre Siegrist.

COURAGE POLITIQUE

M. Wettstein a relevé le courage des autorités politiques, et particulièrement du Conseil général, de s'être engagées, le 2 novembre 1990, dans ce nouveau plan directeur de l'eau devisé à quelque 30 millions et qui devrait voir son achèvement d'ici à l'an 2002. Sur le plan technique, la direction de son exécution a été confiée au bureau RWB de Porrentruy. Un de ses membres, J.-Louis Walther a rappelé qu'il s'était agi de résoudre globalement les problèmes relatifs à la qualité de l'eau, à sa quantité et à la réserve incendie, soit la pression dans les conduites. Un solide premier pas a déjà été fait avec cette chaîne.

Président du Conseil d'Etat, Pierre Hirschy, a félicité la ville du Locle de cette courageuse initiative qui a reçu un actif soutien financier de l'Etat. Même si les paiements promis seront un peu échelonnés. (jcp)

● «Portes ouvertes» au public des installations, Jeanneret 1, aujourd'hui, de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h.

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Caire-Lise DROZ

BRÈVE

Paroisse catholique

Au revoir M. l'abbé

Lors des messes de ce week-end, les trois communautés du Locle, des Brenets et de la vallée de La Brévine de la paroisse catholique, vont dire au revoir à l'abbé Benjamin qui a travaillé quelque temps dans la région. La moitié de l'offrande organisée à cette occasion sera remise pour son église et l'autre moitié pour ses besoins personnels. Cette quête sera faite à la sortie des messes.

AGENDA

Tennis des Bosses

Finale locloises

Aujourd'hui samedi, sur les courts de tennis des Bosses, auront lieu les demi-finales et finales du tournoi de tennis interne au club qui clôture traditionnellement la saison. La proclamation des résultats et la remise des prix sont prévues aux environs de 17 heures. Relevons que, dans l'ensemble, ce tournoi a joliment été contrôlé par les joueurs de l'équipe du Locle II qui a accompli un brillant parcours dans le championnat interclubs, obtenant son ascension en 2e ligue. De beaux échanges en perspective donc, dès ce matin, aux Bosses. (Imp)

Paroisse centre

Grande exposition de champignons

Aujourd'hui et demain aura lieu à Paroisse centre, la traditionnelle exposition de champignons, organisée par la Société mycologique du Locle. A voir le nombre des espèces fongiques qui poussent actuellement dans les sous-bois, pâturages ou marais, nul doute que l'édition 1994 sera très riche. Comme d'habitude, tous ces champignons seront présentés avec leur nom et répertoriés comme étant comestibles ou non (sans intérêt culinaire), voire mortels. Aujourd'hui à midi ainsi que demain, le public pourra goûter aux croûtes aux champignons. Par ailleurs, ce matin, un stand de vente de champignons frais sera dressé sur la place du Marché. (Imp)

Refus de l'aide fédérale pour la liaison rail/bus

Le Conseil communal loclois fâché

C'est avec une profonde déception que le Conseil communal du Locle a pris connaissance de la décision de l'Office fédéral des transports (OFT), («L'Impartial» du 17 septembre), de refuser d'entrer en matière, pour l'instant, à propos du subventionnement du projet de la ligne de bus entre Le Locle et La Chaux-de-Fonds. L'exécutif loclois vient de le faire savoir en adressant à cet office la lettre suivante.

«L'étude relative à l'offre régionale intégrée rail/bus entre les deux villes des Montagne neu-

châteloises a permis à toutes les parties concernées de travailler dans un esprit constructif et de complémentarité. Les conclusions de cette étude ont par ailleurs été reçues très favorablement par toutes les instances consultées (CFF, PTT, TRN, Conseil d'Etat neuchâtelois, Conseils communaux de La Chaux-de-Fonds, du Locle, Association Centre-Jura) constate le Conseil communal.

Il remarque que «grâce à l'esprit d'ouverture, à la bonne volonté et à l'imagination de chacun, un projet cohérent a pu être élaboré». Il rappelle que celui-ci permettra globalement de

réaliser des économies (notamment en raison de la fermeture des gares du Crêt-du-Locle et des Eplatures) et augmentera sensiblement l'attrait des transports publics.

Le Conseil communal loclois s'insurge contre le fait que cette décision ne s'appuie strictement que «sur des considérations juridiques et ne tient absolument pas compte de l'intérêt général du projet soumis». Il espère que l'OFT sera en mesure de revoir sa position lors de la nouvelle entrevue agendée prochainement avec le conseiller d'Etat neuchâtelois, Pierre Hirschy.

«Les Montagnes neuchâteloises sont mal desservies dans le domaine des infrastructures ferroviaires et routières. La réalisation de l'offre intégrée rail/bus entre La Chaux-de-Fonds et Le Locle permettrait d'atténuer un peu l'inégalité dont souffrent les Montagnes neuchâteloises par rapport à d'autres régions de la Suisse» argumente l'exécutif.

Et de hausser le ton, ainsi que l'avait fait récemment le conseiller communal chaux-de-fonnier, Daniel Vogel, sur le même objet. «Nous ne vous demandons dès lors pas de nous accorder une faveur mais sim-

plement de tenir compte que Le Locle et La Chaux-de-Fonds font aussi partie du territoire de la Confédération helvétique. A force d'être oubliés, les Neuchâtelois du haut du canton ne supporteront pas éternellement que la Confédération réponde à leurs légitimes revendications en se retranchant systématiquement derrière les rigueurs de la loi ou de la situation économique». Si ce dossier est, pour l'instant, clos, il ne l'est pas pour les villes concernées et le canton. Les habitants et élus du Haut attendent avec impatience son prolongement. (comm/jcp)

Expol du 18 au 26 novembre au Communal

Barbie sera de la fête

Les responsables des animations de l'exposition locloise, (Expol), Jean Baumat et Bernard Lehmann, ont affiné le programme des animations de la prochaine édition d'Expol qui aura lieu, à la halle polyvalente du Communal, du 18 au 22 novembre.

Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges. A ce propos, les responsables relèvent que les enfants n'ont pas été oubliés. A deux reprises déjà, dimanche 20 à 14 h, mercredi 23 à la même heure, ils pourront traverser les stands avec le clown Paty. Mercredi toujours, les gosses, dès 9 ans pourront prendre part à un concours de construction avec des plots, avec la complicité de la menuiserie Vuilleumier. Un jury décernera de fort jolis prix en prenant en compte l'audace de ces constructions, leur origi-

nalité, leur solidité... Ce concours aura lieu individuellement ou en groupes. Samedi 26, à 15 h, Barbie (ou plutôt son sosie), sera présente en chair et en os dans le grand restaurant d'Expol. De quoi faire rêver bien des fillettes qui pourront la rencontrer très facilement d'autant plus, rappelons-le, que l'entrée à Expol est gratuite.

ORCHESTRES VARIÉS

Pour les adultes, et surtout la tranche d'âge de 30 à 50 ans, la première soirée leur est dédiée avec un disco-rétro, light-show à l'appui, et les airs les plus fous des années 60 à 80. Soirée dansante le lendemain avec la formation bien connue des Mark Leader's alors que c'est à 21 h (et non 22 heures comme les autres soirs) que sera organisé, dimanche 20, un défilé de lingerie

et de robes de mariée. Il sera le fait des boutiques «Elegance» et «Le Jardin de la Mariée».

Rock'n roll le lundi avec un autre sosie, celui d'Elvis Presley et variétés le lendemain mardi avec «Girolamo and co-Errance». Mercredi la maison Vaucher Sports présentera sa collection d'hiver avec le concours de Sun Stars alors que près d'une trentaine de jeunes musiciens du Big Band des jeunes de Bienne seront sur scène jeudi. Vendredi, «Evasion» entrainera le public dans la danse et la dernière soirée sera le fait d'un authentique orchestre country, «Les Rodéo Ranchers». (jcp)

● Inscriptions pour le concours de construction de plots pour les enfants. Téléphonnez dès maintenant au 039/31.80.34 ou 077/37.45.20.

PUBLI-REPORTAGE

La bijouterie Jossi a 20 ans DON AU FC LES PONTS



Suite à l'action «Sport Partner» de la firme Tissot organisée durant le Mondial, à laquelle s'est associée le magasin d'horlogerie, bijouterie et orfèvrerie Eric Jossi, celui-ci a remis un chèque de 500 francs en faveur des juniors du FC Les Ponts-de-Martel. Président du club, Michel Richard a reçu ce don de «parrainage» avec gratitude, précisant que cette somme contribuera à l'achat d'un jeu de maillots pour les jeunes joueurs. Ce geste s'inscrit également dans le 20e anniversaire de la bijouterie, horlogerie et orfèvrerie Eric Jossi, Daniel-JeanRichard 1, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 14 89.

Scierie Mougin à Villers-le-Lac

Septuagénaire en pleine forme

La scierie Mougin, installée aux Majors, sur les hauteurs de Villers-le-Lac, fête cet automne son 70^e anniversaire. Depuis 1924, quatre générations de la famille Mougin se sont succédé aux commandes de l'entreprise, et la septuagénaire affiche un état de santé très satisfaisant.

A l'automne 1924, lorsque Alexis Mougin, paysan de son état, décide de se lancer dans le sciage et le façonnage de bois, il songe avant tout à diversifier le travail pour ses quatre fils. L'électricité est arrivée dans le val de Morteau vers 1910, et «la force» installée aux Majors permet la création de la scierie, loin de la rivière jusqu'alors seule énergie permettant de faire tourner les scies.

Dans l'immédiat après-guerre, les besoins en bois sont importants, la reconstruction du pays va bon train. Les lignes du chemin de fer et du tacot traversent le Haut-Doubs. Débités et travaillés à la scierie, les bois sont transportés à la gare par les paysans sur les charettes tirées par les chevaux.

TROISIÈME EXTENSION

Aujourd'hui, les choses ont bien changé. La modeste scierie des Majors a connu sa troisième extension en 1994: avec 70 mètres de long, le bâtiment a largement repoussé les murs de la ferme de l'arrière-grand-père. Samuel Mougin est gérant de la société, associé à son père Marcel.

Un châssis formé d'une scierie alternative permet le travail en série. Une gigantesque scie à rubans de grande capacité, ultra moderne, complète l'équipement de l'entreprise. Cet engin représente un investissement de deux millions de FF. Cette machine étonnante, commandée par ordinateur, a une grande souplesse de travail. L'épaisseur de la coupe est choisie au coup par coup par le scieur qui sélectionne les dimensions selon la pièce de bois et les détails de la commande du client. Ce travail multicotes permet de s'adapter à toutes les situations, une multitude de sections pouvant être choisies. Les très grosses pièces



Marcel et Samuel

Le père et le fils sont motivés par un même amour du bois. (Inglada)

de bois (15 m³) peuvent être ainsi travaillées.

La reprise de l'activité dans le secteur du bâtiment laisse augurer d'une bonne rentabilité de la machine. La mode est à la rénovation des bâtiments anciens, et

la demande de pièces aux dimensions non standard est ainsi satisfaite.

SEPT EMPLOYÉS

Avec sept employés, la scierie Mougin travaille en moyenne 50

m³ par jour. Les bois débités sont transportés par camions vers la région parisienne, la Côte d'Or, la Saône et Loire et à travers la Franche-Comté.

Les bois sont achetés pour 80% en France et 20% en Suisse, car la gestion plus naturelle de la forêt helvétique permet de travailler des bois de meilleure qualité. Sapins et épicéas composent la majorité des essences achetées.

FORMATION COMPLÈTE

Parce qu'il doit être à la fois acheteur de bois, technicien sur machines, comptable, gestionnaire et vendeur, le scieur de 1994 se doit d'avoir une formation complète. C'est le cas de Samuel Mougin, qui a repris la scierie familiale en association avec son père qui lui fait partager son expérience.

Dans un marché mondial où les Canadiens et les scieurs d'Europe du Nord font une percée spectaculaire, la scierie Mougin veut tenir sa place. Les investissements et la gestion rigoureuse permettent de faire face à la concurrence et l'aube de l'an 2000 n'apparaît pas comme une échéance redoutée.

D. I.

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax 81 64 21 08

Alain PRETTE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

AGENDA

Echanges culturels franco-suisses

Inventeurs sociaux

Dans le cadre des échanges culturels franco-suisses que bon nombre de Jurassiens appellent de leurs vœux, le Musée d'histoire et médailleur de La Chaux-de-Fonds accueille, depuis jeudi dernier, une exposition remarquable consacrée à Fourier, Considérant et Proudhon. Réalisée sous la responsabilité de Gaston Bordet, professeur d'histoire à l'Université de Besançon, et Sylviane Musy, conservatrice, elle présente la vie et l'œuvre des trois penseurs franc-comtois qui ont tant influencé le monde social et mutualiste. Cette exposition est visible jusqu'au 5 mars. Par ailleurs, l'Université populaire neuchâteloise a programmé un cours sur ce thème le 26 novembre. Renseignements et inscriptions: U.P.N. Case postale 77, 2301 La Chaux-de-Fonds. (dry)

Pontarlier

Avec Dino Risi

Les 43^e rencontres internationales de cinéma de Pontarlier, du 27 octobre au 1^{er} novembre prochain, accueilleront Dino Risi, le maître de la comédie italienne pour la présentation de son œuvre. (pr.a.)

France-Ebauches: tables rondes annoncées

Le PCF et la CFDT montent au créneau

Le Parti communiste propose une table ronde sur France-Ebauches le 30 septembre à Valdahon tandis que le syndicat CFDT qualifie de «simplet et d'électorale» le plan de rachat déposé par les cadres.

La fédération du Doubs du PCF annonce la venue d'une délégation de parlementaires communistes le 30 septembre sur le site de production de Valdahon. Les lieutenants de Robert Hue ouvriront une table ronde le même jour à Valdahon y conviant «tous les salariés, cadres compris, tous les élus, toutes les personnes, tous les représentants des entreprises horlogères».

Le Parti communiste du Doubs défendra l'idée du

«maintien et du développement d'une filière française de la montre, avec arrêt des délocalisations». Il est convaincu du «redressement possible» de France-Ebauches sans nouveaux licenciements, faisant observer que «les ressources financières empruntées ne représentent que 10,02% des ressources stables de ce groupe horloger».

Cette table ronde soulèvera aussi des interrogations quant à la responsabilité de François Perret, l'ancien PDG, dans le dépôt de bilan de France-Ebauches. Le PCF du Doubs signale d'ailleurs que «le président du directeur de France-Ebauches (ndlr: François Perret) est toujours rémunéré à ce jour».

De son côté, le syndicat métallurgie-horlogerie CFDT ma-

nifeste également son intention d'organiser une table ronde «très ouverte».

La CFDT, qui a eu accès aux comptes de France-Ebauches jusqu'au 31 mars 1993, assure qu'à cette date «la situation financière de l'entreprise était saine» signalant que «les excédents dégagés sur les 27 mois antérieurs à cette période s'élevaient à 36 millions de francs et que les actionnaires ont perçu neuf millions de francs en quatre ans». Ce syndicat constate par contre une zone d'ombre au-delà du 31 mars 1993. Il est clair qu'en une année les comptes sont passés au rouge, mais la CFDT comme les élus d'ailleurs, n'ont pu obtenir le bilan courant de mars 93 à mars 94. Un mystère qui alimente bien des supputations.

La CFDT avance pour sa part ses explications sur cette brusque dégradation de la trésorerie de France-Ebauches. «François Perret a endetté la société pour racheter les actions de la famille Jeambrun et nous savons qu'il a laissé une ardoise de trente millions de francs au Crédit Lyonnais», assure Jacques Villiermet, de la CFDT à Besançon. Ce syndicaliste relève en outre «une chose bizarre». «L'examen des comptes de 93 montre que le prix des matières premières baissait, que la production diminuait, mais que curieusement la consommation de matières premières augmentait».

La CFDT se demande «ce qu'on veut cacher aux salariés de France-Ebauches alertés par la rumeur et auxquels on dissimule les enjeux de la situation

de la même façon que la direction a trompé le comité d'entreprise et les actionnaires depuis 90-91».

Jacques Villiermet examinant ensuite le plan de reprise des huit cadres, craint que «cette solution purement politico-financière ne tienne pas au-delà des prochaines échéances électorales». Il s'en explique: «La solution des cadres nous gêne, d'abord parce que les gens qui en sont porteurs ont la double casquette d'anciens gestionnaires et de repreneurs et, en outre, elle nous apparaît simplette, car nous redoutons qu'une partie des fabrications partent à l'étranger». J. Villiermet observe encore que «le montage financier des cadres ne couvre qu'un quart des besoins du groupe». (pr.a)

AUTOS - MOTOS - VELOS

Nouvelles Mazda 323.

A voir et à gagner.



Notre exposition est faite pour vous faire découvrir les dernières nouveautés Mazda. Et même vous les faire gagner. De plus, nous vous remettons un poster "Magic Eye" exclusif pour continuer à voir les nouvelles Mazda 323 en 3 dimensions.

mazda
Rouler de l'avant.

GRANDE EXPOSITION

aujourd'hui et lundi

AU CENTRE AUTOMOBILE

Votre concessionnaire pour le district du Locle

R. ROBERT, Les Ponts-de-Martel, ☎ 039/37 14 14

157-14414

Je propose un

BREVET

concernant un appareil métallique léger assurant un appui de marche permanent pour handicapés et spécialement à toutes les personnes âgées. Pourrait intéresser industriel pour diversifier sa production ou artisan désirant créer sa propre affaire. Bonnes perspectives de diffusion mondiale.

Conditions à discuter.

Il sera répondu à toute demande adressée Ecrire chiffres F 28-96 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1

VACANCES - VOYAGES

Palmiour

Aix-en-Provence

du 16 au 19 octobre 1994 (4 jours)
pour le prix de Fr. 225.-
(suppl. single: Fr. 100.-)

Comprenant: le car assuré par les Voyages FAVRE, le logement et les petits déjeuners en hôtel***
Repas libres

Inscriptions: ☎ 038/45 11 61

28-661

Ouverture de la Fête des vendanges

Les Matous à l'honneur

«Gentes dames, nobles seigneurs, nous, au nom des confréries bachiques, souhaitons que le vin coule et que la fête soit belle, et déclarons la 69^e Fête des vendanges ouverte!». Hier soir, sous un ciel clément, les Neuchâtelois ont entendu la permission officielle et ont institué pour trois jours l'Etat de liesse avec la complicité des Matous de Bevaix.

Fanfare de Bevaix en tête, avec un record de jeunesse qui justifie bien son nom, «L'Avenir», les compagnies des Vignolants et des Olifants ont généreusement arrosé le peuple de bon vin en proclamant la fête ouverte. Sous la tente officielle, tenue par les Bevaisans, plus amicalement appelés les Matous, deux discours ont ponctué l'événement.

Le président de la commune viticole invitée, François Loeffel, s'est référé à l'histoire qui permet d'affirmer que la première vigne de la région a été remise à l'Abbaye de Bevaix par le comte Rodolphe, en l'an 998. Et si un millénaire s'est écoulé depuis, «si le moine a été remplacé par le vigneron, les joies et les peines sont les mêmes», a remarqué l'orateur. Rémy Bachmann, a été sobre en paroles, comme à l'accoutumée en pareille occasion, même s'il prononçait là le dernier discours de président de l'Association de la fête des vendanges, après six ans d'activité. Il a salué l'assistance et levé son verre au succès de la manifestation, amicalement entouré de Miss Fête des vendanges et de ses dauphines.

Il y avait foule, hier soir, dans les rues de Neuchâtel agréablement tempérées sous un petit souffle de fohn. Les premiers concurrents se sont présentés au nouveau concours de dégustation. Les guggemusiks ont défilé, mieux ordonnées que leurs

partitions ébouriffées. Le jazz a coulé des podiums sur l'asphalte avec autant d'aisance que le vin dans les gosiers. A l'ouest de la Poste, les bandelles tessinoises assaisonnaient d'ambiance les plats typiques servis par le canton invité.

Aujourd'hui, les grands rendez-vous sont pris avec le cortège des enfants (à 15 h) et la parade des fanfares (à 19 h 30 aux Patinoires). Demain, si le temps le veut, le «Millésime évason» resplendira (à 14 h) dans le corton fleuri. AT



Sociétés bachiques
«Gentes dames, nobles seigneurs...» (Impar-Galley)

Projet de nouveau quartier à Couvet

Elus séduits et quasi unanimes

Ce sont des élus covassons séduits et quasi unanimes qui ont donné, hier soir, leur feu vert au projet de nouveau quartier à la Combe-Bertin. Un ambitieux projet immobilier à même de changer radicalement la physionomie de la localité.

Sur 30.000 m², situé en bordure de la Péntrante et à quelques encablures de la piscine, un village dans le village pourrait s'ériger d'ici à une quinzaine d'années. La société Coubertin S. A. envisage de construire, par étapes, une vingtaine de bâtiments, tant d'habitation qu'industriels. Ils abriteront près de 500 personnes (130 à 160 appartements sont prévus), des commerces, de l'artisanat... Bref, une multitude de PME si vitales au tissu économique régional. Plus que par l'ampleur du pro-

jet, les élus ont été subjugués par sa conception: immeubles épousant les courbes de niveau, équipements collectifs, place centrale, zones vertes, priorité du piéton sur l'automobile...

Hier soir, tous les groupes - libéral, radical et socialiste - ont souligné le remarquable travail réalisé par les architectes-promoteurs. Un travail qualifié d'audacieux, de sérieux, de haut niveau, de convivial... Aussi, le plan spécial du quartier de Combe-Bertin, la prolongation du droit de réméré (jusqu'en 2005) et un échange de terrain ont passé comme une lettre à la poste (28 oui et 2 abstentions).

L'ouest de Couvet, où s'implanterait également le centre commercial - un sujet qui, lui, divisa les élus... - prendra un tout autre visage au tournant du millénaire. (mdc)

Tribunal du Val-de-Ruz

Une glissière à 800 francs

Mardi, prévenu pour infraction à la loi sur la circulation routière et violation de ses devoirs en cas d'accident, B. G. a été condamné à 800 francs d'amende par le Tribunal de police du Val-de-Ruz. L'amende pourra être radiée du casier judiciaire après un délai d'épreuve d'un an. B. G. supportera en outre les frais de justice qui s'élèvent à 255 francs. Malgré les dégâts causés à une glissière de sécurité, il n'a pas averti le lésé. A l'audience, il a expliqué qu'il lui aurait été difficile d'atteindre les Ponts et Chaussées un week-end. Le président lui a rappelé que, si le lésé ne peut être atteint immédiatement, le conducteur qui commet des dommages doit en aviser la police.

STUDIO «CLANDESTIN»
Quant à S. Z., il a aménagé un petit studio dans sa grange sans

demander les autorisations nécessaires à la commune. Il a expliqué au juge qu'il croyait être en droit de faire ces travaux dans la mesure où il n'a absolument rien touché à l'extérieur ni aux canalisations qui existaient déjà.

Erreur! Le représentant du Conseil communal a lui considéré que, même si S. Z. pensait qu'il n'était pas nécessaire de déposer des plans, il ne pouvait ignorer que la modification d'affectation nécessitait à tout le moins un permis d'habitation. Le président rendra son jugement ultérieurement. (pt-se)

Le Tribunal était placé sous la présidence de Daniel Jeanneret, assisté de Patrice Phillot, substitut au greffe.

Neuchâtel

Le Fribourg en tranches

Le nouveau bateau de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat (LNM) est sur le point d'arriver à Neuchâtel. Construit dans un chantier naval allemand et découpé en 24 tranches, il «vogue» actuellement sur le Rhin à bord de deux chalands qui l'achemineront à Bâle d'ici au 25 septembre.

C'est de là, dans la nuit du 26 au 27, que les premières sections du Fribourg partiront sur 6 remorques surbaissées de 24 mètres de long pour Neuchâtel. Le convoi exceptionnel empruntera l'itinéraire Bâle - Soleure, par les routes cantonales, puis l'autoroute N1 jusqu'à Chiètres avant de revenir sur les axes cantonaux pour le chef-lieu neuchâtelois.

L'arrivée au chantier naval de La Maladière, où le bateau sera reconstitué pièce par pièce, est prévue le 27 septembre à 5 heures du matin. Un deuxième transport aura lieu le lendemain ou le surlendemain. Les superstructures seront elles acheminées un mois plus tard.

Le plus gros élément à transporter ne pèse pas moins de 25 tonnes pour une largeur de 6,5 mètres et une hauteur de 4,65 mètres. Le Fribourg aura un poids total de 240 tonnes, une longueur de 53 mètres et une largeur de 9. (cp)

MAH à Neuchâtel

Un événement régional

En offrant ses cimaises à un artiste français vivant à Vesoul, le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel (MAH) joue la carte de la région, celle de l'Arc jurassien. Un choix judicieux pour une exposition lumineuse et violente, dédiée à vingt ans de peinture de Joël Desbouiges.

Depuis trois ans et grâce à l'impulsion donnée au mouvement par Marcel Jacquet, conservateur du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, les conservateurs des différents musées de l'Arc jurassien se rencontrent régulièrement. La présence, à Neuchâtel, de l'exposition consacrée au peintre français Joël Desbouiges est le fruit de cette volonté de penser en termes de région culturelle, à défaut d'entité politique. Elle résulte, aussi, des relations de confiance développées entre Walter Tschopp, conservateur au MAH et Christophe Cousin, son homologue à Belfort, qui a monté l'exposition reprise actuellement à Neuchâtel, avec des adaptations aux espaces et à la mise en scène conçue par le maître des lieux.

Dans quatre salles, le public est invité à découvrir, dans un ordre chronologique inversé ou, s'il préfère, en commençant par la dernière salle, les étapes successives d'un peintre aussi généreux qu'engagé et obstiné. Jusqu'à la maturation de l'œuvre et l'extollement des couleurs. Ou, autrement dit, depuis les immenses toiles illustrant la violence du siècle, peintes par un tout jeune homme révolté, en passant par les grand losanges ou objets-peintures du début des années '80, le cycle des natures mortes de la fin de la même décennie et les «Albarelli», thème d'une recherche obstinée, voire obsessionnelle sur la forme, la décomposition et recomposition et la couleur en étroite relation avec la charge symbolique et visuelle qu'ils contiennent. Des cycles de dessins complètent cette exposition, qui s'ouvre aujourd'hui. (sg)

Jusqu'au 13 novembre, vernissage samedi 24 septembre, 17 heures.

BRÈVES

Le Pâquier
Fidèle institutrice

«Je m'étais fixé deux ans...». Mais la vie est plus subtile qu'une simple décision: deux ans ont finalement duré 40 ans! 40 ans institutrice au village du Pâquier, 40 années entrecoupées d'un mariage et de quatre jolis garçons. «J'ai fini avec les enfants de mes anciens élèves», a joliment résumé Eliane Cuhe, jeudi soir, à l'aube d'une retraite bien méritée. Ce soir-là, les autorités communales l'ont vivement félicitée avant de lui remettre un petit cadeau en guise de remerciements. (se)

AGENDA

Bôle
Pierre Hirschy
face au public

En grande première, avant la session d'octobre du Grand Conseil neuchâtelois où le dossier est d'ores et déjà inscrit à l'ordre du jour, le président du Conseil d'Etat, Pierre Hirschy, donnera une conférence publique mardi prochain 27 septembre, dès 20 h 15 à la Maison de Commune de Bôle. Au cours de cette manifestation, P. Hirschy passera en revue les points forts de la nouvelle loi cantonale sur les constructions, loi qui comporte plusieurs innovations susceptibles d'améliorer encore les procédures et les rapports entre l'Etat et les communes. Pour les libéraux-ppn de Bôle, à l'origine de cette soirée publique, le moment est bien choisi de faire le point sur l'aménagement du territoire, l'urbanisme et la conservation du patrimoine. Entrée libre. (comm)

Chézard-Saint-Martin
Fanfare danoise

Ce matin, dès 9 h 30, la fanfare danoise Helsingor Pigegarde, composée de 60 musiciennes âgées de 12 à 20 ans, donnera un concert avec un show devant la salle de La Rebatte à Chézard-Saint-Martin. Il s'agit d'une des trois fanfares qui participeront à la parade des fanfares prévue ce soir à la patinoire du Littoral, dans le cadre de la Fête des Vendanges. (ha)

Marin-Epagnier

Votation communale

Les électrices et électeurs de Marin-Epagnier sont invités à se prononcer ce week-end sur un crédit complémentaire de 130.000 fr pour la réalisation d'un passage sous-voie pour piétons entre les Sugiez et Chevalereux. (comm-at)

Cette dépense a fait l'objet d'un référendum contre la décision du Conseil général qui l'avait acceptée par 26 voix contre 6 en estimant qu'elle correspondait à l'augmentation du coût de la vie entre 1986 et 1994. (comm-at)

Action d'été de La Robella

Rumeurs démenties

«Le télésiège a tourné à vide». «Ca n'a même pas payé l'électricité». Entre les Vallonniers qui s'étonnaient depuis des années de la non-exploitation estivale du site et ceux qui critiquaient l'action menée cet été, les responsables de La Robella et le secrétariat régional ne savent plus sur quel pied skier. Ils ont choisi de couper court aux rumeurs en communiquant les chiffres de la saison. Le bilan est fort prometteur.

Pour la première fois de son histoire, le télésiège reliant Buttes à La Robella a régulièrement fonctionné de nombreux week-ends et sur réservation en semaine. Les courses d'école ont été légion. Le billet «Télérostis»

(transport et repas dans une auberge d'alpage) a été vendu à 330 exemplaires. Ainsi, entre le 1er juin et le 22 septembre, ce sont 2834 personnes et 429 vélos qui ont emprunté les installations; toujours menacées de disparition.

Le télésiège a tourné 131 heures. Toujours par heure, les recettes ont atteint quelque 75 francs pour des charges de 10 francs (électricité surtout, mais sans tenir compte des intérêts de la dette, des amortissements, des assurances...). A noter que quatre bénévoles n'ont pas hésité à sacrifier leurs week-ends à la cause de La Robella. Si la société évite la faillite, l'action d'été sera reconduite en 1995 et même étoffée. (mdc)

Tour Val-de-Ruz 94: classement final

Le maillot jaune à Jean-Denis Schmid

La 9^e et dernière étape du Tour du Val-de-Ruz s'est courue mercredi dernier. Il s'agissait d'une étape individuelle contre la montre d'une longueur de 7,15 kilomètres, avec 150 mètres de montée et 350 de descente. Des Gollières, aux Hauts-Geneveys, en passant par les Plainchis, elle menait les coureurs jusqu'aux Geneveys-sur-Coffrane.

Très en forme, Patrick Clerc a remporté l'étape, de même que la précédente en décrochant le Grand Prix de la Montagne. Il n'empêche que le maillot jaune de ce Tour du Val-de-Ruz 1994 revient à Jean-Denis Schmid, de La Brévine. Par ailleurs, Pianiste de formation, Véronique Pellaton, qui participait à cette course pour la première fois, est la seule femme à en avoir couru toutes les étapes.

La distribution des prix a eu lieu aux Geneveys-sur-Coffrane dans une ambiance très sympathique: en fait, chaque coureur avait apporté un prix qui a été déposé sur une table et, dans l'ordre des gagnants, chacun a choisi son lot. (ha-se)

PALMARÈS

Classement de l'étape.- 1. Patrice Clerc, 27.06; 2. Patrice Pittier, 28.17; 3. Jean-Denis Schmid, 28.55.

Classement final.- 1. Jean-Denis Schmid; 2. Patrice Pittier; 3. Robert Michaud (vétérain); 4. Stephen Worthington; 5. Sylvain Nicolet; 6. Jean-Claude Guyot; 7. Claude Pauchard; 8. Pierre-Yves Botteron; 9. Luc Rollier; 10. Christophe Bianchi. Petit Tour.- 1. Baptiste Rolliers; 2. Eveline Kropf.

La Neuveville: 40 apprentis méritants honorés par la Chambre d'économie publique

«Faites mieux que nous!»

«C'est vous et vous seuls qui ferez demain, qui construirez le futur de notre société. Alors faites-le mieux que nous l'avons fait et surtout faites-le plus ouvert sur les autres»: Jacques Zumstein, vice-directeur de l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier, s'adressait en ces termes aux 40 apprentis méritants que la CEP (Chambre d'économie publique du Jura bernois) honorait hier soir à La Neuveville.



La Neuveville

Les meilleurs apprentis honorés cette année par la CEP.

(Impar-Egler)

La CEP vivait hier sa quinzième cérémonie des meilleurs apprentis, organisée cette année par l'Ecole d'ingénieurs imérienne et en particulier son vice-directeur. Nouveauté, la manifestation était cette fois décentralisée, qui se déroulait dans le cadre exceptionnel de la Cave de Berne, à La Neuveville.

Jacques Hirt, maire, y apportait bien sûr le message des autorités locales, ainsi que leurs chaleureuses félicitations.

SOLIDARITÉ ET POÉSIE

Revenons à l'allocution prononcée par Jacques Zumstein, en précisant qu'il exhortait les apprentis méritants à construire une société «plus solidaire avec les défavorisés», à faire «le plein de rires, de poésie et de musi-

que», à donner, à cette société, un avenir équilibré, où puissent se marier avec bonheur le travail assidu et les arts.

Auparavant, le vice-directeur de l'EISI avait cependant mis en garde les «vedettes» du jour, en leur contant l'enthousiasme et la volonté de réussir qui animent les apprentis ou étudiants d'autres contrées, en Asie tout particulièrement. «Des salaires ridicules pour nous, une puissance

de travail étonnante, une compétence qui n'a rien à envier à notre système, telles seront les armes de vos concurrents de demain, des concurrents sans concession, sans état d'âme et sans pitié. C'est ces gens que vous affronterez demain, et de votre performance dépendra votre avenir et le nôtre.»

Avant d'animer une table ronde avec quelques apprentis méritants,

Jean-Jacques Schumacher, directeur de la CEP, s'était adressé lui aussi à l'assistance, remerciant les apprentis honorés, mais également leurs parents, leurs maîtres d'apprentissage et leurs enseignants aux écoles professionnelles.

«Le monde de l'économie, qui est soucieux de bénéficier de l'apport d'un personnel qualifié, entend vous remercier et vous féliciter très sincèrement», devait

ajouter J.-J. Schumacher, avant de mettre en exergue la qualité de l'apprentissage à la mode helvétique, résultat d'un équilibre harmonieux entre les mondes de la pratique et de l'école.

Francis Koller, président de la CEP, abondait dans le même sens, en affirmant que les pays alentours, France et Allemagne notamment, envient la qualité de notre formation professionnelle.

1232 APPRENTIS DANS LE JURA BERNOIS

Jean-Daniel Lécureux, secrétaire des commissions de surveillance des apprentissages et d'examen du Jura bernois, apportait notamment quelques chiffres intéressants. Il précisait ainsi qu'au 1er janvier dernier, quelque 160.000 jeunes étaient sous contrat en Suisse, dont 22.712 dans le canton de Berne et 1232 dans le Jura bernois. Par ailleurs, il émettait le vœu que se crée une association de parents ou d'anciens apprentis, par exemple, qui puisse appuyer les apprentis et les étudiants en difficulté. «On contribuerait ainsi à diminuer le taux d'échec», ajoutait-il en soulignant qu'un seul échec à l'examen d'apprentissage demeurerait toujours de trop.

Relevons encore que la cérémonie était agrémentée par les prestations du «VDR Hairy Stompers», un ensemble dont la valeur est reconnue loin à la ronde. (de)

BRÈVES

Tramelan

Année mémorable pour les arbalétriers

1994 sera donc une année mémorable pour les arbalétriers tramelots. A la finale de la Coupe cantonale, qui s'est jouée récemment à Derendingen, les trois représentants de la société locale se sont effectivement illustrés de brillante manière, perdant en raison d'un appui seulement, chutant au sixième tour ou s'inclinant en demi-finale. Bravo!

(comm)

Cortébert

La Fanfare pense déjà à l'an prochain

Qui ignore encore que la Fanfare de Cortébert fêtera l'année prochaine le 125e anniversaire de sa fondation? Reste que jusqu'ici, on ne connaissait pas la date à laquelle l'ensemble marquera, aussi dignement que cinq quarts de siècle d'existence le méritent, ce vénérable anniversaire. Or le jour-clé a maintenant été fixé, la manifestation étant agendée pour le 2 septembre 1995. Un comité d'organisation, réunissant 11 personnes dévouées, a été constitué et s'est déjà mis à la tâche. Il est présidé par Eric Stöckli. (comm)

Canton de Berne

Les gymnases passent des communes à l'Etat

La procédure de consultation étant achevée, le Conseil exécutif bernois vient de remettre la nouvelle loi sur les gymnases au Parlement. Ce nouveau texte législatif va sceller le transfert des gymnases publics, gérés jusque-là par les communes, au canton de Berne. Ce transfert engendre pour l'Etat des charges supplémentaires annuelles de 33 millions de francs. Celles-ci seront partiellement compensées par une nouvelle répartition des charges entre canton et communes dans le domaine éducatif en général. Ainsi, le canton entend se concentrer davantage sur les écoles post-obligatoires, tandis que les communes seront appelées à financer avant tout les écoles obligatoires. Ce transfert a été salué positivement par la majorité des participants à la consultation. Les oppositions ont été pour la plupart formulées dans les milieux mêmes des gymnases. (oid)

Les lauréats

Les meilleurs apprentis 1994, récompensés par la CEP:

Boucher-charcutier: Dario Groccia, Moutier, apprenti chez Paul Hagmann, Moutier, et à l'Ecole professionnelle artisanale de Moutier.

Décolleur: Sandy Capt, Court, chez Tornos-Bechler SA et au Centre professionnel Tornos, Moutier.

Décoratrice-étalagiste: Magali Bühler, Tramelan, Camille Bloch SA, Courtelary, Centre de formation professionnelle du Jura neuchâtelois, La Chaux-de-Fonds.

Dessinateur et dessinatrice de machines: Jae Sung Giauque, Loveresse, UMS Reconvilier, Ecole professionnelle artisanale de Tavannes; Corinne Lachat, Courtételle, Tornos-Bechler SA et Centre professionnel Tornos. **Dessinatrice en bâtiment:** Paola Fiorito, Tramelan, MSBR SA, Saint-Imier, et Ecole professionnelle artisanale de Bienne.

Dessinateur en génie civil: Cédric Maffille, Tramelan, GVH Tramelan SA et Ecole professionnelle artisanale de Delémont. **Dessinateur-géomètre:** Steve Fritschi, Malleray, Auer A. & Waelti J.-D., Moutier, et EP-SIC, Lausanne.

Electroniciens: Hervé Currat, Moutier, Tornos-Bechler SA et Centre professionnel Tornos; Raphaël Houllmann, Tramelan, Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier.

Electronicien en audio et vidéo: Yan Froidevaux, Saignelégier, Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier.

Employées de maison: Pia Knecht, Heimenschwand, chez A. Zimmermann-Schnegg, La Ferrière, Ecole prof. art. Tavannes; Stéphanie Hauser, Schöngengrund, chez Brigitta Amstutz, Fernet-Dessous, Ecole prof. art. Berne; Claudia Eisenhut, Heiden, chez Sylvia Gouillon-Droz, Vauffelin, Ecole prof. art. Tavannes.

Employée de maison en ménage rural: Katrin Walther, Mamischaus, chez Simone Löffel, Lignières, et au Centre de formation agricole du Jura bernois, à Loveresse.

Employée de ménage collectif: Nadine Halter, Genève, «Mon Repos», La Neuveville, Ecole prof. art. Tavannes.

Forgeron: Thierry Hänni, Diesse, à la Maison d'éducation de Prêles.

Infirmière en psychiatrie: Valérie Faivre, Saulcy, Centre de formation des professions de la santé, Saint-Imier.

Mécaniciens de machines: Jean-Michel Bouchat, Court, Wahli Frères SA, Bévillard, Ecole prof. art. Tavannes; Eric Vermot, Moutier, et Christophe Zwahlen, Bévillard, tous deux chez Tornos-Bechler SA et au Centre professionnel Tornos.

Mécanicien en automobiles: Emanuel Schwab, Lignières,

Garage Reparex, Lamboing, Ecole prof. art. Bienne.

Mécaniciens-électriciens: Philippe Rossinelli, Saint-Imier, et Michaël Geiser, Cormoret, tous deux à l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier; Steve Tissot, Sonceboz, Schaublin SA, Bévillard, Ecole prof. art. Saint-Imier.

Micromécanicien: Pascal Andrist, Cormoret, Ecole, d'ingénieurs de Saint-Imier.

Monteurs-électriciens: Cédric Sommer, Tramelan, Services techniques de la Municipalité imérienne, et Armin Berger, Mont-Crosin, La Goule Saint-Imier, tous deux à l'Ecole prof. art. de Saint-Imier.

Sommelier: Thierry Duda, Cortébert, Auberge du Vert-Bois, Mont-Crosin, Ecole prof. art. Tavannes.

Typographe: Cédrine Grütter, Reconvilier, Imprimerie Palma & Jordi, Reconvilier, Centre de formation prof. du Littoral neuchâtelois, Neuchâtel.

Droguiste: Mireille Bürki, Moutier, Droguerie P. Hebeisen, Bévillard, Ecole suisse de droguerie, Neuchâtel.

Employés de commerce: Grazielle Di Paolo, Malleray, Schaublin SA, Bévillard, Véronique Flück, Villatype, Belprahon, Nadine Zbinden, Malleray, Commune de Malleray, Emmanuele Giannandrea, Reconvilier, Cafés Marquis SA, Moutier, Joëlle Häni, Reconvilier, UMS Reconvilier, et Joëlle Paroz, Saicourt, Municipalité de Reconvilier, toutes élèves de l'Ecole professionnelle commerciale de Moutier; Nathalie Marchand, Corgémont, Hôpital du district, Saint-Imier, Ecole professionnelle commerciale, Saint-Imier.

Vendeurs: Raphaël Meneghelli, Moutier, Son & Couleurs, Moutier, et Yves-Laurent Strauss, Sonceboz, Migros Tavannes, tous deux à l'Ecole professionnelle commerciale de Tramelan.

Le canton décide de geler la construction

Trente projets suspendus

La situation financière du canton a décidé le gouvernement bernois à suspendre les constructions dans le bâtiment. Cette mesure concerne trente projets de construction et de rénovation dont la réalisation sera différée de deux ans. De plus, cinq autres projets ont été rayés du plan financier 1995-1998.

Dès la fin avril dernier, le gouvernement avait plafonné les investissements pour les années 1995 à 1998, notamment dans le secteur du bâtiment. A la suite de cette décision, les constructions planifiées par le canton ont fait l'objet d'un examen critique. Ces travaux, à présent achevés, ont amené le Conseil exécutif à arrêter un moratoire pour les années à venir. Les investisse-

ments, devisés à 192 millions de francs, seront ainsi reportés de deux ans.

À BERNE ESSENTIELLEMENT

Les projets rayés du plan financier sont les suivants: construction du corps de garde du district d'Interlaken, rénovation des bâtiments agricoles des établissements pénitentiaires de Thorberg et de l'écurie des établissements pénitentiaires de Witzwil, ainsi que deux projets de l'Université de Berne (construction de nouveaux ateliers et réfection d'un pavillon).

D'autres projets de l'Université de Berne (Clinique vétérinaire, unité de physiologie, centre culturel du Kirchenfeld, instituts de chimie, notamment), de

l'Hôpital de l'île à Berne (rénovation du bâtiment central et de la clinique pour enfants, enveloppe du bâtiment Sahlihaus 2, entre autres), de la Clinique psychiatrique universitaire, ainsi que la rénovation de la caserne de Berne, des anciens bâtiments Biella-Neher à Bienne (au profit de l'Ecole d'ingénieurs biennois), des préfectures de Meiringen et de Saanen, des châteaux de Thoune et du Schlosswil, la construction des bâtiments d'exploitation forestière de Rüscheegg et de Zweilütschinnen, la rénovation et l'agrandissement de la pépinière de Lobsigen, et enfin la construction d'une salle polyvalente pour le Centre de formation et de vulgarisation agricole de Waldhof, à Langenthal, ont par ailleurs été reportés de deux ans. (oid)

Nouvelle loi cantonale sur la pêche

Exploitation et protection

Le gouvernement bernois a adopté, à l'intention du Grand Conseil, la nouvelle loi sur la pêche. Cette loi met l'accent sur la protection des biotopes. Réglementation simplifiée, octroi des patentes facilité, mais émoluments majorés.

La loi cantonale sur la pêche offre des incitations financières, pour valoriser les sites des lacs et des rivières. Les mesures de régénération peuvent ainsi être prises en faisant appel - par contrat - à des associations de pêcheurs.

Pour obtenir les fonds nécessaires à cette politique nouvelle, les émoluments de patente seront majorés.

En revanche, le pêcheur provenant d'un autre canton ne paiera plus un double émolu-

ment, comme c'était le cas jusqu'ici, mais un émoulement simple. Ceci pour autant bien évidemment que son canton de domicile accorde les mêmes droits aux pêcheurs bernois. Cette clause de réciprocité constitue l'une des nouveautés de la loi.

Par ailleurs, le système encore en vigueur, concernant les patentes spéciales de pêche professionnelle, est abandonné au profit d'une réglementation simplifiée. Les pêcheurs à la ligne pourront désormais retirer des patentes journalières et hebdomadaires dans les offices du tourisme locaux ou dans les magasins spécialisés dans les articles de pêche.

La nouvelle loi pose par contre les jalons d'une rationalisation bienvenue des prescriptions d'exécution. (oid)

Nouvelles cartes d'identité fabriquées dans le Jura

Delémont ville-test

Avec le format d'une carte de crédit et comportant pas moins de quinze verrous de sécurité pour éviter toute falsification, les nouvelles cartes d'identité suisses déboulent sur le marché. Le 40% d'entre elles sont produites à partir du Jura, auprès de la firme Biwi S.A. à Glovelier plus précisément.

Pour décrocher cette commande, Biwi S.A. s'est entourée d'une équipe performante alors que l'usine est sous haute surveillance. Delémont sert de ville test à cette opération où les clients ne se poussent pas au portillon. Contrairement à la ville de Lausanne et surtout la ville de Berne...

La carte d'identité actuelle brun-beige date de 1977. Mais il s'est produit tant de vols dans les secrétariats communaux qu'elle ne présente plus aucune crédibilité. D'où le lancement d'une nouvelle carte d'identité à un format réduit plastifié.

HAUTE SÉCURITÉ

Cette nouvelle carte comporte pas moins de quinze sécurités rendant sa copie des plus difficiles. Les techniques les plus mo-

dernes en matière d'impression sur plastique (motif en relief, gravure laser, ombrage, motif changeant, micro-impression...) et d'informatique (code de la carte) en font de redoutables citadelles. Biwi S.A. à Glovelier, choisi déjà par la Confédération pour le montage des nouveaux masques à gaz, a décroché le mandat de fabriquer 40% de la production. Pour ce faire, elle s'est dotée d'une équipe performante et a mis l'usine sous haute surveillance avec un œil vidéo, sas d'entrée, détecteur de présence... Elle a de plus l'obligation de livrer les nouvelles cartes dans les 36 heures.

BERNE PLUTÔT QUE DELÉMONT

Pour Pascal Bourquard, patron de Biwi, tout se passe bien dans cette phase de démarrage. «Nous tenons les délais et nous redoublons de prudence» relève-t-il. Par année, ce sont 17% des cartes (valables 10 ans) qui sont renouvelées dans notre pays.

Cela fera un million de cartes et l'usine de Glovelier en produira 40%. Le départ se passe en douceur. Citoyens test, les Delémontains ne se sont pas jetés sur ces nouvelles cartes, une soixantaine au plus en 10 jours. Ce n'est pas la ruée, contrairement à Berne qui a vu 1000 personnes demander une nouvelle carte en une seule journée de juillet.



Pascal Bourquard

«Nous tenons les délais», se réjouit le patron de la société Biwi à Glovelier. (Impar-Gogniat)

Quant à Lausanne, ville test également, on nous signale qu'il y a un peu plus de demandes que la normale.

A Delémont, les usagers ont fait deux remarques à M. Lapaire qui les accueillait. Ils ont

noté le relèvement du prix qui est passé de 16 à 35 francs pour les adultes et de 10 à 25 francs pour les enfants et surtout la stupidité de mettre des photos de... nourrissons sur ces cartes. Mgo

UP des Franches-Montagnes

Cours prisés et... boudés

L'Université populaire (UP), section franc-montagnarde, vient d'arrosier les habitants du Haut-Plateau des cours projetés pour la saison 94-95. En gros, le nombre de cours proposés, une quarantaine, reste le même que l'an passé alors qu'on enregistre quelques innovations. Bref coup d'œil sur les cours à succès et ceux qui sont plutôt boudés...

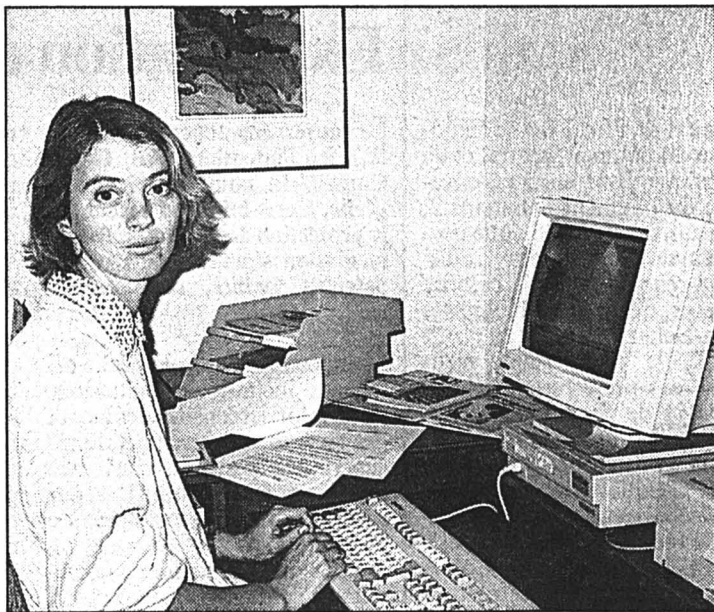
Manuelle Buchwalder, plaque tournante de l'UP des Franches-Montagnes, commente la saison qui s'achève. «Il y a eu très peu de cours annulés. Les décès de deux animateurs ont provoqué l'annulation de deux cours, notamment dans le Clos-du-Doubs. Sans quoi, faute d'inscriptions, il n'y a guère que le cours «comment réussir ses offres d'emploi» qui a été annulé. On constate que l'UP est toujours en bonne santé et ses cours très prisés. Cela tient à la diversité, à la variété des thèmes proposés, abordables à des prix intéressants.

L'an passé, les cours d'auto-

défense, l'autoguérison par la bioénergie, le yoga, les conférences sur la petite enfance, la lecture rapide et la mémorisation ont connu un beau succès. Il y avait même assez de monde pour... se rendre à l'opéra. On relèvera aussi que la découverte des lieux-dits de la montagne, le cours «soin et coupe des cheveux de son enfant», celui sur le vin, la peinture sur porcelaine et l'alimentation ont rencontré de très bons échos.

INNOVATIONS

Le programme 94-95 met sur pied une quarantaine de cours. Parmi ceux-ci, il y a plusieurs innovations. Les adultes pourront s'initier au solfège tandis que d'autres découvriront la méthode Gordon (approche relationnelle), l'aquarelle, la méthode Thomatis (facultés auditives), la peinture Themco sur tissus, le bricolage parents-enfants ou encore les excursions botaniques, sans parler de cuisine italienne et chinoise. Bref, une palette assez large pour des goûts très divers. Mgo



Manuelle Buchwalder, de Saignelégier

La cheville ouvrière de l'UP sur le Plateau.

(Impar-Gogniat)

Taxe de successions

Des tableaux en paiement

Pour autant que le Parlement ratifie ce projet, la taxe de succession qui frappe des héritiers pourra à l'avenir être acquittée totalement ou partiellement au moyen de biens culturels, tels que des tableaux notamment, des meubles ou des objets de collection. La taxe communale de succession, qui est le quart de celle du canton, devra en revanche être payée en espèces comme par le passé. La remise d'immeuble en paiement n'est pas autorisée.

Dans la procédure pouvant aboutir à un tel mode de paiement, des relations étroites devront s'instaurer entre le Service des contributions et l'Office du patrimoine historique (OPH). Ce dernier examinera si les biens culturels proposés ont une réelle valeur artistique, historique ou scientifique et se prononcera sur leur valeur et sur le montant proposé par le contribuable. Au besoin, l'OPH requerra l'avis d'experts. L'expertise sera

pour moitié aux frais du contribuable.

UN CONCILIATEUR

S'il n'y a pas d'accord entre les deux parties sur la valeur des biens, la procédure de paiement par ce biais deviendra caduque. Le cas échéant, le Gouvernement pourra toutefois désigner un conciliateur. La Trésorerie générale pourra encore refuser ce mode de paiement, même s'il y a accord entre le Service des contributions et le contribuable. L'Etat ne sera pas obligé d'accepter ce mode de paiement, si l'objet est remis à une valeur supérieure à la taxe due et qu'il ne souhaite pas verser au contribuable le surplus qui lui serait dû. La valeur vénale pourra être modifiée après coup, s'il apparaît qu'elle a été établie de manière erronée. Il est enfin prévu que l'OPH devra contribuer à la mise en valeur des biens culturels ainsi acquis par l'Etat, notamment en les exposant en public. V. G.

Interventions parlementaires

Soutenir les associations

Dans une interpellation, le groupe socialiste demande au Gouvernement combien d'associations agricoles, réunissant quelques exploitants, se sont constituées dans le canton, combien de demandes de reconnaissance de cette forme d'exploitation ont été refusées par les autorités cantonales.

Enfin, le PS aimerait savoir de quelle manière l'Etat pourrait soutenir les efforts des agriculteurs créant des associations afin de favoriser ce type d'exploitation?

Dans une question écrite, le groupe du PCSI s'inquiète du nouveau règlement fédéral d'apprentissage des professions paramédicales. Il existe en effet un certificat de formation privée qui peut prêter à confusion avec les diplômes reconnus par

l'OFIAMT. Quel sera dès lors le contenu du nouveau règlement fédéral de cette profession? Sera-t-il possible de l'acquiescer dans le canton?

Par ailleurs, le PCSI relève que l'Hôpital de Delémont subit de fréquentes transformations. Il aimerait savoir où en est l'assainissement de l'ancien bâtiment, commencé en 1986. L'amélioration des installations sanitaires et électriques a-t-elle été réalisée dans de bonnes conditions et en respectant les devis? Quels sont les autres travaux encore à réaliser, sans parler de l'adaptation de la radiologie? Enfin, le Centre de gestion hospitalière prendra-t-il la relève du Syndicat des communes dans le financement des investissements, dès l'année prochaine? (vg)

Saignelégier

Grave accident

Un grave accident s'est produit hier après-midi, vers 16 h 30, sur le tronçon Saignelégier-Les Reussilles.

Le car CJ qui effectue la ligne régulière montait en direction de Tramelan. Peu après le croisement de la Neuve-Vie (camping de Saignelégier), dans un virage à gauche, il a heurté un motard qui venait en sens inverse et qui occupait le milieu de la chaussée. Le chauffeur du car a freiné énergiquement et s'est rabattu sur la droite, touchant le talus, pour tenter d'éviter le choc.

En vain. Le motard, un jeune homme de la région, a percuté l'avant gauche du véhicule. Il est grièvement blessé. Au vu de l'état de ses blessures, un hélicoptère de la Rega a été demandé pour effectuer son transfert vers le CHUV à Lausanne. Le jeune homme blessé devait se marier ce jour-même. (mgo)

Campagne du PCSI

«Les clefs de l'ouverture»

Le PCSI (parti chrétien social-indépendant), en congrès hier soir à Boécourt, lance la campagne aux élections jurassiennes. Avec les dents longues. Ce parti compte bien, via Vincent Wermeille ou Claude Laville, remplacer Jean-Pierre Beuret, leur ministre, au Gouvernement. Au Parlement, le PCSI affiche son intention de grignoter des suffrages pour passer de 12,5% à 14% et maintenir à tout le moins leurs huit députés. Avec ce slogan: les clefs de l'ouverture.

On dit le PCSI ballotté entre le PDC et la gauche. Cette formation s'en défend et entend plutôt tirer parti de cette position pour s'attirer les faveurs de ceux qui ont une fibre, des idées proches de leurs idéaux. Au PCSI, dans un Gouvernement d'ouverture, on admet un large courant de pensée. Le pluralisme est précieux tandis que les confrontations partisanes divisent quotidiennement les Jurassiens et sont motifs d'affrontement.

Bref, le PCSI se veut le parti de la sérénité à l'image des portraits sur affiche de ses deux candidats: sérieux (austère?) et résolu.

UN PROGRAMME

Aux «Clefs de l'ouverture» est attaché tout un programme. Rien de révolutionnaire ni de novateur mais des pistes sur bien des dossiers. Ici aussi, du réfléchi et du résolu. Pas de promesses gratuites. Voici quelques exemples. En matière d'emploi, le PCSI songe à la jeunesse. La formation professionnelle actuelle est inadaptée. Il faut la faire coller à la réalité et introduire un apprentissage par palier pour ne pas mettre un boulet au pied des «bons apprentis».

Le PCSI, en matière de production, pense qu'il faut encourager les produits jurassiens, pour éviter notamment la fuite de la valeur ajoutée dans d'autres régions. Niet à une hausse de la fiscalité, accroissement par contre de la lutte contre la fraude fiscale, surveillance accrue des amortissements (comme ceux de la Transjurane) que l'on peut étaler sur davantage d'années, soutien à la médecine naturelle, à l'Europe, à la coopération, à la réhabilitation via un dialogue franc et respectueux, soutien efficace de la famille... autant de clefs qui devraient ouvrir le cœur des citoyens. Réponse dans un mois. Mgo

Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Delémont

Voleurs appréhendés

Deux individus qui fouillaient dans une voiture à la rue du Temple à Delémont ont été interceptés vendredi par la police, suite à l'appel d'un témoin. Un des voleurs a été appréhendé dans le quartier de la gare, l'autre près de la Blancherie. Il s'agit de deux délinquants qui font l'objet d'une interdiction d'entrer en Suisse. L'un était aussi sous mandat d'arrêt. (comm-vg)

Tariche

L'auberge s'agrandit

Rachetée à l'Etat jurassien au printemps dernier par Vincent Gigandet des Breuleux, l'auberge de Tariche sur les bords du Doubs, va connaître un nouveau visage puisque son propriétaire annonce l'agrandissement du restaurant avec une nouvelle entrée et des sanitaires. Cet agrandissement prendra la forme d'une verrière. (mgo)

AGENDA

Ghete

Sortie à Saint-Ursanne

Groupe d'échanges et d'études pour le Clos-du-Doubs franco-suisse, «Ghete» met sur pied une journée d'études ce samedi à Saint-Ursanne. Dès 9 h à la halle de gymnastique, évocation des divers aspects de la Cité médiévale et visite commentée de la collégiale. Après le repas de midi, ce sont les activités économiques, l'agriculture et l'industrie du lieu qui seront évoquées. (mgo)

Les Breuleux

Fête du village

Depuis hier soir, les Breuleux vit à l'heure de la Fête du village. Celle-ci se prolongera jusqu'à lundi qui est jour de foire. Au menu de ce week-end: dès samedi matin vente de pâtisseries et jeux au stand des jeunes, inauguration de l'école de La Chaux, biathlon... Dès 15 heures, lancer du béret et course des garçons de café à travers les rues du village, projection du film sur l'opération village roumain et des «Aristochats», exposition de dessin et spectacle avec Ropiane. La journée du dimanche suit le même scénario avec notamment un apéritif-concert à 11 h. (mgo)

CINÉMAS

LES ROSEAUX SAUVAGES (de A. Téchiné avec E. Bouchez), 14 ans, tous les jours à 20 h 30. DRÔLE DE DRAME (de M. Carné avec M. Simon), 12 ans, samedi et dimanche à 17 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LA FILLE DE D'ARTAGNAN (de B. Tavernier avec S. Marceau, Ph. Noiret), 12 ans, tous les jours à 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h. SPEED (de J. De Bont), 16 ans, tous les jours à 18 h 30.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LEON (de L. Besson avec J. Reno, G. Oldman, N. Portman, D. Aiello), 16 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, samedi et dimanche aussi à 15 h 30.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
TRUE LIES (de J. Cameron avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours 18 h et 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
WOLF (de M. Nichols avec J. Nicholson, M. Pfeiffer), 16 ans, tous les jours 18 h 15 et 21 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h 30.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
LEON (de L. Besson avec J. Reno), 16 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30, samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
WOLF (de M. Nichols), 16 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 et 20 h 15, samedi aussi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
LA FILLE DE D'ARTAGNAN (de B. Tavernier), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 et 20 h 15, samedi aussi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
TRUE LIES (de J. Cameron avec A. Schwarzenegger), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30 et 20 h 15, samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
SOLEIL TROMPEUR (de N. Mikhalkov), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 45 et 20 h 45.	BIO ☎ (038) 25 88 88
SPEED (de Jan De Bont avec K. Reeves), 16 ans, à 15 h, 17 h 45, 20 h 30.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
OPÉRATION SHAKESPEARE (de P. Marshall avec D. De Vito), 12 ans, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 et 20 h 15.	REX ☎ (038) 25 55 55
TROIS COULEURS: ROUGE (de K. Kieslovski avec I. Jacob), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
LE FLIC DE BEVERLY HILLS 3 (de J. Landis avec E. Murphy), 12 ans, dimanche à 17 h 30. POLICE ACADEMY - MISSION À MOSCOU , 12 ans, tous les jours à 20 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
MACHO (de B. Luna avec J. Bardem), samedi à 21 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
BLESSURES SECRÈTES (de M. Canton-Jones), samedi à 21 h, dimanche à 17 h. MOUVEMENT DU DÉSIR (de V. Pool), 16 ans, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
CASQUE BLEU (de et avec G. Jugnot), samedi à 20 h 45, dimanche à 20 h 30.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
LES ARISTOCHATS (dessin animé de Walt Disney), pour tous, samedi et dimanche à 17 h.	LES BREULEUX LUX
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Coop 1, Espacité, samedi jusqu'à 19 h 30; dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17 PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: service d'hygiène, L.-Robert 36, lundi à jeudi 11 h-12 h, 17 h-18 h; vendredi 11 h-12 h, 16 h-17 h. Place du marché, samedi 10 h 30-11 h 30; dimanche 18 h 30-19 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Poste, samedi jusqu'à 19 h, dimanche de 10 h à 12 h et de 18 h à 19 h. En dehors de ces heures, ☎ 31 10 17. PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Tripet, rue du Seyon, samedi jusqu'à 20 h, dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 20 h. En dehors de ces heures, ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: Pharmacie Marti, Cernier, ☎ 53 21 72, en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24; médecin de service, Dr J. Mounier, les Gen.s/Coffrane, ☎ 57 16 36, du samedi à 8 h au lundi à 8 h. HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
PHARMACIE D'OFFICE: Les Verrières, ☎ 66 16 46, du samedi à 16 h au lundi à 8 h. MÉDECIN DE SERVICE: Dr Rothen, Les Verrières, ☎ 66 12 57, du samedi à 8 h au dimanche à 22 h. HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: Liechti, ☎ 41 21 94, samedi de 13 h 30 à 16 h et de 19 h à 19 h 30, dimanche de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Chopov, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIER (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	USINE DU CHÂTELOT
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: Samedi: 0 h-24 h, 4 turbines. Dimanche: 3-10 h, 1 turbine, 10 h-14 h, 2 turbines; 18 h-23 h, 2 turbines.	USINE DU CHÂTELOT

BOIS DU PETIT CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 18 h. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. SPECTACLE: «Duo Matò», par T. Besson et V. von Sturler, Temple allemand, samedi à 20 h 30 et dimanche à 17 h 30. RÉCITAL: N. Jaquet Henry, voix et M. Bellenot, piano, le P'tit Paris, samedi à 21 h. CIRQUE: Starlight, Place du Gaz, samedi à 15 h et 20 h, dimanche à 15 h. KERMESSE: Pâraisse Notre-Dame de la Paix, samedi dès 15 h et dimanche dès 10 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
KERMESSE: home le Foyer, samedi dès 10 h.	LA SAGNE
EXPOSITION DE CHAMPIGNONS: Pâraissentre, de samedi 11 h à dimanche 18 h. PORTES OUVERTES: garage voirie, Billodes 52, samedi de 9 h à 11 h 30; Services Industriels, Jeanneret 1, samedi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h. CONCERT: Trudy Lynn, Cellier de Marianne, samedi à 20 h 30.	LE LOCLE
FÊTE DES VENDANGES: samedi 15 h, cortège d'enfants; 16 h, concert des Guggenmusik, au collège latin; 20 h, parade des fanfares, aux patinoires du Littoral. Dimanche, le matin, animations; 14 h, cortège fleuri.	NEUCHÂTEL
BROCANTE: vieille ville, samedi et dimanche.	LE LANDERON
EXPOSITION: champignons, plantes et baies, Buffet de la gare, samedi de 16 h à 22 h et dimanche de 10 h à 18 h. CONFÉRENCE-CONCERT: «La guerre des Camisards», préparé par «Coup de Chœur», Collégiale, samedi à 20 h. CONCERT: les Cadets de Massagno, de Saint-Imier et la chorale Ticinese, salle de spectacles, samedi à 20 h 15.	SAINT-IMIER
JOURNÉE EQUESTRE: concours, samedi dès 9 h.	MONT-CROSIN

BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h et de 13 h 45 à 16 h. LUOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. Fermée samedi, dimanche et lundi; réouverture mardi 27 septembre.	NEUCHÂTEL
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT

MUSÉES

PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Scènes de famille», jusqu'au 26 février 1995. Tous les jours 14-17 h, sauf vendredi. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. «Images du Brésil et du Pakistan», jusqu'au 31 décembre. «Perception du relief», jusqu'au 31 décembre. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. Andreas Christen, œuvres 1958-1993, jusqu'au 16 octobre. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Franche-Comté, Jura: terre d'inventeurs sociaux». Jusqu'au 5 mars 1995.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. Albena Mihaylova, gravure, jusqu'au 28 septembre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Tous les jours 10-12 h et 14-17 h 30. Dernière visite départ à 17 h.	LE LOCLE
DU CHÂTEAU. En permanence, mobilier du XVIe au XIXe siècle, indiennes, dentelles aux fuseaux, armes. «Le musée: votre mémoire», jusqu'en décembre.	VALANGIN
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers); arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. «Le musée en devenir», acquisitions récentes, jusqu'au 30 octobre. Mardi-dimanche 10-17 h, jeudi 10-21 h (entrée libre). Joël Desbouiges, 20 ans de peinture. Jusqu'au 13 novembre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Marx 2000», jusqu'au 22 janvier 1995. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. VILLA LARDY. En permanence, Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY

GALERIES

DU MANOIR. Frédéric Pajak, peinture, jusqu'au 15 octobre. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. J.-C. MEIER. Artistes de la galerie. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. UBS. Ouverture des guichets. Marcel Tissot, aquarelles jusqu'au 2 décembre. VILLA TURQUE. Marianne Eigenheer, jusqu'au 19 octobre. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32. ÉCOLE CLUB MIGROS. Lundi à jeudi 10-12 h et 14 h 30-20 h 30, vendredi jusqu'à 17 h. Milton Gruber, peinture, jusqu'au 14 octobre. FONDATION HUGUENIN-DUMITTAN. Mercredi à dimanche 14 h-18 h, Vincent Tesfaye, huiles, jusqu'au 23 octobre. CLUB 44. Lundi à samedi 11 h-15 h et 18 h 30-24 h, François Hans, photographie. Jusqu'au 30 septembre. FOYER HANDICAP. Dessins et peintures de 9 handicapés. Jusqu'au 2 octobre. Tous les jours, 10 h-18 h. LA SOMBAILLE. Shila Sen Gupta, techniques mixtes. Jusqu'au 16 octobre. LES ARBRES. Jean-Pierre Huser, peinture. Jusqu'au 31 octobre, tous les jours 10 h-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
LE FOYER. Aimé Olivier Grandjean, huiles, jusqu'à fin octobre, ouvert tous les jours.	LA SAGNE
LE GRAND-CACHOT-DE-VENT. Mercredi-dimanche 14 h 30-17 h 30, Jean-Pierre Devaud, céramique jusqu'au 23 octobre.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. Carlo Baratelli, peinture, jusqu'au 16 octobre. MDJ ART CONTEMPORAIN. Jean-Paul Albinet, peinture, jusqu'au 2 octobre. Mercredi-dimanche 14 h-18 h. DE L'ORANGERIE. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. Anne Tiessé, huiles, sculptures, pastels. Jusqu'au 24 septembre. HOME CLOS-BROCHET. Tous les jours 14 h-18 h h, Pilar Bravo-Bueno, aquarelles, jusqu'au 25 septembre. DU POMMIER. Arlette Nater, peinture, jusqu'au 1er octobre. Lundi à vendredi 10 h-12 h et 14h-18 h. DES AMIS DES ARTS. Christiane Dubois, peinture et dessin, jusqu'au 9 octobre. Mardi-vendredi 14h-18 h, samedi-dimanche 10h-12 h et 14 h-17 h.	NEUCHÂTEL
ARCANE. Mardi-vendredi 15 h-18 h et samedi 14 h-17 h. Bernard Cattin, peinture, jusqu'au 15 octobre.	PESEUX
2016. Mercredi-dimanche 15 h-19 h. César Bailleux, sculptures. Jusqu'au 9 octobre.	HAUTERIVE
NUMAGA. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30. Olivier Estoppey, jusqu'au 9 octobre.	AUVERNIER
JONAS. Mercredi à samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche jusqu'à 17 h. Maurice Frey, huiles et pastels, jusqu'au 25 septembre.	PETIT-CORTAILLOD
DU CHÂTEAU. Pierre Raetz, peinture, jusqu'au 30 octobre. Mardi-dimanche 10 h-21 h.	MÔTIERS
NOELLA. Gianfredo Comesl, «Signes particuliers», jusqu'au 30 septembre. Lundi et jeudi à samedi, 14-19 h.	LA NEUVEVILLE
DI MAILLART. Mercredi-jeudi 14 h-18 h, vendredi 14 h-21 h, samedi 9 h 30-12 h et 14 h 18 h. Marie-Claire, papier et soie, Angela Perret-Gentil, bijoux, jusqu'au 15 octobre.	LE LANDERON
POTERIE. Mardi-samedi 8 h-12 h et 13 h 30-18 h, dimanche 13 h 30-17 h. Vincent Potier, céramiques contemporaines, jusqu'au 29 octobre.	LES EMBOIS
DU SOLEIL. Daniel Gaemperle, jusqu'au 25 septembre. Mardi à dimanche 9 h-23 h.	SAIGNÉLÉGIER

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Sommés-nous condamnés à nous envoyer en l'air?

L'inauguration d'Espace doit être l'occasion pour nous autres Chaux-de-Fonniens, qui avons la chance d'habiter une région pas encore trop urbanisée, de nous interroger sur ce que révèle le fait même de construire en hauteur.

La réussite d'Espace est d'ordre architectural et social. L'objet construit «tient le coup» en tant que tel et je ne reviens pas sur ses qualités esthétiques, qui ont déjà été largement commentées. Socialement, l'aménagement de cette place anonyme enfin baptisée offre aux piétons une surface appréciable, à défaut d'une véritable zone piétonnière comme on en trouve aujourd'hui dans la plupart des villes civilisées. (Concernant le nom de la place, on comprend d'ailleurs mal pourquoi on a choisi Le Corbusier, après une rue du Modulor qui honore déjà dans cette ville l'illustre Français d'origine chaux-de-fonnière et la rue Le Corbusier déjà existante au Locle. Alors que Jules Humbert-Droz, par exemple, dont le soussigné, au Conseil général, avait proposé naguère la candidature... Mais il est vrai que la carrière de ce socialiste remuant, peut-être la seule figure politique de gabarit vraiment international que ce canton ait produite au 20e siècle, faisait moins «mode» et était sans doute un peu trop sulfureuse pour ne pas effaroucher une majorité de gauche bon teint.)

Cependant, sur le plan cette fois urbanistique et plus généralement culturel, la réussite «au niveau du bitume» ne doit pas faire oublier la triste situation qu'illustre le fait de construire en hauteur. Certes, Espace n'est pas le World Trade Center de New York. N'empêche

que, toutes proportions gardées, il pose la même question: pourquoi les humains construisent-ils en hauteur alors que, depuis le paléolithique et jusqu'à nos jours (comme en témoignent les villes de banlieue et les résidences secondaires), ils n'ont véritablement de plaisir à vivre qu'au niveau des pâquerettes? Et dans le cas de La Chaux-de-Fonds, la question est d'autant plus pertinente que tout l'urbanisme mis en place par le plan Junod, au siècle dernier, reposait sur des constructions suffisamment basses pour garantir à chacun un «droit au soleil» dont la tour d'Espace (après Pod 2000, la tour de la gare, etc.) vient officialiser la négation.

On dira peut-être qu'on construit en hauteur (ou en sous-sol) précisément pour dégager des surfaces au sol et qu'ainsi la tour d'Espace était la condition même de l'espace libre qui l'entoure. La justesse de la remarque ne fait que nous pousser plus inégalement vers la réponse à notre question: la construction en hauteur ou en profondeur devient nécessaire au fur et à mesure que la densité de la population et de ses besoins en espace augmente. Dans le contexte mondial actuel, l'évidence est moins banale qu'il n'y paraît. Il est frappant de constater que La Chaux-de-Fonds, avec une population identique d'environ 40.000 habitants, occupe aujourd'hui trois à quatre fois plus de surface au sol que dans les années 1920. En raison de leurs exigences (d'ailleurs légitimes, pour l'essentiel) en locaux d'habitation, de travail, etc. et en possibilités de déplacement, les sept millions de résidents de notre

pays, par rapport aux 3,5 millions d'il y a cent ans, occupent donc aujourd'hui en tout cas sept à huit fois plus de terrain, et non pas deux fois plus seulement.

En résumé et pour rester bref, Espace nous envoie à la question démographique. Et ce n'est pas parce que cette question est beaucoup plus complexe dans les sociétés humaines que chez les campagnols qu'on pourra, à terme, continuer d'en négliger l'aspect essentiel que représente la densité de la population. A force de travail, d'ingéniosité et de discipline civique, des pays très densément peuplés comme le Japon, la Hollande ou la Suisse croient pouvoir s'illustrer encore de l'idée qu'il suffit de nourrir, d'occuper (plus ou moins!) et d'amuser les gens pour continuer de les entasser à l'infini, dans des pays devenant villes ou zones péri-urbaines sur toute leur surface.

Je crains pour ma part que des mécanismes encore inédits, d'ordre, disons, «psycho-zoologique» et liés aussi bien, entre autres, à la stricte notion d'espace vital (encore une notion qui a, historiquement, mauvaise réputation! qu'aux difficultés économiques, ne provoquent dans un avenir peut-être plus proche qu'on ne le croit des cataclysmes sociaux dont les formes pourraient ne rien avoir à envier à leur récente version rwandaise et auxquels, une fois de plus, la classe politique aura été aveugle.

François Bonnet
La Chaux-de-Fonds



Société éditrice et imprimeur:

L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ (039) 210 210 Rédaction
☎ (039) 210 310 Administration

Télex: 952 114
Fax: Rédaction 039 - 210 360
Tirage contrôlé (REMP)
28.143 ex.

Régie des annonces:
Publicitas

La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
Le Locle ☎ (039) 311 442

Rédaction:

Rédacteur en chef: Gil Baillod
Secrétaire général: Roland Graf
Secrétariat jour: Blaise Nussbaum
Secrétariat nuit: Michel Déruns, Daniel Schouwey
Ivan Radja
Monde et Suisse: Daniel Droz
A Berne: François Nussbaum
Economie et canton de Neuchâtel: Mario Sessa
La Chaux-de-Fonds: Irène Brossard, Alain Meyrat

Le Locle: Jean-Claude Perrin, Claire-Lise Droz
Littoral: Claudio Personeni, Annette Thorens
Val-de-Travers: Mariano De Cristifano
Val-de-Ruz: Simone Ecklin
Canton du Jura: Michel Gogniat
Jura-Bernois: Dominique Egler
Sport: Jean-François Berdat, Renaud Tschoumy,
Julian Cervino, Gérard Stegmüller
Culture: Sonia Graf, Denise de Ceuninck
Photographes: Marcel Gerber, Christian Galley
Dessinateurs: Elzingre, Tony

VILLERET

Le dernier chemin de la vie fut long, elle l'a parcouru avec beaucoup de courage et de volonté.

Monsieur et Madame Jules Oppliger et famille, à Villeret;
Madame Jeanne Rubin, à Saint-Imier;
Madame Marcelle Oppliger et famille, à Saint-Imier;
Monsieur et Madame Pierre Nyfeler et famille, à Saint-Imier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin d'annoncer le décès de

Madame Hélène OPPLIGER

leur chère sœur, tante, cousine et amie que Dieu a reprise à Lui, dans sa 93e année.
L'incinération aura lieu sans cérémonie.

Le culte sera célébré à l'église de Villeret, lundi 26 septembre, à 14 heures.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

LES PONTS-DE-MARTEL

Escarpé, rude, beau pourtant:
Le sommet est gagné! Les grands
Horizons t'ont ouvert les bras;
Bonne route, Elie.

Michèle Thiébaud, sa compagne, et ses enfants;
Marie Fuchs-Jaquenoud et famille;
Les descendants de feu Jules Jaquenoud,
ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Elie JAQUENOUD

leur très cher compagnon, frère, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 71e année.

LES PONTS-DE-MARTEL, le 19 septembre 1994.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Grande Rue 11 - 2316 Les Ponts-de-Martel.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

Le Seigneur est mon berger, rien ne saurait me manquer.

Les amis de

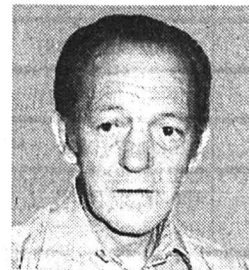
Léandre Aloïse EGGER

ont le chagrin d'annoncer son décès survenu dans sa 60e année.

La cérémonie aura lieu mardi 27 septembre à 14 heures, à la Collégiale de Saint-Imier.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-514145



EN SOUVENIR DE
Monsieur Roger JUILLERAT
1989 - 24 septembre - 1994

Déjà cinq ans que tu nous as quittés bien cher époux, papa et grand-papa. Dans le silence de la séparation, il n'y a pas d'oubli pour celui que nous avons aimé.

132-514120

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants

LE LOCLE

La famille de

Madame
Susanne GEUGGIS-CHÉDEL

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son deuil et leur exprime sa profonde reconnaissance.

157-14004

Réception
des avis
mortuaires:
jusqu'à 22 heures

FAIT DIVERS

La Chaux-de-Fonds

Enfant blessée

Un automobiliste de la ville, M. Z. A., circulait rue du Châtelot avec l'intention d'emprunter la rue Charles-Naine en direction ouest, hier à 17 h 30. Arrivé à l'intersection des deux rues, son auto heurta celle de Mlle L. H., de la ville également, qui circulait rue du Châtelot en sens inverse. Blessée, la petite M. B. qui se trouvait dans son couffin sur le siège arrière de l'auto L. H. a été transportée par ambulance à l'hôpital qu'elle a pu quitter après avoir reçu des soins.

TÉMOINS

Le Locle

Le conducteur de la voiture Ford de couleur grise qui, le vendredi 23 septembre vers 11 h 55, circulait Grand-Rue en direction ouest et qui, à la hauteur de la pharmacie Mariotti, a écrasé un colis perdu par un cyclomotoriste, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale au Locle, tél. (039) 31.54.54.

Neuchâtel

Un conducteur d'une Range Rover de couleur bleue a effectué son plein d'essence à la station du parking du Seyon à Neuchâtel, jeudi 22 septembre entre 18 h et 18 h 25. De l'essence est alors tombée sur la route provoquant la chute d'un cyclomotoriste. Ce conducteur ainsi que les témoins sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel tél. (038) 24.24.24.

DÉCÈS

Bevaix

M. Joseph-Serge Raemy, 1923

Neuchâtel

M. Armando La Grutta, 1957

Peseux

Mme Madeleine Jeanneret, 1913

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Shedi Faton Frédéric, fils de Shehi Galib et de Shehi, née Ameti Ismete. - Vitolo Elaura Claudia, fille de Vitolo Roberto et de Vitolo née Nobs Kathy Thérèse. - Gaillard Brenda Chédyna, fille de Gaillard Douglas James et de Gaillard, née Infantino Maria Antonia. - Schneeberger Natacha Christelle, fille de Schneeberger Christian Henri et de Cretegnny Jacqueline, née Cretegnny Jacqueline. - Matos Ribeiro Stéphanie, fille de Gomes Ribeiro Vitor Manuel et de Rola de Matos Ribeiro Maria do Ceu. - Rothenbühler Laurene, fille de Rothenbühler Jean-François et de Rothenbühler, née Baume Nathalie Françoise Marie. - Wälti Marielle, fille de Wälti Thomas et de Wälti, née Lötcher Marie Odile. - Okenghe Cassandra Nicole Safi, fille de Okenghe Pene Katshi et de Okenghe, née Umba Mbadu. - Dall'Ono Olivia, fille de Dall'Ono Giuliano et de Dall'Ono, née Treppe Christine.

Promesses de mariage

Montemagno Mauro et Droz-dit-Busset Michaëla. - Meier Fabrice Jacques et Varguet Christelle Denise. - Vernier Georges Joseph et Marq, née Richardet Josiane Pierrette.

Mariages

Ding Bertrand Roger et Claude, née Romanet Evelyne Yolande. - Manzoni Emanuele Alberto et Fagnocchi Alessandra Maria. - Fanchini Stéphane Alexandre et Bouverat Valérie Sandrine. - Boss André Noël et Simoni Ingwild Estelle Denise. - Fröhlicher Thierry et Houth Angélique Jeanne Elvire. - Jobin Stéphane Bertrand Joseph et Girardin Esméralde Marie. - Cuenot Thierry Claude Robert et Bruno Angela.

Décès

Huguenin-Elie, née Matthey-Jonais Elise Gallicia, 1890, veuve de Huguenin-Elie Henri Williams. - Weibel Walter Fritz, 1923, époux de Weibel, née Schmutz Monique Berthe. - Berger Charles Louis, 1915, époux de Berger, née Roth Suzanne Mariette. - Lab, née Lambert Huguette Josette, 1933, veuve de Lab Charles Louis Michel. - Gigon Berthe Cécile, 1900. - Tissot Bluette Simone, 1912. - Studer Charles Jean, 1927, veuf de Studer, née Mutti Maria. - Robert-Nicoud Lucie Francis, 1946. - Kernén Marcel Georges, 1912, époux de Kernén, née Huguenin-Vuillemin Madeleine Louisa. - Waerber Ro-

ger, 1967. - Rappan, née Hunsperger May Lily, 1930.

Saint-Imier (août)

Naissances

Gerber Lionel Daniel, fils de Roland Daniel et Françoise Solange Anne, née Zwahlen. - Jecker Moïra, fille de Denis Joseph et Véronique Anne, née Schneeberger. - Russo Adrian, fils de Salvatore et Catherine, née Langel. - Bichet Quentin Frédéric Michel Jean Paul, fils de Sylvain Frédéric et Nathalie Lucienne, née Thomas. - Bana Romero Javier, fils de Bana Espasandin José Antonio et de Romero Linares Romana. - Barbosa Hugo Lucas, fils de Elias et de Corinne Joëlle, née Deutsch. - Monin Maluc Grégoire, fils de Philippe et Janick Hedwige, née Glauser. - Prêtre Lysa, fille de Laurent et Mirjam, née Rohrbach. - Decrauzat Ken, fils de Blaise André et Marie Thérèse, née Maire. - Faivre Magali, fille de Philippe et de Mireille Christiane André, née Pape. - Kojinaj Mergim, fils de Naim et de Azemine, née Badali. - Carnal Julie Sandra, fille de Vital Claude et de Sandra Nathalie Nelly, née Meyrat.

Mariages

Mougin Raphaël Henri Emile et Colin Hélène Christelle. - Gindrat Jean Christophe et Videuil Carole Danièle Michèle. - Wirz Christian et Terzaroli Marzia. - Bifrare Olivier Marcel et Huguenin Nathalie Karine. - Wintsch Serge et Gerber Marguerite.

Décès

Cuche André Jules, 1906, veuf de Eva Martha, née Schwendimann. - Müller André Jules Emile, 1922, époux de Margarita Emma, née Zürcher. - Scheidegger Walter, 1916, époux de Verena Adélaïde, née Gerber. - Crevoisier, née Guenin Madeleine Marguerite, 1931, épouse de Bernard Joseph. - Feuz René Achille, 1918, époux de Marguerite Simonne, née Gétaz. - Freiburghaus Michel Bruno, 1958. - Wäfler Adolphe, 1917, époux de Madeleine, née Kropf. - Nicolet, née Pfosy Jeanne Albertine, 1897, veuve de Pierre Louis. - Chatelain Claude, 1929, époux de Yvette Julienne, née Peter. - Drechsel Henri Robert, 1914, veuf de Marie Jeanne, née Vuilleumier. - Falco Jean Ulrich, 1912, époux de Dora Liliane, née Choffat. - Passera, née Burri Jeanne, 1921, veuve de Charles Ernest. - Périnat Jules Alexis, 1901, veuf de Marie Adéline, née Kempf.

Suisse romande

7.05 Swiss World 7.20 La Rumantscha 7.45 Capitaine Foxl 8.45 Smash 11.30 Notre belle famille 11.55 Vive le cinéma! 12.10 Magellan 12.45 TJ-midi 13.05 C'est très sport: Automobilisme: Grand Prix du Portugal, Estoril 14.05 TV à la carte. Faites votre programme. 14.10 Miami Vice 17.20 Planète nature: Chronique de l'Afrique sauvage 18.10 Pique-notes 18.55 Marc et Sophie. Cousine, cousine 19.20 Loterie suisse à numéros 19.30 TJ-soir 20.00 Météo.

20.10 Le fond de la corbeille La semaine revue par Lova Golovtchiner, Jean-Charles, Raoul Riesen, Patrick Nordmann et Philippe Cohen

20.35 La cage aux folles Film franco-italien de Edouard Molinaro (1978) Avec M. Serrault, U. Tognazzi

22.10 C'est très sport: Start 22.15 TJ-nuit

23.25 L'appât Film allemand de Sigi Rothmund (1990) Avec Gudrun Landgrebe, Hansjörg Felmy, Karlheinz van Hassel (photo)



1.10 Le fond de la corbeille 1.30 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Le trou dans la couche d'ozone (R). 18.00 Megamix (R). 19.00 Hale and Pace. Série. 19.30 Le dessous des cartes. 19.55 Histoire parallèle. 20.30 Journal. 20.40 Los Angeles - Les voix de la ville. Documentaire américain. 22.10 La bande à Marley. Téléfilm anglais de Richard Spence (1992). Avec Marc O'Shea, Bronagh Gallagher, etc. 23.35 Snark. 0.05 Intérieur nuit no 7. Bruxelles en feu.

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 Europamagazin. 13.30 Faszination in Bild und Ton. 14.00 Europäische Königshäuser: Royalty. 15.00 Kinderquatsch mit Michael. 15.30 Weltreisen: Auf der Wolga quer durch Russland. 16.00 Tagesschau. 16.05 Disney-Club. 17.30 Sportschau. 18.02 Heute am Abend im Ersten. 18.03 Tagesschau-Telegramm. 18.04 Wetterschau. 18.10 Air Albatros. 19.04 Tagesschau-Telegramm. 19.10 Sportschau. 19.50 Ziehung der Lottozahlen. 20.00 Tagesschau. 20.15 Musikantenstadt. 22.00 Tagesthem. 22.20 Die Parteien zur Bundestagswahl. 22.23 Das Wort zum Sonntag. 22.28 Ein Fisch namens Wanda. 0.15 Tagesschau. 0.25 Chatos Land.

La Première

6.00 Journal du matin. 6.15 A fleur de temps. 7.35 Tourisme week-end. 8.10 Revue de la presse romande. 8.33 La chronique du samedi. 9.10 La tête ailleurs. A boire et à manger. 11.05 Le kiosque à musique. En direct d'Yverdon-les-Bains. 12.30 Journal de midi. 12.40 Et pourtant... elle tourne. 13.00 La tête ailleurs (suite). Graffiti. 14.05 Dimension Top 40. 15.30 Bédébulles. 16.05 Videogames. 17.05 Sous réserve. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 La tête ailleurs (suite). 22.30 Journal de nuit. 22.40 Le petit bal de la première. 0.05 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.00 Intrigues. Série 6.25 Club mini Zig-Zag 7.20 Club mini 8.30 Télé shopping 9.00 Club Dorothee 9.45 Jacky Show Maximus 10.05 Club Dorothee (suite) 10.20 Télévision 10.43 Météo 10.45 Ça me dit... et vous? Dinosaures. La maison en folie 11.55 Jeu: Millionnaire 12.18 Météo 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 12.55 Météo 13.00 Le journal 13.15 Reportages. Pitbulls... les chiens de la haine 13.50 Sydney Police. Série. Jugement dernier 14.45 Paire d'as. Série. Non, assez 15.45 Chips. Série. Petits chemins 16.40 Tarzan. Série. Drôle de couple 17.05 30 millions d'amis 17.35 21 Jump Street. Série La plus mauvaise soirée de votre vie 18.35 Vidéo Gag 19.05 Beverly Hills. Série.

20.00 Le journal 20.25 Spécial F1 Résumé

20.30 Résultat des courses / Minute hippique

20.35 Météo 20.45 Super Mecs Variétés

22.45 Ushuaïa 23.50 Formule F1 Spécial Grand Prix de Formule 1 du Portugal

0.25 TF1 nuit / météo 0.35 Les rendez-vous de l'entreprise Magazine

0.50 TF1 nuit 1.00 Cités à la dérive (8/fin)

Attention! Changement d'heure (heure d'été - heure d'hiver) Donc une heure de programme en plus!

0.50 TF1 nuit 1.00 Kandinsky Documentaire

1.55 TF1 nuit 2.05 Histoires naturelles Documentaire

2.35 TF1 nuit 2.40 L'aventure des plantes Documentaire

3.10 TF1 nuit 3.15 Histoires naturelles Documentaire

4.10 TF1 nuit 4.20 Intrigues 4.40 TF1 nuit 4.45 Musique 5.00 Histoires naturelles. Tous en Seine

Eurosport

8.30 Step Reebok (R). 9.00 ATP Tour Magazine (R). 9.30 Tennis: Coupe Davis 94. 11.00 Catch (R). 12.00 Boxe. 13.00 En direct: Formule 1: Grand Prix du Portugal: Essais. 14.00 En direct: Tennis: Coupe Davis 94: Demi-finales. 17.30 En direct: Cyclisme: Coupe du Monde. 18.30 Formule 1: Grand Prix du Portugal (R). 19.30 Formule 3000: Championnat du Monde: 7ème manche. 20.00 Golf de la PGA européenne 1994. 22.00 Formule 1: Grand Prix du Portugal (R). 23.00 Tennis: Coupe Davis 94: Demi-finales (R). 1.00 International Motorsport (R).

ZDF Allemagne 2

8.00 Nachbarn in Europa. 9.00 Tagesschau. 9.03 Nachbarn. 9.45 Tele Gym. 10.00 Tagesschau. 10.03 Globus: Natur und Umwelt. 10.40 ARD-Ratgeber: Unterwegs. 11.00 Tagesschau. 11.03 Spreepreparat. 11.55 Geschichten von der Strasse. 12.00 ZDF Sport extra. 16.15 Klassentreffen. 16.58 Anders fernsehen. 17.45 moment mal - Neues aus dem ZDF. 17.55 Die fliegenden Ärzte. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Die Hütte am See. 20.15 30 Jahre Aktion Sorgenkind: Goldmillion. 21.45 Heute-Journal. 22.05 Das aktuelle Sport-Studio. 23.25 Die MondSchein-Show. 0.25 Die MondSchein-Show Special.

Espace 2

6.05 Ballades. 8.10 Chemins de terre. 10.05 L'Art choral. 12.05 Correspondances. 12.35 Classiques. 14.05 Le temps retrouvé. Hommage à Emmanuel Chabrier (1/2). 15.30 L'invitation au voyage. 17.05 Espaces imaginaires. 19.05 Paraboles. 20.00 L'été des festivals. Eugène Onéguine. Opéra en trois actes de Tchaïkovski. 23.00 Musiques de scène. 23.20 Amici italiani. 23.30 Correo español. 0.05 Notturmo.

France 2

6.05 Cousteau 6.50 Dessin animé 7.00 Les matins de Saturnin 7.50 Hanna Barbera Dingue Dong 8.50 Sam'di Mat 10.10 Warner studio 10.50 Expression directe 11.05 Revue de presse 11.55 Pyramide. Jeu 12.25 Combien tu paries? 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 Météo 13.35 Savoir plus santé. Magazine médical 14.30 Sport aventure 14.35 Waka-Tanka. Magazine 15.30 Tiercé en direct d'Evry 15.50 Judo: Coupe du monde 16.20 Cyclisme: Grand Prix des Nations 17.05 Cobra 18.35 INC 18.35 Chéri(e), j'ai un truc à te dire. Magazine 19.30 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.35 Journal des courses 20.40 Météo 20.45 Tirage du Loto

20.50 N'oubliez pas votre brosse à dents

Proposé et présenté par Nagui 340 candidats, leur valise et leur brosse à dents pour un voyage vers une destination de rêve... Frénésie délirante, surprises énormes, humour loufoque, qui-proquo en rafales: Nagui ne recule devant rien pour jouer avec les nerfs des candidats de cet anti-jeu. Gare à l'humour mordant pour ceux qui oublieraient leur brosse à dents...

22.40 Chela Ouate 22.45 Présentation la 25e heure 1.00 Journal de la nuit 1.15 Météo 1.20 Taratata (R)

Changement - heure d'hiver

1.25 Eurofluc 2.15 Bouillon de culture (R) 3.20 Revue de presse de Michelle Cotta (R) 4.15 Vagabond du Pôle 5.00 Dessin animé 5.10 Le privé Série

RTBF

10.30 Spenser for hire. 11.10 RTL Leader: trois minutes économie (R). 11.15 Samedi en famille. 11.30 Music family. 13.25 Studio-info. 13.30 Goodbye Superman. 15.05 Samedi en famille. 15.10 Eurofluc. 15.55 Samedi en famille. 16.00 Studio info. 16.05 Samedi Disney. 16.25 La petite sirène. 16.50 Myster Mask. 17.10 L'enfant miracle. 18.00 Studio info. 18.05 Home front. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Brigade de nuit. 19.45 Yakari. Dessin animé. 19.55 Sœurs froides. 20.25 Jeu Téléstar. 20.30 Météo. 20.35 Studio-info. 20.40 Le commissaire Finks: Incident de parcours. 22.30 Ciné express. 22.40 Grievous bodily harm. 0.20 Météo. 0.25 Télé-achat.

SWF Allemagne 3

9.30 Spanien: Sprache, Land und Leute 10.00 Sehen statt hören 10.30 Jane's job 11.00 Eröffnung des Cannstatter Volksfestes 12.30 Kennen Sie Telekolleg II Deutsch? 13.00 Algebra 13.30 Washington D.C. 14.00 SWF-3-Livetime 15.00 Sport 3 extra 17.00 Teletext 17.50 Fröhlicher Weinberg 18.50 Sündigen ja, Beichte nein 19.20 Landesschau-unterwegs 19.50 Landesschau aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Das Jahr des Storchs 21.00 Eiscafé Marano 21.45 Südwest aktuell 21.50 Satire-Schnitzel 22.00 Eine Geschichte über den Wind, Spielfilm 23.15 «Extraspat» in Concert 1.30 Nons-top-Fernsehen.

Suisse alémanique

8.00 Morgenjournal. 8.13 Sport. 8.30 Trend - Das Wirtschaftsmagazin. 8.55 Radiowanderung. 9.00 Memo. 9.05 Wetterrosch. 9.10 Gratulationen. 9.50 Denk an mich. 10.00 Musig-Lade. 11.30 Samstagrundschau. 12.00 Samstag mittag. 12.15 Radiolip. 12.20 Mittelungen. 12.30 Mittagsjournal. 12.45 Zweierleier. 14.00 Plaza. 15.00 Schweizer musizieren. 16.00 Verklingen, aber nicht vergessen. 17.00 Welle 1 mit Sport. 18.03 Regional-journales. 18.25 Programminweise/Mitteltungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sport. 19.30 Zwischenhalt. 20.00 Schnabelweid: Was en Chorb chöscht im Chläggi usse II. 20.30 A la carte. 23.00 Kaktus. 0.00 Nachtclub. 0.03 Wunschkonzert. 1.30 Nachtclub mit Spielplatz.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bonjour Babar 8.05 Tintin 8.30 Terres francophones 9.00 Magazine olympique 9.30 Rencontres à XV 10.00 D'un soleil à l'autre 10.30 Top défense 11.00 Le jardin des bêtes 12.00 Le 12/13 13.00 Samedi chez vous 14.00 New-York district. Série 14.50 Samedi chez vous 17.45 Montagne. Le radeau de la mémoire 18.20 Expression directe 18.25 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 19.00 Le 19/20.

20.05 Batman 20.35 Tout le sport

20.50 Le paradis absolument

Film de Patrick Volson Avec Christophe Malavoy, Connie Nielsen Improbables et quiproquos dans l'histoire d'un couple!

22.25 Ah! Quels titres 23.25 Soir 3 23.45 Musique et compagnie 0.45 Cadran lunaire



LA CAGE AUX FOLLES - Avec Michel Galabru, Michel Serrault

Suisse alémanique

9.20 Abenteuer Wildnis. 9.30 3-Minuten-Ei. 9.35 Die Dinos. 10.00 Der Club. 11.25 Sehen statt hören. 11.55 Puls. 12.35 Quer. 13.00 Tagesschau. 13.05 Rundschau. 13.50 Tobias. 14.15 Kassensturz. 14.40 Arena. 16.00 Infothek: MAXI. 16.30 Alles Alltag. 17.00 ZEBRA Magazin. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 ZEBRA: Asphaltträume. 18.45 Wäaledi Si. 19.20 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 19.55 Wort zum Sonntag. 20.00 mitend. 20.10 Benissimo. 22.05 Tagesschau. 22.20 Sport aktuell. 23.10 Meuterei am Schlangenfluss. 0.40 Nachtbulletin/Météo. 0.45 Sacramento. 2.15 Programmorschau/TextVision.

RAI Italie 1

10.00 I razziatori. 11.25 Maratona d'estate. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.50 Linea blu. Rubrica. 13.25 Estrazioni del Lotto. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tg 1 - 3 minuti di... 14.45 Harvey. 16.30 Film. 18.00 Tg 1. 18.15 Estrazioni del lotto. 18.20 Il meglio di più sani più belli. Rubrica. 19.35 Parola e vita: Il Vangelo della domenica. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Tg 1. 20.30 Sport. 20.40 Beato tra le donne. Spettacolo. 23.05 Tg 1. 23.10 Speciale Tg 1. 0.05 Tg 1 - Notte. 0.10 Che tempo fa. 0.20 Leon Borin, prete. 2.00 Ma la notte... Percorsi nella memoria.

RTN

5.59 La matinale. 7.00 Le journal. 7.20 Anniversaires. 7.30 Flash-Infos. 8.00 Le journal. 8.15 Sélection TV. 8.20 Petites annonces. 8.30 Flash-Infos. 8.35 Revue de presse. 9.00 Flash-Infos. 9.03 Scènes de Vie. 9.10 Les naissances. 10.00 Flash-Infos. 11.00 Sur un plateau. 11.33 PMU. 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine des sports et Tennis Club. 13.00 Scènes de Vie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-Infos. 17.00 Flash-Infos. 17.03 Sport et musique. 18.00 Le journal du soir. 22.30 Juke Box. (jusqu'à 8.00).

TV 5 Europe

8.35 Emission pour la jeunesse 9.40 L'enjeu international. Magazine 10.10 Magazine économique 10.30 Décryptages 11.10 Objectif Europe 11.35 Autant savoir 12.00 Flash Canal Infos 12.05 Quelle histoire? 12.25 Correspondance. Magazine 12.40 Météo internationale 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 Horizons. 13.50 7 jours en Afrique (R) 14.00 Réflète, images d'ailleurs 15.00 Mémoires d'Exploits. Magazine sportif 16.00 Infos 16.10 Génies en herbe. Jeu 16.45 Les débrouillards 17.15 Les Francofolies 17.45 Questions pour un champion. Jeu 18.15 Visions d'Amérique 18.30 Journal/Météo 19.00 C'est tout Coffé. Magazine culinaire 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal télévisé belge.

20.00 L'or et le papier 20.55 Météo des 5 continents 21.00 Journal télévisé de France 2 / Météo

21.40 Ballet National du Cambodge

23.00 Chéri, j'ai un truc à te dire 0.00 Le soir sur la 3 / Météo 0.30 Pleins feux 1.30 Bon Week-End 2.00 Rediffusions

M 6

8.00 M6 kid 10.00 M6 boutique 10.30 Infocorso 10.35 Multitop Emission musicale 11.45 Loin de ce monde Cendrillon 12.20 Mariés deux enfants Les lois du baseball 12.55 La sage des séries 13.00 Les rues de San Francisco: Masque de mort 14.00 V: Dure bataille 15.00 Berlin antigang: A tout cœur 16.00 Thunderbirds: les sentinelles de l'air 17.00 Chapeau melon et bottes de cuir Un Steed de trop 18.15 Le Saint Les immigrants 19.15 Turbo Magazine de l'automobile 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Classe mannequin Si la photo est bonne 20.35 Dance machine 4 20.40 La saga du samedi

22.40 Si c'était demain (fin)

Téléfilm américain de J. London. A sa sortie de prison, Tracy Whitney devient voleuse de bijoux pour le compte d'un riche antiquaire londonien. Au hasard de ses «missions» elle rencontre un autre as du cambriolage de luxe. Jeff Stevens, avec lequel elle va bientôt faire équipe...

0.00 6 minutes 0.10 L'heure du crime 1.00 Boulevard des clips 2.00 Jazz 6

Changement - heure d'hiver

2.00 Nature et civilisation (1) 3.00 Fax'o 3.45 Culture pub 4.10 Fréquentstar 5.15 Harley Davidson 6.10 Boulevard des clips

En raison de nombreux changements de dernière minute, les programmes français sont donnés sous toute réserve.

SPLUS

10.30 Star Trek. Série. 11.15 Cinema Plus: Die Jungs von Spinal Tap. 14.00 TextVision S Plus (d/11/e). 15.00 Euronews (d/e). 17.30 TextVision S Plus (d) (Info Schweiz). 17.45 Swiss World / Swiss Hour (s/p/e). 18.00 Totally Board - Je steiler desto besser. 19.00 Motorshow: Magazin für Automobilinteressierte. 19.30 Tiny Toon Adventures. 20.00 Tagesschau/Météo (zeitverschoben). 20.25 Cinema plus: Ich bin du. 22.00 Spotlights: Das int. VIP-Magazin von Suzanne Speich. 22.30 Cinema Plus: Anatomy of a Murder.

RTP Portugal

15.00 Notícias. 15.05 Sem limites. 15.30 A linha de fronteira. 16.00 Pisca-Pisca-Tudo na Maior. 16.55 Madeira e S. Miguel: luz da geografia. 17.25 Lá em casa tudo bem. 18.00 RTP 5. Magazine. 19.00 Infos FJ. 9.15 Le mot de la semaine. 20.00 Telegiornale. 20.30 Desporto. Futebol em directo. 22.20 De Lisboa com amor. 22.30 Parabens. 0.00 Fecho.

Fréquence Jura

6.00 Infos FJ. 6.08 Objectif 9. 6.20 Jeu du mot mystérieux. 6.30 Infos FJ. 6.37 Ephéméride. 6.45 Odyssée du rire. 6.50 Infos plus. 7.00 Infos FJ. 7.15 Les étoiles. 7.30 Infos FJ. 7.37 Revue de presse. 7.45 Jeu Va savoir. 8.00 Infos FJ. 8.15 Majuscules. 8.30 Infos FJ. 8.33 Revue de presse. 8.45 Le zappeur. 9.00 Infos FJ. 9.15 Le mot de la semaine. 10.00 Infos FJ. 10.05 Le joker. 11.00 Infos FJ. 11.05 Le joker. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.50 Le zappeur. 13.00 Juke-box. 18.00 Info FJ. 18.17 Top français. 18.22 Jura soir. Météo. 18.30 Carnet de détail. 18.32 Rappel des titres. Les clés du succès. 20.30 Les ensorcelés. 23.05 Infos FJ. 0.00 Le bal du samedi soir. Trafic de nuit.



9.40 Spirou 10.05 Notre belle famille 10.30 Musiques, musiques. Alvin Ailey American Dance 11.00 Carnotzet. 11.15 Ecolo Club (4) 11.30 Table ouverte. Assurance-maternité, un accouchement difficile. 12.45 TJ-midi. 13.05 Beverly Hills. 13.50 C'est très sport: direct Automobilité: Grand Prix du Portugal, Estoril. (15.50-16.40) Hippisme. Chaîne nationale TSI. Tournoi international. En direct de Lugano). 15.50 TJ-flash. Votations fédérales: premiers résultats 15.55 Inspecteur Derrick. 16.55 Ascension express. 18.05 TJ-flash Votations fédérales 18.10 Racines. Un anniversaire, les 40 ans du Centre Social Protestant de Genève 18.25 C'est très sport: start 19.30 TJ-soir 20.00 Météo.

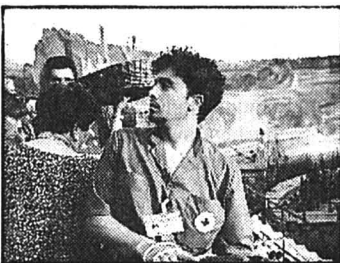
20.15 Emission spéciale

Débat à propos des résultats de la votation fédérale sur la loi concernant le racisme. Animation Eliane Ballif

20.45 Système Navarro
Le choix de Navarro

22.15 Viva

Vérone: pique-nique chez Verdi



23.00 TJ-nuit
Top chrono
23.15 Dream on
Partie de poker retournée
23.45 Table ouverte
1.00 Bulletin du télétexte



6.00 Méaventures. Série 6.25 Club mini Zig-Zag 7.10 Club Dorothée 7.55 Le Disney Club 10.20 Auto moto. Spécial F1 10.58 Météo 11.00 Telefoot. 10e journée du Championnat de France de D1 11.55 Jeu: Millionnaire 12.18 Météo 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 12.55 Météo 13.00 Le journal 13.20 F1 à la Une En direct d'Estoril pour le Grand Prix de Formule-1 du Portugal 13.55 Spécial sport. Grand Prix de Formule 1 du Portugal en direct d'Estoril 15.50 Le podium F1 15.55 Les dessous de Palm Beach: L'amour en jugement 16.55 Disney Parade 18.00 Des millions de copains. Alerte à Malibu 19.00 7 sur 7. Magazine de la semaine.

20.00 Le journal / Image du sport
20.30 Résultat des courses / Minute hippique
20.35 Météo

20.45 Ciné dimanche: Platoon

Film de Oliver Stone (1987)
Avec Tom Berenger, Willem Dafoe

22.50 Les films dans les salles
23.00 Par où t'es rentré... on t'a pas vu sortir
Film de Philippe Clair (1984)
Avec Jerry Lewis, Philippe Clair, Jackie Sardou, Marthe Villalonga

0.40 TF1 nuit / météo
0.50 Concert
Festival Musical Prades 92

2.15 TF1 nuit
2.20 Constant Permecke
Documentaire

3.55 TF1 nuit
4.00 Côté cœur
4.30 TF1 nuit
4.35 Musique
5.05 Histoires naturelles
Documentaire Italie



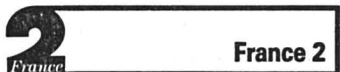
8.30 Step Reebok (R). 9.00 Courses de camions: Coupe d'Europe (R). 9.30 En direct: Formule 1: Grand Prix du Portugal: Warm up. 10.30 Moto: "Grand Prix" Magazine (R). 11.00 Boxe (R). 12.00 Athlétisme: Le marathon de Berlin. 13.00 Athlétisme: Championnats du Monde de demi-marathon. 13.30 En direct: Formule 1: Grand Prix du Portugal à Estoril. 18.00 En direct: Motocyclisme: Championnat du Monde. 19.15 Tennis: Coupe Davis 1994: Demi-finales simples. 20.00 Golf de la PGA européenne 1994. 22.00 Formule 1: Grand Prix du Portugal (R). 0.00 Tennis: Coupe Davis 94: les deux derniers simples.



8.05 Diese Woche. 8.20 Musik-Zeit. 9.00 Zur Zeit in Kirche und Gesellschaft. 9.15 Kath. Gottesdienst. 10.15 Neue Abenteuer mit Black Beauty. 10.35 Löwenzahn. 11.05 Siebenstein. 11.30 halb 12. 12.00 Görlitz: Das Sonntagskonzert. 12.45 Heute. 12.47 Blickpunkt. 13.15 Damals. 13.30 Treffpunkt Natur. 14.00 ZDF Sport extra. 17.00 Heute. 17.45 Heute. 17.50 Wahl in Bayern. 18.30 Heute. 19.00 Heute/Wetter/Wahl in Bayern. 19.30 ZDF-Bundestagsrunde. 20.00 Weissblaue Geschichten. 20.45 Kinderspiele. 22.30 Heute/Wahl in Bayern. 22.50 Sport am Sonntag. 22.55 Die grosse Freiheit. 23.40 Wahl '94: Nachtduell. 0.10 Apropos Musik. 0.40 Heute.



6.05 Initiales. 9.10 Lausanne: Messe. 10.05 Genève: Culte. 40 ans du Centre Social Protestant. 11.05 L'Eternel présent. 12.05 Espace musique. 13.00 Concerts d'ici. Agape. Festival de musique et art sacrée à Genève. La Maîtrise de Colmar. 15.00 Le son des choses. 17.05 L'heure musicale. Andras Schiff. piano. 19.05 Ethnomusique. 20.05 Boulevard du théâtre. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Concert du 20ème siècle. 49ème Festival de musique, Montreux/Vevey. 0.05 Notturmo.



6.10 Cousteau 6.55 Dessin animé 7.00 Les matins de Saturnin 8.45 Emission religieuse. Connaitre l'Islam 9.15 Emission israéliite. A Bible ouverte 9.30 Source de vie 10.00 Présence protestante 10.30 Le jour du seigneur 11.00 Messe 11.50 Midi moins sept 12.00 L'heure de vérité. Magazine 12.50 Météo 12.55 Rapports du Loto 13.00 Journal 13.15 Météo 13.20 Point route 13.25 Dimanche Martin. Le monde est à vous 15.00 L'homme à la Rolls. Série: Qui a tué Roméo? 15.50 Dimanche Martin. L'école des fans 16.40 Ainsi font font font... 17.20 Le feu de la terre: Cordillère de volcans 18.20 Stade 2 19.30 Maguy. Série: Les délinquants sont éternels 19.59 Journal.

20.35 Journal des courses
20.40 Météo

20.50 Le guet-apens

Film de Sam Peckinpah (1972)
Avec Steve McQueen, Ali Mac Graw

Après que sa femme Carol s'est assurée l'aide de Jack Benny, un puissant homme d'affaires corrompu, Doc Mc Coy sort du pénitencier et prend en main le hold-up d'une banque dans une petite ville du Texas...

22.55 Première ligne
L'enfant qui vivait trop vite
23.50 Musiques au cœur
Rossini à Paris
1.10 Journal
1.25 Météo
1.30 L'heure de vérité
Magazine (R)

2.25 Savoir plus santé

3.15 Un jour dans la vie d'un enfant
3.40 Papy Pole
4.30 Dessin animé
4.35 L'aile et la bête
4.50 Stade 2 (R)



12.00 Le classement. 12.45 Junior (suite). 12.50 Zorro. Série. 13.15 Junior (suite). 13.25 Studio-info. 13.30 Marie-Antoinette: Une reine pour Figaro (2/4). 15.05 Junior (fin). 11.00 Arnaque, amour et champ de courses. Série. 16.00 Studio-info. 16.05 Enquête privée. 16.55 Studio info. 17.00 Suspens. Série. 17.55 Studio-info. 18.00 Baby-boom. Série. 18.30 Le grand jury RTL - Le Monde. 19.35 Jeu Téléstar. 19.40 Brigade de nuit. Série. 20.25 Jeu Téléstar. 20.30 Météo. 20.35 Studio-info. 20.40 Les trafiquants d'hommes. 22.40 Catlow. 0.20 Météo. 0.25 Télé-achat. 0.40 Météo.



8.10 Denkanstösse 8.15 Grundtatbestände der Wirtschaftsgesellschaften 8.45 Grundrechte und Rechtsstaat 9.15 Telekolleg aktuell 9.45 Babylon 10.45 Wortwechsel 11.30 Klänge aus Andalusien 12.00 Hengstparade 15.45 Schwäbische Romantiker 16.25 Fängt ja gut an 16.55 Die Franken 17.40 Die sechs Siebeng'scheiten 18.10 Freut euch des Nordens 18.55 Sportshop 19.05 Treffpunkt 19.30 Die Fallers - Eine Schwarzwaldfamilie, Serie 20.00 Tagesschau 20.15 Jakobs Weg zum Sternenfeld 21.00 Abenteuer Wissenschaft 21.45 Sport im Dritten 22.40 Südwest aktuell 22.45 Wortwechsel 23.30 Stoff zum Träumen 0.15 Nachrichten 0.30 Nonstop-Fernsehen.



6.40 Ein Wort aus der Bibel. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Ein Wort aus der Bibel (W). 8.00 Morgenjournal. 8.10 Sport. 8.30 Kinderclub. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.40 Texte zum Sonntag. 10.00 Persönlich. Walter Kälin im Gespräch mit Gästen. 11.00 Volksmusik grenzenlos. 11.30 International. 12.00 Musikpavillon. 12.15 Radiotip. 12.30 Mittagjournal. 12.40 ARENA mit Politik und Sport. 18.00 Welle 1. 18.03 Regionaljournale. 18.25 Programmhinweise/Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Sport vom Sonntag. 18.40 Echo Spezial. 19.30 Looping - Die DRS1 Jugendsendung. 20.00 Doppelpunkt: Thema des Monats. 21.30 Bumerang. 22.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub. 0.03 Musik zum Träumen. 1.03 Nachtclub mit. 1.30 Spielplatz.



6.00 Euronews 7.00 Bonjour Babar 8.00 Minikeums 10.35 C'est pas sorcier 10.50 Expression directe: CGPME 11.00 Outremiers 12.00 Le 12/13 13.00 Les cinq continents 14.00 New York district 14.50 Sport Dimanche 18.00 Lignes de mire 19.00 Le 19/20.

20.10 Benny Hill
20.50 Inspecteur Derrick
Le sourire du docteur Block
21.50 En garde à vue
La mort d'un voltigeur
22.55 Soir 3
23.15 Cinéma de minuit:
Attaque nocturne
Court métrage de Marc Allégret et Jean de Marguenat (1931)
Avec Fernandel, Julien Carette

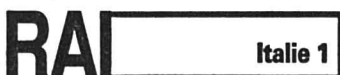
23.40 Le lac aux dames
Comédie dramatique de Marc Allégret (1934)
Avec Simone Simon, Jean-Pierre Aumont
1.15 Cadran lunaire



VIVA - Vérone: pique-nique chez Verdi. Du haut des Arènes, Mario le grutier surveille le chargement des décors. TSR 22.15



10.00 Sternstunde Religion. 10.30 Die Vergessenen von La Gloria. 11.00 Sternstunde Philosophie. 12.00 Sternstunde Kunst: Vier amerikanische Komponistinnen. 13.00 Abstimmungs-Studio. 13.50 Formel 1: GP von Portugal. 16.35 Sport mit Motocross in Niederw. 17.05 ca. Politische Debatten. 17.25 Istorgias da buna notg/Gutenacht-Geschichte. 18.05 ca. Sportpanorama. 18.50 Politische Debatten. 19.30 Tagesschau. 19.55 Schweiz aktuell mit Abstimmungsresultaten. 20.50 Météo. 20.15 Hochzeit auf italienisch. 22.00 Tagesschau. Mit Sport. 22.20 neXt. Die Kulturereignisse der Woche. 22.55 Dancing (3/8). 23.55 Sternstunde Philosophie. 0.55 Nachtbulletin/Météo.



6.00 Euronews. 6.45 Il mondo di Quark. 7.30 Aspetta la banda Cartoni. 8.00 L'albero azzurro. 8.30 La banda dello Zecchino. 9.10 Grandi mostri. 10.55 Santa Messa. 11.55 Parola e vita: le notizie. 12.15 Linea verde estate. 13.30 Telegiornale. 14.00 Domenica in... 15.50 Cambio di campo. 16.50 Solo per i finali. 18.00 Tg 1. 18.20 90o minuto. Rubrica sportiva. 18.50 Domenica in. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Tg 1 Sport. 20.40 La finestra sul cielo (2). 22.25 Domenica sportiva. 23.30 Tg 1. 0.05 Tg 1 Notte. 0.10 Che tempo fa. 0.15 Sanremo Jazz. 1.00 Ma la notte... Percorsi nella memoria. 1.30 La cittadella. 2.25 Tg 1 Notte. 2.30 Amico flauto.



8.00 Le journal + sports. 8.15 Radio réveil. 9.00 Le journal + sports. 9.15 Jazz Cocktail. 11.00 L'Odysée du rire. 11.33 PMU. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Juke Box. 17.00 Flash-infos. 18.00 Le journal du soir. 18.10 Sports dimanche. 18.30 Eglises-actualités. 19.00 Sports Dimanche (suite). 19.30 Nostra Realta. 20.00 Cant'Italia. 21.00 A voz de Portugal. 23.00 Viva la vida. 23.20 Juke Box (jusqu'à 6.00).



6.00 Magazine Olympique 6.30 Mémoires d'exploits (R) 7.30 Flash Canal Infos 7.35 Enseignement du français 8.00 Météo/Flash Canal Infos 8.05 Journal télévisé canadien 8.30 Météo/Flash Canal Infos 8.35 Emission pour la Jeunesse 10.00 Jeunes prodiges 10.30 Planète musique 12.00 Flash Canal Infos 12.05 Référence 12.40 Météo internationale 12.45 Journal télévisé suisse 13.05 L'école des fans. Divertissement 13.45 Le jardin des bêtes 14.45 Faut pas rêver (R) 15.45 Autovision 16.00 Infos 16.10 Le monde est à vous 17.45 Bon week-end (R) 18.15 Correspondance (R) 18.30 Journal/Météo 19.00 Trente millions d'amis 19.25 Météo des 5 continents 19.30 Journal télévisé belge.

20.00 7 sur 7
20.55 Météo des 5 continents
21.00 Journal télévisé de France 2 / Météo

21.40 Cinéma: Le juge et l'assassin

Film français de Bertrand Tavernier (1976)
Avec Philippe Noiret, Michel Galabru

23.45 Bas les Masques
1.15 Le soir sur la 3
2.45 Face à la presse
3.45 Rediffusions



8.25 La menace invisible. Téléfilm américain de Warris Hussein. Avec Jason Miller, Stephen Collins, etc. 10.05 Ciné 6. Magazine 10.35 E=M6 11.05 Turbo. Magazine 11.45 Loin de ce monde: L'admirateur secret d'Evie 12.15 Mariés deux enfants: Un ange apparut 12.55 Les rues de San Francisco: Une chance de vivre 13.50 Les incorruptibles: Chinatown 14.45 Culture rock: les documents 15.15 Dance machine 4 16.20 Chapeau melon et bottes de cuir: Faites de beaux rêves 17.20 Schimanski: haut les mains. Téléfilm allemand de Lise Hofmann. Avec Götz George, Eberhard Feik, etc. 19.00 Aux frontières du réel: Renaissance 19.54 6 minutes/Météo suivi du trophée des Gazelles.

20.00 Classe mannequin
Garde à vous
20.35 Sport 6

20.40 L'enfant du mensonge

Téléfilm américain de Sandor Stern
Avec Steven Weber, Katherine Helmond

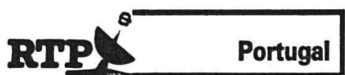
22.35 Culture pub
23.05 Tendre libertine
Téléfilm érotique italien de Joe d'Amato

0.45 6 minutes
Suivi de: trophée des Gazelles
0.55 Sport 6
1.00 Rock express
1.25 Boulevard des clips
2.25 Le monde des hélicoptères
Documentaire
3.20 Destination le monde
L'Australie
4.15 Fax'o
5.00 Culture pub
5.25 Culture rock
Les documents
6.00 Boulevard des clips

En raison de nombreux changements de dernière minute, les programmes français sont donnés sous toute réserve.



12.00 Euronews (d/e). 13.00 Rresseapéro im Bellevue: Politik im Gespräch. 14.00 TextVision S Plus (d/f/i/e). 14.30 Cinéma Plus: Ich bin du. 17.00 Gsundheit. 17.30 Spotlights. 18.00 Kaleidoskop: Wind und Sterne - Die Reisen des Captain James Cook (6/8). 18.50 Format NZZ / Swiss made. 19.25 Kultra - das 3sat Kulturmagazin. 20.00 Tagesschau/Météo (zeitverschoben). 20.25 City arte Special: Orpheum 1994. 20.55 Performance: Orpheum.



15.00 Missa Dominical. 15.45 Notícias. 15.50 Regies. 16.50 Piano Bar. 18.00 Desporto. Futebol em directo. 20.00 Telegiornal. 20.30 Domingo desportivo. 22.00 Bairros populares de Lisboa. 22.30 Fecho.



7.20 Salut l'accordéoniste (2). 7.38 Le bonjour de Monsieur Jardinier. 7.54 Pro-nostics PMU. 8.22 Monsieur Jardinier: courrier et sujet du jour. 8.32 Monsieur Jardinier: téléphones des auditeurs. 9.10 La tête ailleurs. Brunch. En direct du Ciné Qua Non à Lausanne. 12.30 Journal de midi. 12.40 Tribune de Première. 13.00 La tête ailleurs (suite). Les mémoires de ma valise. 14.05 Classe touristique. 15.05 Vos désirs font désordre! Avec les résultats des votations fédérales. 16.05 Je "haime" les dimanches. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 La tête ailleurs (suite). 20.05 Un jour comme aujourd'hui. 21.05 L'agenda des aînés. 21.30 Passé simple. 22.05 Tribune de Première. 22.30 Journal de nuit. 23.05 Et pourtant... elle tourne. 23.30 La tête ailleurs (suite).



6.05 Initiales. 9.10 Lausanne: Messe. 10.05 Genève: Culte. 40 ans du Centre Social Protestant. 11.05 L'Eternel présent. 12.05 Espace musique. 13.00 Concerts d'ici. Agape. Festival de musique et art sacrée à Genève. La Maîtrise de Colmar. 15.00 Le son des choses. 17.05 L'heure musicale. Andras Schiff. piano. 19.05 Ethnomusique. 20.05 Boulevard du théâtre. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Concert du 20ème siècle. 49ème Festival de musique, Montreux/Vevey. 0.05 Notturmo.



14.00 RSR - info pile. 14.05 RJB week-end. Potins, musique, animation, jeux et tous les derniers hits du moment. 16.45 Chronique TV, le détail de vos soirées télévisées des différentes chaînes de télévision. 16.47 RJB week-end, suite avec notamment les repérages de vos prochains tubes à venir. 17.30 RJB Info. 18.00 Relais RSR 1.



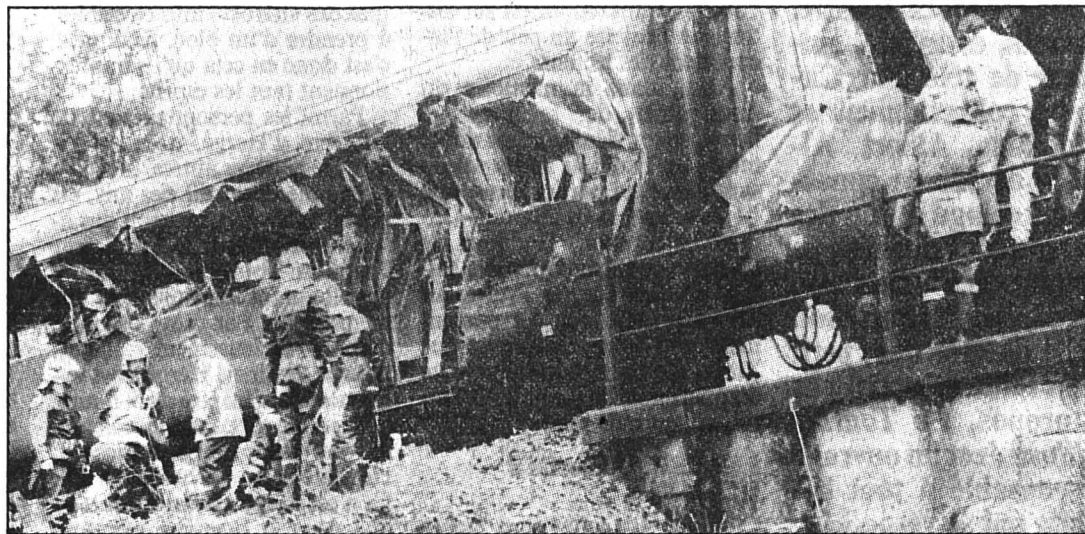
6.30 Infos FJ. 6.37 Ephéméride. 6.50 Infos plus. 7.00 Infos FJ. 7.05 Juke-box. 8.00 Infos FJ. 8.05 Clé de sol. 9.00 Infos FJ. 9.05 Dimanche dédicaces. 10.00 Infos FJ. 10.05 Les dédicaces. 11.00 Infos FJ. 11.05 Laissez chanter le français. 12.00 Titres. 12.15 Jura-midi. 12.32 Météo. 12.35 Carnet rose. 12.45 Page sportive. 12.50 Histoire de mon pays (rediffusion). 13.00 Infos FJ. 13.05 Juke-box. 18.00 Info FJ. 18.17 Juke-box. 18.22 Jura soir. Météo. 18.30 Carnet de deuil. 18.32 Rappel des titres. Stars à l'affiche. 19.30 Journal des sports. 20.30 Canal rock. Trafic de nuit.

Rendez-vous auprès des «têtes d'affiche» de la TSR et d'Arte

Voyage en pays télévisé

Proposition inhabituelle aujourd'hui: nous souhaitons traiter, dans l'ordre chronologique, de quelques émissions qui viennent de passer sur la TSR ou Arte. Voici donc un itinéraire personnel partiel de visionnement avec libres réflexions à propos des unes et des autres.

Textes de
Freddy LANDRY



Le drame du rail de Daeniken

En imposant des économies tous azimuts, parlement et gouvernement ont oublié que l'on ne pouvait pas rationaliser sans investir dans les installations de sécurité. (asl/a)

SÉRIE NOIRE

L'équipe de «A bon entendeur», Martina Chyba/J.-R. Cateau/Daniel Stons, est en bonne forme, assez régulièrement. Encore que cette semaine... On a d'abord beaucoup apprécié Martina Chyba qui avait la lourde tâche de remplacer l'irremplaçable Catherine Wahli qui souffre maintenant à la tête du téléjournal. Elle a su trouver son ton à elle, plus décontracté, avec une pointe d'ironie. L'émission a su conserver son caractère informatif solide qui n'interdit pas quelques joyeuses colères: «De qui se moque-t-on?». Mais on doit aussi souligner le rôle important joué par l'enquêteur-réalisateur Cateau et son humour à froid. On en oublie l'importance du producteur, Daniel Stons, qui agit en coulisses.

L'équipe tenait un «os», la présence en studio et en direct (un différé?) d'un des trois membres de la direction générale des CFF, M. Roux, qui fit une découverte intéressante: sur la ligne de la Broye, on accroche des wagons transportant des produits dangereux à de «gentils» trains de voyageurs entre Payerne et Avenches. Le PDG avait l'air surpris de cette information. Peut-être réagira-t-il en interdisant cette grosse prise de risques...

Le CFF vient de connaître une série noire: dix-sept accidents donc cinq graves et trois majeurs. A partir d'un documentaire réalisé par Cateau, M. Chyba voulait entendre M. Roux s'exprimer sur trois d'entre eux, ceux d'Affoltern (wagons d'essence qui explosent après une rupture d'essieux), Daeniken (une grue qui éventre trois voitures de voyageurs d'un tain direct) et Lausanne (le déraillement nocturne d'un train de marchandises avec des wagons transportant un produit extrêmement dangereux).

M. Roux a donné une explication claire pour Affoltern: la rupture d'un roulement à billes invisible, première européenne! Fatalité? Sur l'accident de Lausanne, il y a faute, assurément: les trains de marchandises, depuis dix ans, devaient emprunter la voie No 1, et non la 3 avec un aiguillage certes conforme aux normes mais d'une courbure élevée. Or des travaux sur la une ont imposé de faire passer des trains lourds et longs sur la trois qui s'est bien vengée. Plus

rien ne fut dit de l'accident provoqué à Daeniken par la grue d'une entreprise civile, sinon que sont actuellement accusés... trois lampistes des CFF. Manque de temps: mais oublier un sujet de discussion annoncé, le plus important des trois, c'est aussi dérailler par la faute d'une durée rigide à respecter.

On entendit même Mme Chyba dire à M. Roux: «Vous me promettez que...». Elle voulait absolument «coincer» son invité comme l'aurait fait Catherine Wahli. C'est aussi un déraillement... (A bon entendeur, mardi 20 septembre)

FRONTIÈRE ABOLIE

On sait que la TSR et France 3, d'abord Lyon/Grenoble et maintenant Bourgogne/Franche-Comté, réalisent ensemble trois à quatre fois l'an, une émission qui abolit la frontière franco-suisse qui va de Bâle aux Alpes du Valais! La présence de la «Bulle» neuchâteloise, mais à plus large vocation territoriale aux Verrières-de-

Joux à l'occasion d'une fête franco-suisse fut le prétexte pour organiser une série de débats qui viennent de commencer. L'occasion était belle de s'y associer. France 3 était donc aux Verrières-de-Joux sous la «Bulle» et la TSR à Moutier. Une équipe suisse réalise des courts reportages en France et une française s'en vient en Suisse: ces regards croisés apprennent aussi à comprendre le regard que l'autre porte sur l'un. Et ce principe est une bonne justification de l'existence de l'émission.

Le contenu de l'émission a déjà été évoqué ici (CF L'Impartial du 22 septembre, page 24). N'y revenons pas, sauf sur un point: les comparaisons entre systèmes de formation français et suisse eussent en effet mérité d'être plus développées. Et l'idée qui consiste à dire qu'aujourd'hui, on fait remonter l'intelligence des mains vers le cerveau est belle...

A propos, ceci: qui a compris le pourquoi de la présence de Frédéric Dubois? Autre chose encore: admettons que les émissions de l'Arc jurassien fassent

un moins bon audimateur que les Lémaniques. Que se passerait-il? Les unes à la trappe et pas les autres?

(Les gens d'à côté, mercredi 21 septembre)

JUGE POUR MINEURS

Avoir entre 15 et 18 ans, commettre des délits petits ou moins petits, ce n'est pas forcément être un vrai délinquant. A cet âge, il y a quelque part quelque chose qui ne joue pas! Certes, la justice menace, place en institution, parfois condamne. Pour l'un des jeunes, M. André Dunant, juge pour mineurs, ne ressemble heureusement pas à ses confrères tels qu'ils sont montrés à la télévision. Faute d'être un assidu téléspectateur de séries télévisées, j'ignore si les juges pour enfants y sont nombreux et si vraiment ils sont présentés comme des «condamnateurs». J'ai seulement en mémoire une série (de Karlin et Lainé?) consacrée à un juge pour mineurs de Marseille, pas tellement différent du juge Dunant. Et puis, il y a en fiction un autre ancien juge, le Novak de la collection «L'insti», devenu instituteur itinérant, qui ne devait pourtant pas être un juge préoccupé d'abord par la répression s'il a choisi l'éducation.

(Tell Quel, vendredi 23 septembre)

Ancien assistant social, avocat de formation, le juge Dunant dit clairement que la condamnation lui importe peu, qu'il préfère comprendre et discuter avec ses «clients» pour leur proposer un autre mode de vie pour qu'ils s'en «sortent». Mais il est alors indispensable que le jeune soit vraiment bien décidé à se sortir de tout ce qui le conduit hors de certaines normes. Les exemples présentés montrent que ce n'est pas facile, mais le duo formé du jeune en plein désarroi et du juge qui est davantage un assistant social et un défenseur de l'éventuel accusé se montre efficace. Le dialogue ici remplace heureusement la répression...

TSF

Ardente Fanny

Désormais, la promotion des films sur les médias est devenue une nécessité. Cinéaste et vedettes de presque tout film, nourrissant quelque ambition «économique», se voit dans l'obligation de faire le tour des chaînes de radio et de télévision, voire des journaux. C'est le matraquage de nos temps modernes où l'on tente d'influencer le brave public, jugé trop ignare pour le bon choix de ses spectacles. Décadence dans laquelle la télévision n'est pas totalement innocente.

Toutefois, il y a promotion et promotion. C'est-à-dire qu'il y a des gens qui ont des choses intéressantes à exprimer, alors que d'autres ne sont que la caisse de résonance de la bêtise ambiante et de la prétention culturelle creuse. Deux exemples viennent d'illustrer avec éclat la confusion des valeurs dans laquelle on a sombré. D'une part, Patrick Ferla a invité la talentueuse comédienne Fanny Ardent et le jeune cinéaste Yves Angelo à son «Petit déjeuner», alors que l'hebdomadaire Construire a tendu complaisamment son «micro» à Luc Besson sur trois pages à l'occasion de la sortie de son film Léon.

La démonstration est confondante, précisément sur cette absence de toute hiérarchie des valeurs. Que nous dit Besson sur son personnage qui tire sur commande? Qu'il a voulu parler des trois millions et demi de chômeurs et des dix millions de banlieusards français. C'est toute la réflexion (plutôt courte) qu'il pose sur notre société contemporaine qui pourtant regorge de problèmes.

C'est un tout autre discours que nous proposent Fanny Ardent et Yves Angelo, à propos de leur film Colonel Chabert, adapté d'un roman de Balzac. De nombreux cinéastes français feraient bien de s'interroger sur la meilleure manière de traduire notre époque particulièrement confuse, sans pour autant rien retirer à la valeur divertissante de leur œuvre. Précisément, en se penchant sur le XIXe siècle vu à travers le vitriol d'Honoré de Balzac, il a su tirer les constantes d'une société, quelle que soit l'époque. L'hypocrisie et les relations de pouvoir au sein de la classe dirigeante sont perçues avec perspicacité. Quant à Fanny Ardent, comédienne à l'immense talent trop peu utilisé, quelle jubilation d'entendre sa voix qui exprime jusqu'aux moindres frémissements du cœur et de l'âme. Et quelle beauté dans la langue française!

Il est certain que le cinéma français se porterait mieux s'il employait plus efficacement ses meilleurs serviteurs et s'il ne s'ingéniait pas à singer un cinéma américain trop souvent conçu pour débiliter profonds. B.I.N.

Reprise automnale de Viva

«A Vérone, pique-nique chez Verdi»

«Viva», le rendez-vous du dimanche soir sur la chaîne romande, fait sa rentrée automnale aux arènes de Vérone, haut lieu de l'opéra italien. Pierre Binier et Serge Minkoff ont confié le sujet à Eva Ceccaroli.

D'abord un travelling sur les mélomanes, romands, qui se rendent à Vérone, avec en arrière-fond, leurs commentaires sur l'opéra, les raisons qui les font entreprendre ce voyage. «Viva», c'est cela aussi, un miroir dans lequel les gens d'ici se reflètent.

Arrivés à Vérone, la diva vous dira tout de go qu'elle préfère chanter en salle, que la chaleur l'incommode. Le ténor vous avouera que la grandeur de la scène le désarçonne...

Vérone, c'est encore des vestiges romains, une terrasse de café, où le garçon qui vous sert commente l'exécution de la Norma. A Vérone de père en fille, on joue dans l'orchestre, on chante dans le cœur, tandis que le jeune homme qui, le long des gradins millénaires, loue ses coussins en chantant «Nabucco», rêve de travailler le chant dans un Conservatoire...

Ailleurs, des machinistes montent un décor, la réalisatrice jette un dernier coup d'œil sur «La Bohème» ou les trompettes d'«Aïda».



Aux arènes de Vérone

Dans l'attente du spectacle, il loue ses coussins en chantant «Nabucco»! (Photo RTSR)

Le puzzle est terminé. Les images d'Eva Ceccaroli rendent la l'atmosphère chaleureuse de ce festival de plein air. DdC

● **Dimanche 25 septembre, Télévision romande autour de 22 h 30 «A Vérone, pique-nique chez Verdi»**

Magellan

J'aime la télévision

«Magellan», désormais présenté le samedi à 12 h 10 avec reprise le mardi matin vers 10 h introduit ces treizes prochaines semaines une série de chaque fois une vingtaine de minutes intitulée «J'aime la télévision».

Le principe mérite d'emblée attention: la RTBF (Belgique, deux sujets), France 3 (trois sujets), SRTQ (Québec, cinq sujets) et la TSR (trois sujets), se sont unies pour la produire. Tout effort de coproduction entre gens qui arrivent à se mettre d'accord est chose précieuse.

On va donc pouvoir suivre différents aspects de la fabrication et de la diffusion de certains genres télévisés. Aujourd'hui la série démarre avec un sujet de la TSR signé Anne Marsol et Do-

minique Clément, consacré à l'information télévisée, sous son aspect le plus fréquenté par le public, les téléjournaux. Il ne sera donc pas question de l'information plus solide des grands magazines.

La série fera-t-elle vraiment aimer la télévision? Pas sûr! Ce qui n'est pas bien grave à nos yeux. Il arrive en effet que soit mis en cause le dictateur audimé! Et puis, à qui s'adresse la série? A des jeunes d'abord, mais de quels âges? Pas avant douze ans... et encore...

Mais le principe est suffisamment prometteur pour qu'on y regarde prochainement de plus près pour les propos qui y sont énoncés et une forme vraiment trop proche du clip... (fy) (Samedi 24 septembre)



Un journal télévisé dirigé par Jean-Philippe Rapp. (Keystone/Wintereg-arch)

Hergé revisité: «Le Tournesol illustré», par Albert Algoud

La vie d'un personnage

Après avoir recensé tous les jurons du capitaine dans un célèbre ouvrage, le petit *Haddock Illustré*, l'écrivain, essayiste, animateur de télé (sur Canal +), collectionneur et tintinologue Albert Algoud a décidé de consacrer un «éloge à l'un des plus grands oubliés de l'histoire des sciences», le professeur Tournesol. Inutile de dire que, petit par sa taille et grand par son propos, *Le Tournesol illustré* est un ouvrage indispensable à tout bédéphile qui se respecte.

La chronique de
Frédéric MAIRE

Le génie d'Hergé, comme d'autres auteurs de bande dessinée, tient beaucoup à sa faculté de

créer des personnages; créatures nées de la plume qui marquent l'inconscient des lecteurs au point d'en devenir vivantes, «objets» transactionnels sur lesquels se projette un peu de l'inconscient des lecteurs.

Ainsi, dans la mémoire du tintinophile de la première heure, se souvient-on sans doute moins de Tintin, le héros pâle et sans aspérités particulières, que de ses acolytes: les Dupond-Dupont, le capitaine Haddock, la Castafiore, Rastapopoulos, Milou et, bien sûr, le Professeur Tournesol. Ce que ces personnages ont de particulier (et que Tintin n'a pas), c'est sans doute d'appartenir, bien plus que Tintin, au «monde réel».

LES PERSONNAGES HUMAINS

Créature «blanche» sans taches ni reproches, donc sans psychologie, sur laquelle le lecteur peut projeter tout ce que ce dernier n'est pas, Tintin ne se rattache à rien de connu (si ce n'est, justement la figure-type du «héros», interchangeable à l'envi). Alors que Haddock et les autres nous

ressemblent tous un peu, à nous ou à nos proches... Ils râlent, se trompent, hésitent, aiment et détestent; ils sont des «hommes» (pas des «héros») infracassables, à prendre d'un bloc, tels quels; c'est donc en cela qu'ils impressionnent tant les esprits.

Parmi les personnages-clé de l'univers d'Hergé, il en est un qui, plus que les autres, intrigue, passionne et, au fil des ans, est même entré au panthéon des illuminés notoires: le Professeur Tryphon Tournesol. Pourquoi s'est-il autant imprimé dans nos mémoires? Par ses origines, d'abord, furieusement réalistes: pour le dessiner, Hergé s'est volontairement inspiré de la figure, à l'époque ô combien célèbre, du professeur Auguste Piccard, l'inventeur du bathyscaphe (*). Ce n'est pas par hasard, dès lors, que dans la première aventure où on le voit apparaître (*Le trésor de Rackham le Rouge*), il y présente un semblant de sous-marin individuel...

LE MYSTÈRE TOURNESOL

Par ses contradictions et ses mystères, ensuite. Savant, scien-



tifique, Tournesol n'en est pas moins féru de radiesthésie (que l'on se souvienne de son pendule et de sa phrase récurrente, «A l'ouest, toujours plus à l'ouest...»). On ne connaît pas grand chose de ses origines, et chaque ouvrage est ainsi source de surprises, comme celle d'apprendre, au détour d'une case, que Tournesol fut un grand maître de la savate, ce sport de combat bien français (voir illustration).

Par ses caractéristiques propres enfin. Il y a son physique, inoubliable, évident: maigre, chauve, le crâne entouré d'une couronne de cheveux et le menton orné d'une barbichette, porteur de petites lunettes rondes. Et il y a, par dessus tout, sa surdité! Tournesol a beau être un savant de haut vol (on lui doit le premier voyage de l'homme sur la lune), il est sourd comme un pot et cela provoque, toujours involontairement, et toujours à

LUNDI:
le Pakistan

BULLES

Décès de Marijac...

C'est le 21 juillet, à l'âge de 86 ans, qu'a disparu Marijac, de son vrai nom Jacques Dumas. A la fois dessinateur de (*Jim Boum*, par exemple), scénariste, rédacteur en chef et éditeur (des magazines *Coq Hardy* et *Mireille*, notamment), Marijac (qui a calculé un jour avoir dessiné quelque 15 km de bandes) a marqué toute une génération d'auteurs (Forest, parmi d'autres) et de lecteurs, à travers des récits d'aventures et d'évasion qui en ont fait rêver beaucoup. Il avait reçu en 1979 le Grand prix de la ville d'Angoulême, pour l'ensemble de son œuvre.

... et de Lacroix

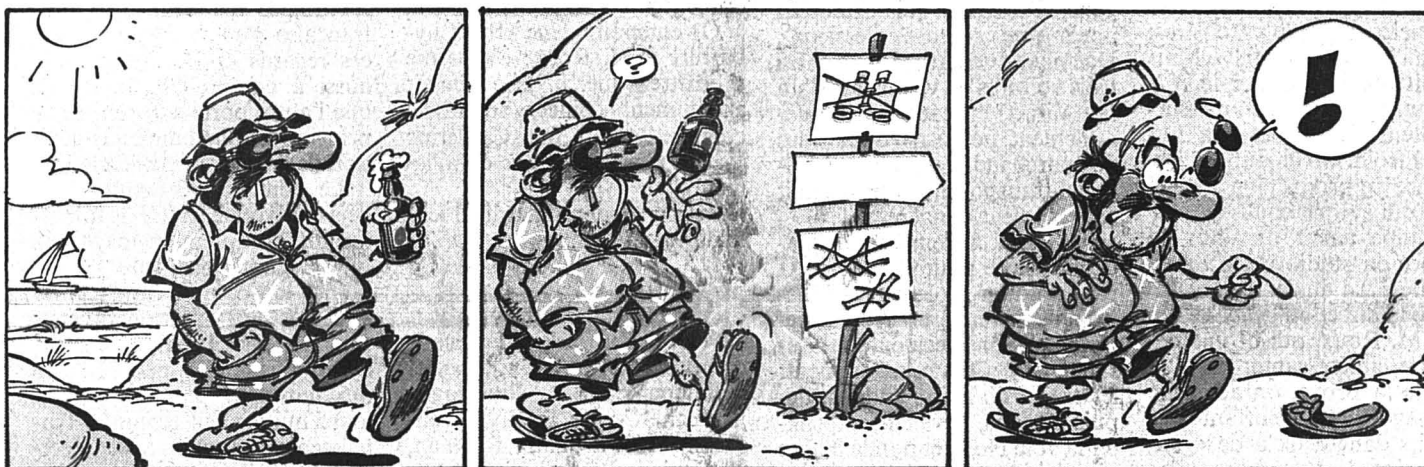
Le même mois de juillet, c'est le dessinateur Pierre Lacroix qui est décédé, à l'âge de 82 ans. Longtemps collaborateur de la SPE avec Forton et Pellós, il a animé pendant 40 ans les célèbres aventures de *Bibi Fricotin*, et a souvent aidé Pellós à réaliser des épisodes des *Pieds Nickelés*. Lui aussi méconnu, comme Marijac, il a beaucoup contribué au développement de la BD française de l'après-guerre.

Les aventures du petit Senna

Le pilote automobile brésilien Ayrton Senna s'est tué le 1er mai à Imola. Mais son nom va rester, pour beaucoup d'enfants, indissociable de celui du fils de papier qu'il a contribué à faire naître: *Senninha* (le petit Senna), une créature de bande dessinée qui vit ses propres aventures, chaque mois, dans une revue qui porte son nom et tire actuellement à 85.000 exemplaires; une idée qui avait germé il y a quelques mois dans l'esprit des bédéastes Rogério Martins et Ridaut Dias. Senna, patron d'un empire industriel basé à Sao Paulo, avait voulu alors créer une revue qui échappe au contexte d'agressivité et de violence qui règne dans beaucoup de publications destinées aux enfants; une revue qui véhicule, au contraire, des idées chères au champion défunt: loyauté, esprit d'équipe, vie saine... et sport. Soutenue désormais par un des plus importants éditeurs brésiliens, *Senninha* devrait prochainement voir le jour dans le monde entier, Suisse comprise. De quoi juger sur pièce...

Le petit Spirou, par Tome et Janry

© Editions Dupuis



son insu, les pires drames et catastrophes - pour le plus grand plaisir du lecteur qui, lui, a entendu venir la catastrophe!

ENCYCLOPÉDIQUE

Ainsi, pour «réhabiliter» ce personnage dans le panthéon de la BD, Albert Algoud s'est rattaché à réaliser un semblant d'encyclopédie tournesolique qui mêle allègrement les points d'humour avec les documents les plus sérieux. L'auteur y recense notamment tous les ancêtres de Tournesol, personnages de savant dans l'histoire de la BD et même dans les œuvres d'Hergé. Et il évoque, méticuleusement, tout ce qui fait le charme unique de ce personnage hors-pair.

Le Tournesol illustré (Eloge d'un oublié de l'Histoire et des Sciences) est ainsi à la fois un petit guide dans l'univers de Tournesol qui complète agréablement la lecture des albums, une source originale d'informations scientifiques, et un livre de souvenirs émouvants pour le lecteur qui a toujours, comme le soussigné, gardé un petit coin de tournesol dans sa tête.

● *Le Tournesol illustré* (Eloge d'un oublié de l'Histoire et des Sciences) par Albert Algoud (Casterman, collection Bibliothèque de Moulinsart).

(*) A l'époque, le célèbre savant suisse Auguste Piccard enseignait à Bruxelles; Hergé le croisait souvent dans la rue et sa physiologie l'avait frappé.

